Dokument ten służy wyłącznie do celów dokumentacyjnych i instytucje nie ponoszą żadnej odpowiedzialności za jego zawartość

►**B**

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (UE) NR 519/2013

z dnia 21 lutego 2013 r.

dostosowujące niektóre rozporządzenia i decyzje w takich dziedzinach, jak swobodny przepływ towarów, swobodny przepływ osób, prawo przedsiębiorczości i swoboda świadczenia usług, prawo spółek, polityka konkurencji, rolnictwo, bezpieczeństwo żywności, polityka weterynaryjna i fitosanitarna, rybołówstwo, polityka transportowa, energia, podatki, statystyka, polityka społeczna i zatrudnienie, środowisko naturalne, unia celna, stosunki zewnętrzne i polityka zagraniczna, bezpieczeństwa i obrony w związku z przystąpieniem Chorwacji

(Dz.U. L 158 z 10.6.2013, s. 74)

zmienione przez:

		Dziennik Urzędowy		
		nr	strona	data
►**M1**	Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 1373/2013 z dnia 19 grudnia 2013 r.	L 346	29	20.12.2013

▼B

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (UE) NR 519/2013

z dnia 21 lutego 2013 r.

dostosowujące niektóre rozporządzenia i decyzje w takich dziedzinach, jak swobodny przepływ towarów, swobodny przepływ osób, prawo przedsiębiorczości i swoboda świadczenia usług, prawo spółek, polityka konkurencji, rolnictwo, bezpieczeństwo żywności, polityka weterynaryjna i fitosanitarna, rybołówstwo, polityka transportowa, energia, podatki, statystyka, polityka społeczna i zatrudnienie, środowisko naturalne, unia celna, stosunki zewnętrzne i polityka zagraniczna, bezpieczeństwa i obrony w związku z przystąpieniem Chorwacji

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając traktat o przystąpieniu Republiki Chorwacji, w szczególności jego art. 3 ust. 4,

uwzględniając akt przystąpienia Republiki Chorwacji, w szczególności jego art. 50,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Zgodnie z art. 50 aktu przystąpienia w przypadku, gdy akty instytucji przyjęte przed dniem przystąpienia wymagają dostosowań w związku z przystąpieniem, a niezbędne dostosowania nie zostały przewidziane w akcie przystąpienia lub jego załącznikach, Komisja – jeżeli akt podstawowy został przyjęty przez Komisję – przyjmuje w tym celu niezbędne akty.

(2) W akcie końcowym konferencji, w ramach prac której przygotowano traktat o przystąpieniu, zwrócono uwagę na fakt, że Wysokie Umawiające się Strony osiągnęły porozumienie polityczne co do pakietu dostosowań aktów prawnych przyjętych przez instytucje, wymaganych w związku z przystąpieniem, oraz wezwały Radę i Komisję do przyjęcia tych dostosowań przed przystąpieniem, w stosownych przypadkach po ich uzupełnieniu i aktualizacji w celu uwzględnienia zmian w prawie Unii.

(3) Należy zatem odpowiednio zmienić następujące rozporządzenia Komisji:

— w dziedzinie swobodnego przepływu towarów: rozporządzenia (WE) nr 1474/2000 ([1]), (WE) 1488/2001 ([2]), (WE) nr 706/2007 ([3]), (WE) nr 692/2008 ([4]), (UE) nr 406/2010 ([5]), (UE) nr 578/2010 ([6]), (UE) nr 1008/2010 ([7]), (UE) nr 109/2011 ([8]), (UE) nr 286/2011 ([9]) oraz (UE) nr 582/2011 ([10]),

— w dziedzinie polityki konkurencji: rozporządzenia (WE) nr 773/2004 ([11]) oraz (WE) nr 802/2004 ([12]),

▼B

— w dziedzinie rolnictwa: rozporządzenia (EWG) nr 120/89 ([13]), (WE) nr 1439/95 ([14]), (WE) nr 2390/98 ([15]), (WE) nr 2298/2001 ([16]), (WE) nr 2535/2001 ([17]), (WE) nr 462/2003 ([18]), (WE) nr 1342/2003 ([19]), (WE) nr 1518/2003 ([20]), (WE) nr 793/2006 ([21]), (WE) nr 951/2006 ([22]), (WE) nr 972/2006 ([23]), (WE) nr 1850/2006 ([24]), (WE) nr 1898/2006 ([25]), (WE) nr 1301/2006 ([26]), (WE) nr 1964/2006 ([27]), (WE) nr 341/2007 ([28]), (WE) nr 533/2007 ([29]), (WE) nr 536/2007 ([30]), (WE) nr 539/2007 ([31]), (WE) nr 616/2007 ([32]), (WE) nr 1216/2007 ([33]), (WE) nr 1385/2007 ([34]), (WE) nr 376/2008 ([35]), (WE) nr 402/2008 ([36]), (WE) nr 491/2008 ([37]), (WE) nr 543/2008 ([38]), (WE) nr 555/2008 ([39]), (WE) nr 589/2008 ([40]), (WE) nr 617/2008 ([41]), (WE) nr 619/2008 ([42]), (WE) nr 720/2008 ([43]), (WE) nr 889/2008 ([44]), (WE) nr 1235/2008 ([45]), (WE) nr 1295/2008 ([46]), (WE) nr 1296/2008 ([47]), (WE) nr 147/2009 ([48]), (WE) nr 436/2009 ([49]), (WE) nr 442/2009 ([50]), (WE) nr 607/2009 ([51]), (WE) nr 612/2009 ([52]), (WE) nr 828/2009 ([53]), (WE) nr 891/2009 ([54]), (WE) nr 1187/2009 ([55]), (UE) nr 1272/2009 ([56]), (UE) nr 1274/2009 ([57]), (UE) nr 234/2010 ([58]), (UE) nr 817/2010 ([59]) oraz rozporządzenia wykonawcze (UE) nr 543/2011 ([60]), (UE) nr 1273/2011 ([61]), (UE) nr 29/2012 ([62]) oraz (UE) nr 480/2012 ([63]),

— w dziedzinie bezpieczeństwa żywności, polityki weterynaryjnej i fitosanitarnej: rozporządzenia (WE) nr 136/2004 ([64]), (WE) nr 911/2004 ([65]), (WE) nr 504/2008 ([66]), (WE) nr 798/2008 ([67]), (WE) nr 1251/2008 ([68]), (WE) nr 1291/2008 ([69]), (WE) nr 206/2009 ([70]), (UE) nr 206/2010 ([71]), (UE) nr 605/2010 ([72]) oraz (UE) nr 547/2011 ([73]),

— w dziedzinie rybołówstwa: rozporządzenia (WE) nr 2065/2001 ([74]), (WE) nr 2306/2002 ([75]) oraz (WE) nr 248/2009 ([76]),

— w dziedzinie polityki transportowej: rozporządzenie (UE) nr 36/2010 ([77]),

— w dziedzinie energii: rozporządzenia (Euratom) nr 302/2005 ([78]) oraz (WE) nr 1635/2006 ([79]),

— w dziedzinie podatków: rozporządzenie (WE) nr 684/2009 ([80]) oraz rozporządzenie wykonawcze (UE) nr 79/2012 ([81]),

— w dziedzinie statystyki: rozporządzenia (WE) nr 1358/2003 ([82]), (WE) nr 772/2005 ([83]), (WE) nr 617/2008, (WE) nr 250/2009 ([84]), (WE) nr 251/2009 ([85]), (UE) nr 88/2011 ([86]) oraz (UE) nr 555/2012 ([87]),

— w dziedzinie środowiska naturalnego: rozporządzenie wykonawcze (UE) nr 757/2012 ([88]),

— w dziedzinie unii celnej: rozporządzenia (EWG) nr 2454/93 ([89]), (WE) nr 1891/2004 ([90]) oraz rozporządzenia wykonawcze (UE) nr 1224/2011 ([91]) oraz (UE) nr 1225/2011 ([92]),

— w dziedzinie stosunków zewnętrznych: rozporządzenia (WE) nr 3168/94 ([93]) oraz (WE) nr 1418/2007 ([94]).

▼B

(4) Należy zatem odpowiednio zmienić następujące decyzje Komisji:

— w dziedzinie swobodnego przepływu osób: decyzję 2001/548/WE ([95]),

— w dziedzinie prawa przedsiębiorczości i swobody świadczenia usług: decyzję 2009/767/WE ([96]),

— w dziedzinie prawa spółek: decyzję 2011/30/UE ([97]),

— w dziedzinie bezpieczeństwa żywności, polityki weterynaryjnej i fitosanitarnej: decyzje 92/260/EWG ([98]), 93/195/EWG ([99]), 93/196/EWG ([100]), 93/197/EWG ([101]), 97/4/WE ([102]), 97/252/WE ([103]), 97/467/WE ([104]), 97/468/WE ([105]), 97/569/WE ([106]), 98/179/WE ([107]), 98/536/WE ([108]), 1999/120/WE ([109]), 1999/710/WE ([110]), 2001/556/WE ([111]), 2004/211/WE ([112]), 2006/168/WE ([113]), 2006/766/WE ([114]), 2006/778/WE ([115]), 2007/25/WE ([116]); 2007/453/WE ([117]), 2007/777/WE ([118]), 2009/821/WE ([119]), 2010/472/UE ([120]), 2011/163/UE ([121]) oraz decyzję wykonawczą 2011/630/UE ([122]),

— w dziedzinie rybołówstwa: decyzję wykonawczą 2011/207/UE ([123]),

— w dziedzinie polityki transportowej: decyzję 2007/756/WE ([124]),

— w dziedzinie statystyki: decyzje 91/450/EWG, Euratom ([125]) oraz 2008/861/WE ([126]),

— w dziedzinie polityki społecznej i zatrudnienia: decyzje 98/500/WE ([127]) oraz 2008/590/WE ([128]),

— w dziedzinie środowiska naturalnego: decyzje 2000/657/WE ([129]), 2001/852/WE ([130]), 2003/508/WE ([131]), 2004/382/WE ([132]), 2005/416/WE ([133]), 2005/814/WE ([134]), 2009/875/WE ([135]), 2009/966/WE ([136]) oraz decyzję wykonawczą 2012/C 177/05 ([137]),

— w dziedzinie polityki zagranicznej, bezpieczeństwa i obrony: decyzję 2001/844/WE, EWWiS, Euratom ([138]),

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

1. W następujących rozporządzeniach wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikiem:

— w dziedzinie swobodnego przepływu towarów: w rozporządzeniach (WE) nr 1474/2000, (WE) nr 1488/2001, (WE) nr 706/2007, (WE) nr 692/2008, (UE) nr 406/2010, (UE) nr 578/2010, (UE) nr 1008/2010, (UE) nr 109/2011, (UE) nr 286/2011 oraz (UE) nr 582/2011,

— w dziedzinie polityki konkurencji: w rozporządzeniach (WE) nr 773/2004 oraz (WE) nr 802/2004,

▼B

— w dziedzinie rolnictwa: w rozporządzeniach (EWG) nr 120/89, (WE) nr 1439/95, (WE) nr 2390/98, (WE) nr 2298/2001, (WE) nr 2535/2001, (WE) nr 462/2003, (WE) nr 1342/2003, (WE) nr 1518/2003, (WE) nr 793/2006, (WE) nr 951/2006, (WE) nr 972/2006, (WE) nr 1850/2006, (WE) nr 1898/2006, (WE) nr 1301/2006, (WE) nr 1964/2006, (WE) nr 341/2007, (WE) nr 533/2007, (WE) nr 536/2007, (WE) nr 539/2007, (WE) nr 616/2007, (WE) nr 1216/2007, (WE) nr 1385/2007, (WE) nr 376/2008, (WE) nr 402/2008, (WE) nr 491/2008, (WE) nr 543/2008, (WE) nr 555/2008, (WE) nr 589/2008, (WE) nr 617/2008, (WE) nr 619/2008, (WE) nr 720/2008, (WE) nr 889/2008, (WE) nr 1235/2008, (WE) nr 1295/2008, (WE) nr 1296/2008, (WE) nr 147/2009, (WE) nr 436/2009, (WE) nr 442/2009, (WE) nr 607/2009, (WE) nr 612/2009, (WE) nr 828/2009, (WE) nr 891/2009, (WE) nr 1187/2009, (UE) nr 1272/2009, (UE) nr 1274/2009, (UE) nr 234/2010, (UE) nr 817/2010 oraz w rozporządzeniach wykonawczych (UE) nr 543/2011, (UE) nr 1273/2011, (UE) nr 29/2012 oraz (UE) nr 480/2012,

— w dziedzinie bezpieczeństwa żywności, polityki weterynaryjnej i fitosanitarnej: w rozporządzeniach (WE) nr 136/2004, (WE) nr 911/2004, (WE) nr 504/2008, (WE) nr 798/2008, (WE) nr 1251/2008, (WE) nr 1291/2008, (WE) nr 206/2009, (UE) nr 206/2010, (UE) nr 605/2010 oraz (UE) nr 547/2011,

— w dziedzinie rybołówstwa: w rozporządzeniach (WE) nr 2065/2001, (WE) nr 2306/2002 oraz (WE) nr 248/2009,

— w dziedzinie polityki transportowej: w rozporządzeniu (UE) nr 36/2010,

— w dziedzinie energii: w rozporządzeniach (Euratom) nr 302/2005 oraz (WE) nr 1635/2006,

— w dziedzinie podatków: w rozporządzeniu (WE) nr 684/2009 oraz w rozporządzeniu wykonawczym (UE) nr 79/2012,

— w dziedzinie statystyki: w rozporządzeniach (WE) nr 1358/2003, (WE) nr 772/2005, (WE) nr 617/2008, (WE) nr 250/2009, (WE) nr 251/2009, (UE) nr 88/2011 oraz (UE) nr 555/2012,

— w dziedzinie środowiska naturalnego: w rozporządzeniu wykonawczym (UE) nr 757/2012,

— w dziedzinie unii celnej: w rozporządzeniach (EWG) nr 2454/93, (WE) nr 1891/2004 oraz w rozporządzeniach wykonawczych (UE) nr 1224/2011 oraz (UE) nr 1225/2011,

— w dziedzinie stosunków zewnętrznych: w rozporządzeniach (WE) nr 3168/94 oraz (WE) nr 1418/2007.

2. W następujących decyzjach wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikiem:

— w dziedzinie swobodnego przepływu osób: w decyzji 2001/548/WE,

— w dziedzinie prawa przedsiębiorczości i swobody świadczenia usług: w decyzji 2009/767/WE,

— w dziedzinie prawa spółek: w decyzji 2011/30/UE,

▼B

— w dziedzinie bezpieczeństwa żywności, polityki weterynaryjnej i fitosanitarnej: w decyzjach 92/260/EWG, 93/195/EWG, 93/196/EWG, 93/197/EWG, 97/4/WE, 97/252/WE, 97/467/WE, 97/468/WE, 97/569/WE, 98/179/WE, 98/536/WE, 1999/120/WE, 1999/710/WE, 2001/556/WE, 2004/211/WE, 2006/168/WE, 2006/766/WE, 2006/778/WE, 2007/25/WE, 2007/453/WE, 2007/777/WE, 2009/821/WE, 2010/472/UE, 2011/163/UE oraz w decyzji wykonawczej 2011/630/UE,

— w dziedzinie rybołówstwa: w decyzji wykonawczej 2011/207/UE,

— w dziedzinie polityki transportowej: w decyzji 2007/756/WE,

— w dziedzinie statystyki: w decyzjach 91/450/EWG, Euratom oraz 2008/861/WE,

— w dziedzinie polityki społecznej i zatrudnienia: w decyzjach 98/500/WE oraz 2008/590/WE,

— w dziedzinie środowiska naturalnego: w decyzjach 2000/657/WE, 2001/852/WE, 2003/508/WE, 2004/382/WE, 2005/416/WE, 2005/814/WE, 2009/875/WE, 2009/966/WE oraz w decyzji wykonawczej 2012/C 177/05,

— w dziedzinie polityki zagranicznej, bezpieczeństwa i obrony: w decyzji 2001/844/WE, EWWiS, Euratom.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie pod warunkiem i w dniu wejścia w życie traktatu o przystąpieniu Republiki Chorwacji.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

▼B

(1) Dz.U. L 171 z 11.7.2000, s. 11.
(2) Dz.U. L 196 z 20.7.2001, s. 9.
(3) Dz.U. L 161 z 22.6.2007, s. 33.
(4) Dz.U. L 199 z 28.7.2008, s. 1.
(5) Dz.U. L 122 z 18.5.2010, s. 1.
(6) Dz.U. L 171 z 6.7.2010, s. 1.
(7) Dz.U. L 292 z 10.11.2010, s. 2.
(8) Dz.U. L 34 z 9.2.2011, s. 2.
(9) Dz.U. L 83 z 30.3.2011, s. 1.
(10) Dz.U. L 167 z 25.6.2011, s. 1.
(11) Dz.U. L 123 z 27.4.2004, s. 18.
(12) Dz.U. L 133 z 30.4.2004, s. 1.
(13) Dz.U. L 16 z 20.1.1989, s. 19.
(14) Dz.U. L 143 z 27.6.1995, s. 7.
(15) Dz.U. L 297 z 6.11.1998, s. 7.
(16) Dz.U. L 308 z 27.11.2008, s. 16.
(17) Dz.U. L 341 z 22.12.2001, s. 29.
(18) Dz.U. L 70 z 14.3.2003, s. 8.
(19) Dz.U. L 189 z 29.7.2003, s. 12.
(20) Dz.U. L 217 z 29.8.2003, s. 35.
(21) Dz.U. L 145 z 31.5.2006, s. 1.
(22) Dz.U. L 178 z 1.7.2006, s. 24.
(23) Dz.U. L 176 z 30.6.2006, s. 53.
(24) Dz.U. L 355 z 15.12.2006, s. 72.
(25) Dz.U. L 369 z 23.12.2006, s. 1.
(26) Dz.U. L 238 z 1.9.2006, s. 13.
(27) Dz.U. L 408 z 30.12.2006, s. 21.
(28) Dz.U. L 90 z 30.3.2007, s. 12.
(29) Dz.U. L 125 z 15.5.2007, s. 9.
(30) Dz.U. L 128 z 16.5.2007, s. 6.
(31) Dz.U. L 128 z 16.5.2007, s. 19.
(32) Dz.U. L 142 z 5.6.2007, s. 3.
(33) Dz.U. L 275 z 19.10.2007, s. 3.
(34) Dz.U. L 309 z 27.11.2007, s. 47.
(35) Dz.U. L 114 z 26.4.2008, s. 3.
(36) Dz.U. L 120 z 7.5.2008, s. 3.
(37) Dz.U. L 144 z 4.6.2008, s. 3.
(38) Dz.U. L 157 z 17.6.2008, s. 46.
(39) Dz.U. L 170 z 30.6.2008, s. 1.
(40) Dz.U. L 163 z 24.6.2008, s. 6.
(41) Dz.U. L 168 z 28.6.2008, s. 5.
(42) Dz.U. L 168 z 28.6.2008, s. 20.
(43) Dz.U. L 198 z 26.7.2008, s. 17.
(44) Dz.U. L 250 z 18.9.2008, s. 1.
(45) Dz.U. L 334 z 12.12.2008, s. 25.
(46) Dz.U. L 340 z 19.12.2008, s. 45.
(47) Dz.U. L 340 z 19.12.2008, s. 57.
(48) Dz.U. L 50 z 21.2.2009, s. 5.
(49) Dz.U. L 128 z 27.5.2009, s. 15.
(50) Dz.U. L 129 z 28.5.2009, s. 13.
(51) Dz.U. L 193 z 24.7.2009, s. 60.
(52) Dz.U. L 186 z 17.7.2009, s. 1.
(53) Dz.U. L 240 z 11.9.2009, s. 14.
(54) Dz.U. L 254 z 26.9.2009, s. 82.
(55) Dz.U. L 318 z 4.12.2009, s. 1.

▼B

(56) Dz.U. L 349 z 29.12.2009, s. 1.
(57) Dz.U. L 344 z 23.12.2009, s. 3.
(58) Dz.U. L 72 z 20.3.2010, s. 3.
(59) Dz.U. L 245 z 17.9.2010, s. 16.
(60) Dz.U. L 157 z 15.6.2011, s. 1.
(61) Dz.U. L 325 z 8.12.2011, s. 6.
(62) Dz.U. L 12 z 14.1.2012, s. 14.
(63) Dz.U. L 148 z 8.6.2012, s. 1.
(64) Dz.U. L 21 z 28.1.2004, s. 11.
(65) Dz.U. L 163 z 30.4.2004, s. 65.
(66) Dz.U. L 149 z 7.6.2008, s. 3.
(67) Dz.U. L 226 z 23.8.2008, s. 1.
(68) Dz.U. L 337 z 16.12.2008, s. 41.
(69) Dz.U. L 340 z 19.12.2008, s. 22.
(70) Dz.U. L 77 z 24.3.2009, s. 1.
(71) Dz.U. L 73 z 20.3.2010, s. 1.
(72) Dz.U. L 175 z 10.7.2010, s. 1.
(73) Dz.U. L 155 z 11.6.2011, s. 176.
(74) Dz.U. L 278 z 23.10.2001, s. 6.
(75) Dz.U. L 348 z 21.12.2002, s. 94.
(76) Dz.U. L 79 z 25.3.2009, s. 7.
(77) Dz.U. L 13 z 19.1.2010, s. 1.
(78) Dz.U. L 54 z 28.2.2005, s. 1.
(79) Dz.U. L 306 z 7.11.2006, s. 3.
(80) Dz.U. L 197 z 29.7.2009, s. 24.
(81) Dz.U. L 29 z 1.2.2012, s. 13.
(82) Dz.U. L 194 z 1.8.2003, s. 9.
(83) Dz.U. L 128 z 21.5.2005, s. 51.
(84) Dz.U. L 86 z 31.3.2009, s. 1.
(85) Dz.U. L 86 z 31.3.2009, s. 170.
(86) Dz.U. L 29 z 3.2.2011, s. 5.
(87) Dz.U. L 166 z 27.6.2012, s. 22.
(88) Dz.U. L 223 z 21.8.2012, s. 31.
(89) Dz.U. L 253 z 11.10.1993, s. 1.
(90) Dz.U. L 328 z 30.10.2004, s. 16.
(91) Dz.U. L 314 z 29.11.2011, s. 14.
(92) Dz.U. L 314 z 29.11.2011, s. 20.
(93) Dz.U. L 335 z 23.12.1994, s. 23.
(94) Dz.U. L 316 z 4.12.2007, s. 6.
(95) Dz.U. L 196 z 20.7.2001, s. 26.
(96) Dz.U. L 274 z 20.10.2009, s. 36.
(97) Dz.U. L 15 z 20.1.2011, s. 12.
(98) Dz.U. L 130 z 15.5.1992, s. 67.
(99) Dz.U. L 86 z 6.4.1993, s. 1.
(100) Dz.U. L 86 z 6.4.1993, s. 7.
(101) Dz.U. L 86 z 6.4.1993, s. 16.
(102) Dz.U. L 2 z 4.1.1997, s. 6.
(103) Dz.U. L 101 z 18.4.1997, s. 46.
(104) Dz.U. L 199 z 26.7.1997, s. 57.
(105) Dz.U. L 199 z 26.7.1997, s. 62.
(106) Dz.U. L 234 z 26.8.1997, s. 16.
(107) Dz.U. L 65 z 5.3.1998, s. 31.
(108) Dz.U. L 251 z 11.9.1998, s. 39.
(109) Dz.U. L 36 z 10.2.1999, s. 21.
(110) Dz.U. L 281 z 4.11.1999, s. 82.

▼B

(111) Dz.U. L 200 z 25.7.2001, s. 23.
(112) Dz.U. L 73 z 11.3.2004, s. 1.
(113) Dz.U. L 57 z 28.2.2006, s. 19.
(114) Dz.U. L 320 z 18.11.2006, s. 53.
(115) Dz.U. L 314 z 15.11.2006, s. 39.
(116) Dz.U. L 8 z 13.1.2007, s. 29.
(117) Dz.U. L 172 z 30.6.2007, s. 84.
(118) Dz.U. L 312 z 30.11.2007, s. 49.
(119) Dz.U. L 296 z 21.11.2009, s. 1.
(120) Dz.U. L 228 z 31.8.2010, s. 74.
(121) Dz.U. L 70 z 17.3.2011, s. 40.
(122) Dz.U. L 247 z 24.9.2011, s. 32.
(123) Dz.U. L 87 z 2.4.2011, s. 9.
(124) Dz.U. L 305 z 23.11.2007, s. 30.
(125) Dz.U. L 240 z 29.8.1991, s. 36.
(126) Dz.U. L 306 z 15.11.2008, s. 66.
(127) Dz.U. L 225 z 12.8.1998, s. 27.
(128) Dz.U. L 190 z 18.7.2008, s. 17.
(129) Dz.U. L 275 z 27.10.2000, s. 44.
(130) Dz.U. L 318 z 4.12.2001, s. 28.
(131) Dz.U. L 174 z 12.7.2003, s. 10.
(132) Dz.U. L 144 z 30.4.2004, s. 11.
(133) Dz.U. L 147 z 10.6.2005. s. 1.
(134) Dz.U. L 304 z 23.11.2005, s. 46.
(135) Dz.U. L 315 z 2.12.2009, s. 25.
(136) Dz.U. L 341 z 22.12.2009, s. 14.
(137) Dz.U. C 177 z 20.6.2012, s. 22.
(138) Dz.U. L 317 z 3.12.2001, s. 1.

▼B

ZAŁĄCZNIK

1. **SWOBODNY PRZEPŁYW TOWARÓW**

A. POJAZDY SILNIKOWE

1. 32007 R 0706: rozporządzenie Komisji (WE) nr 706/2007 z dnia 21 czerwca 2007 r. ustanawiające, zgodnie z dyrektywą 2006/40/WE Parlamentu Europejskiego i Rady, przepisy administracyjne dotyczące homologacji typu WE pojazdów oraz zharmonizowany test pomiaru wycieków z niektórych systemów klimatyzacji (Dz.U. L 161 z 22.6.2007, s. 33):

   w załączniku I część 3 w pkt 1.1.1 do wykazu dodaje się pozycję w brzmieniu:

   „25 dla Chorwacji".

2. 32008 R 0692: rozporządzenie Komisji (WE) nr 692/2008 z dnia 18 lipca 2008 r. wykonujące i zmieniające rozporządzenie (WE) nr 715/2007 Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie homologacji typu pojazdów silnikowych w odniesieniu do emisji zanieczyszczeń pochodzących z lekkich pojazdów pasażerskich i użytkowych (Euro 5 i Euro 6) oraz w sprawie dostępu do informacji dotyczących naprawy i utrzymania pojazdów (Dz.U. L 199 z 28.7.2008. s. 1):

   w załączniku XIII w pkt 3.2 dodaje się pozycję w brzmieniu:

   „25. dla Chorwacji".

3. 32010 R 0406: rozporządzenie Komisji (UE) nr 406/2010 z dnia 26 kwietnia 2010 r. w sprawie wykonania rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 79/2009 w sprawie homologacji typu pojazdów silnikowych napędzanych wodorem (Dz.U. L 122 z 18.5.2010, s. 1):

   w załączniku II część 3 w pkt 1.1 do wykazu dodaje się pozycję w brzmieniu:

   „25 Chorwacja".

4. 32010 R 1008: rozporządzenie Komisji (UE) nr 1008/2010 z dnia 9 listopada 2010 r. w sprawie wymagań dotyczących homologacji typu wycieraczek i spryskiwaczy szyby przedniej niektórych pojazdów silnikowych oraz w sprawie wykonania rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 661/2009 w sprawie wymagań technicznych w zakresie homologacji typu pojazdów silnikowych dotyczących ich bezpieczeństwa ogólnego, ich przyczep oraz przeznaczonych dla nich układów, części i oddzielnych zespołów technicznych (Dz.U. L 292 z 10.11.2010, s. 2):

   w załączniku II część 3 w pkt 1.1 do wykazu dodaje się pozycję w brzmieniu:

   „25 Chorwacja".

5. 32011 R 0109: rozporządzenie Komisji (UE) nr 109/2011 z dnia 27 stycznia 2011 r. w sprawie wykonania rozporządzenia (WE) nr 661/2009 Parlamentu Europejskiego i Rady w odniesieniu do wymagań dotyczących homologacji typu niektórych kategorii pojazdów silnikowych i ich przyczep odnoszących się do osłon przeciwrozbryzgowych kół (Dz.U. L 34 z 9.2.2011, s. 2):

   w załączniku II część 3 w pkt 1.1 do wykazu dodaje się pozycję w brzmieniu:

   „25 Chorwacja".

▼B

6. 32011 R 0582: rozporządzenie Komisji (UE) nr 582/2011 z dnia 25 maja 2011 r. wykonujące i zmieniające rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 595/2009 w odniesieniu do emisji zanieczyszczeń pochodzących z pojazdów ciężarowych o dużej ładowności (Euro VI) oraz zmieniające załączniki I i III do dyrektywy 2007/46/WE Parlamentu Europejskiego i Rady (Dz.U. L 167 z 25.6.2011, s. 1):

   w załączniku I w pkt 3.2.1 do wykazu dodaje się pozycję w brzmieniu:

   „25 dla Chorwacji";

   w załączniku XI w pkt 3.2 do wykazu dodaje się pozycję w brzmieniu:

   „25 dla Chorwacji".

B. ŚRODKI SPOŻYWCZE

1. 32000 R 1474: rozporządzenie Komisji (WE) nr 1474/2000 z dnia 10 lipca 2000 r. określające zredukowane wielkości składników rolnych i ceł dodatkowych stosowanych od dnia 1 lipca 2000 r. w przywozie do Wspólnoty niektórych towarów objętych rozporządzeniem Rady (WE) nr 3448/93 na mocy Umowy przejściowej między Unią Europejską a Izraelem (Dz.U. L 171 z 11.7.2000, s. 11):

   a) w załączniku I tytuł otrzymuje brzmienie:

      „ПРИЛОЖЕНИЕ I – ANEXO I – PŘÍLOHA I – BILAG I – ANHANG I – I LISA – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I – ANNEX I – ANNEXE I – PRILOG I – ALLEGATO I – I PIELIKUMS – I PRIEDAS – MELLÉKLET I – ANNESS I – BILAGE I – ZAŁĄCZNIK I – ANEXO I – ANEXA I – PRÍLOHA I – PRILOGA I – LIITE I – BILAGA I";

   b) w załączniku I podtytuł otrzymuje brzmienie:

      „Селскостопански компоненти (за 100 kg нетно тегло)

      Elementos agrícolas (por 100 kilogramos de peso neto)

      Zemědělské komponenty (za 100 kg čisté hmotnosti)

      Landbrugselementer (pr. 100 kg nettovægt)

      Landwirtschaftliche Teilbeträge (für 100 kg Eigengewicht)

      Αγροτικά στοιχεία (για 100 kg καθαρού βάρους)

      Põllumajanduslikud komponendid (100 kg netokaalu kohta)

      Agricultural components (per 100 kilograms net weight)

      Éléments agricoles (par 100 kilogrammes poids net)

      Poljoprivredne komponente (na 100 kilograma neto mase)

      Elementi agricoli (per 100 kg peso netto)

      Lauksaimniecības komponentes (uz 100 kilogramiem tīrsvara)

      Žemės ūkio komponentai (100-ui kilogramų neto svorio)

      Mezőgazdasági alkotóelemek (100 kg nettó tömegre)

      Komponenti agrikoli (kull 100 kilogramma piż nett)

      Landbouwelementen (per 100 kg nettogewicht)

      Komponenty rolne (na 100 kg wagi netto)

      Elementos agrícolas (por 100 quilogramas de peso líquido)

      Elementul agricol (la 100 de kilograme greutate netă)

▼B

Poľnohospodárske zložky (na 100 kilogramov netto hmotnosti)

Kmetijske komponente (na 100 kilogramov neto mase)

Maatalousosat (100 nettopainokilolta)

Jordbruksbeståndsdelar (per 100 kg nettovikt)";

c) w załączniku I i załączniku II tytuł nad pierwszą tabelą (CZĘŚĆ 1) otrzymuje brzmienie:

„ЧАСТ 1 – PARTE 1 – ČÁST 1 – DEL 1 – TEIL 1 – 1. OSA – ΜΕΡΟΣ 1 – PART 1 – PARTIE 1 – DIO 1 – PARTE 1 – 1. DAĻA – 1 DALIS – 1. RÉSZ – PARTI 1 – DEEL 1 – CZĘŚĆ 1 – PARTE 1 – PARTEA 1 – ČASŤ 1 – DEL 1 – OSA 1 – DEL 1";

d) w załączniku I i załączniku II odniesienia w tabeli w CZĘŚCI 1 otrzymują brzmienie:

„Код по КН

Código NC

Kód KN

KN-kode

KN-Code

CN-kood

Κωδικός ΣΟ

CN code

Code NC

Oznaka KN

Codice NC

KN kods

KN kodas

KN-kód

Kodiċi KN

GN-code

Kod CN

Código NC

Cod NC

Kód KN

Oznaka KN

CN-koodi

KN-kod";

e) w załączniku I i załączniku II przypis oznaczony symbolem (*) odnoszący się do tabeli w CZĘŚCI 1 otrzymuje brzmienie:

„(*) Виж Част 2 – Véase parte 2 –Viz část 2 – Se del 2 – Siehe Teil 2 – Vaata 2. osa – Βλέπε μέρος 2 – See Part 2 – Voir partie 2 – Vidi dio 2 – Cfr. parte 2 – Skatīt 2.daļu – žr. 2 dalį – Lásd a 2. részt – Ara Parti 2 – Zie deel 2 – Zobacz Część 2 – Ver parte 2 – Vezi Partea 2 – Pozri časť 2 – Glej del 2 – Katso osa 2 – Se del 2.";

▼B

f) w załączniku I i załączniku II przypis oznaczony symbolem (**), odnoszący się do tabeli w CZĘŚCI 1 otrzymuje brzmienie:

„(**) Виж Част 3 – Véase parte 3 – Viz část 3 – Se del 3 – Siehe Teil 3 – Vaata 3. osa – Βλέπε μέρος 3 – See Part 3 – Voir partie 3 – Vidi dio 3 – Cfr. parte 3 – Skatīt 3. daļu – žr. 3 dalį – Lásd a 3. részt – Ara Parti 3 – Zie deel 3 – Zobacz Część 3 – Ver parte 3 – Vezi Partea 3 – Pozri časť 3 – Glej del 3 – Katso osa 3 – Se del 3.”;

g) w załączniku I przypis (1) do tabeli w CZĘŚCI 1 otrzymuje brzmienie:

„(1) За 100 kg отцедени сладки патати и т.н., или царевица. – Por 100 kg de boniators, etc. o de maìz escurridos. – Za 100 kg sušených sladkých brambor apod., nebo kukuřice. – Pr. 100 kg afløbne søde kartofler osv. eller majs. – Pro 100 kg Süßkartoffeln usw. oder Mais, abgetropft. – 100 kilogrammi nõrgunud maguskartuli jne., või maisi kohta. – Ανά 100 kg στραγγισμένων γλυκοπατατών κ.λ.π. ή καλαμποκιού στραγγισμένου. – Per 100 kilograms of drained sweet potatoes, etc., or maize. – Par 100 kilogrammes de patates douces, etc., ou de maïs égouttés. – Na 100 kilograma suhog slatkog krumpira itd., ili kukuruza – Per 100 kg di patate dolci, ecc. o granturco sgocciolati. – Uz 100 kilogramiem žāvētu saldo kartupeļu u.t.t. vai kukurūzas. – 100-ui kg džiovintų saldžiųjų bulvių, kt., ar kukurūzų. – Szárított édesburgonya stb., illetve kukorica 100 kilogrammjára.– Għal kull 100 kilogramma ta’ patata ħelwa msoffija mill-ilma, eċċ. jew qamħirrun. – Per 100 kg zoete aardappelen enz. of maïs, uitgedropen. – Na 100 kg suszonych słodkich ziemniaków itp., lub kukurydzy. – Por 100 kg de batatas-doces, etc., ou de milho, escorridos. – La 100 kilograme de batate etc. sau porumb deshidratat. – Na 100 kilogramov sušených sladkých zemiakov, atď., alebo kukurice. – Na 100 kilogramov suhega sladkega krompirja itd., ali koruze. – 100:aa kilogrammaa valutettua bataattia jne. tai maissia kohden. – Per 100 kg torkad sötpotatis etc. eller majs.”;

h) w załączniku I przypis (2) do tabeli w CZĘŚCI 1 otrzymuje brzmienie:

„(2) Детски храни, съдържащи мляко и продукти на базата на мляко. – Alimentos para niños que contengan leche y productos a base de leche. – Připravená dětská výživa obsahující mléko a výrobky z mléka. – Næringsmidler til børn, med indhold af mælk og mælkeprodukter. – Kindernahrung, Milch und auf der Grundlage von Milch hergestellte Erzeugnisse enthaltend. – Piima ja piimatooteid sisaldavad imikutele mõeldud tooted. – Τροφές για παιδιά που περιέχουν γάλα και προϊόντα με βάση το γάλα. – Preparations for infant use, containing milk and products from milk. – Aliments pour enfants, contenant du lait et des produits à base de lait. – Proizvodi za prehranu dojenčadi, koji sadrže mlijeko i proizvode od mlijeka. – Alimenti per bambini conenenti latte e produtos à base di latte. – Bērnu pārtika, kas satur pienu vai piena produktus. – Kūdikiams vartoti skirti preparatai, kuriuose yra pieno ir pieno produktų. – Tejet és tejterméket tartalmazó gyermektápszerek. – Preparazzjonijiet għall-użu tat-trabi, li fihom il-ħalib u derivattivi mill-ħalib. – Voeding voor kinderen, die melk en producten op basis van melk bevat. – Preparaty dla niemowląt zawierające mleko i produkty mleczne. – Alimentos para crianças contendo leite e produtos à base de leite. – Alimente pentru copii conținând lapte sau produse din lapte. – Prípravky na detskú výživu, obsahujúce mlieko a výrobky z mlieka. – Začetna mleka za dojenčke ali „Nadaljevalna mleka za dojenčke. – Vauvanvalmisteet, jotka sisältävät maitoa, ja maitotuotteet. – Beredningar avsedda för barn innehållande mjölk och mjölkprodukter.”;

▼B

i) w załączniku I i załączniku II tytuł nad drugą tabelą (CZĘŚĆ 2) otrzymuje brzmienie:

„ЧАСТ 2 – PARTE 2 – ČÁST 2 – DEL 2 – TEIL 2 – 2. OSA – ΜΕΡΟΣ 2 – PART 2 – PARTIE 2 – DIO 2 – PARTE 2 – 2. DAĻA – 2 DALIS – 2. RÉSZ – PARTI 2 – DEEL 2 – CZĘŚĆ 2 – PARTE 2 – PARTEA 2 – ČASŤ 2 – DEL 2 – OSA 2 – DEL 2”;

j) w załączniku I odniesienia w tabeli w CZĘŚCI 2 i CZĘŚCI 3 otrzymują brzmienie:

„Допълнителен код

Código adicional

Doplňkový kód

Yderligere kodenummer

Zusatzcode

Lisakood

Πρόσθετος κωδικός

Additional code

Code additionnel

Dodatna oznaka

Codice complementare

Papildu kods

Papildomas kodas

Kiegészítő kód

Kodiċi addizzjonali

Aanvullende code

Dodatkowy kod

Código adicional

Cod suplimentar

Dodatkový kód

Dodatna oznaka

Lisäkoodi

Tilläggskod”;

k) w załączniku I i załączniku II tytuł nad trzecią tabelą (CZĘŚĆ 3) otrzymuje brzmienie:

„ЧАСТ 3 – PARTE 3 – ČÁST 3 – DEL 3 – TEIL 3 – 3. OSA – ΜΕΡΟΣ 3 – PART 3 – PARTIE 3 – DIO 3 – PARTE 3 – 3. DAĻA – 3 DALIS – 3. RÉSZ – PARTI 3 – DEEL 3 – CZĘŚĆ 3 – PARTE 3 – PARTEA 3 – ČASŤ 3 – DEL 3 – OSA 3 – DEL 3”;

l) w załączniku II tytuł otrzymuje brzmienie:

„ПРИЛОЖЕНИЕ II – ANEXO II – PŘÍLOHA II – BILAG II – ANHANG II – II LISA – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II – ANNEX II – ANNEXE II – PRILOG II – ALLEGATO II – II PIELIKUMS – II PRIEDAS – II. MELLÉKLET – ANNESS II – BILAGE II – ZAŁĄCZNIK II – ANEXO II – ANEXA II – PRÍLOHA II – PRILOGA II – LIITE II – BILAGA II”;

▼B

m) w załączniku II podtytuł otrzymuje brzmienie:

„**Размери на допълнителни мита за захар (AD S/Z) и за брашно (AD F/M) (за 100 kg нетно тегло)**

Importes de los derechos adicionales sobre el azúcar (AD S/Z) y sobre la harina (AD F/M) (por 100 kilogramos de peso neto)

Částky dodatečných cel na cukr (AD S/Z) a na mouku (AD F/M) (za 100 kg čisté hmotnosti)

Tillægstold for sukker (AD S/Z) og for mel (AD F/M) (pr. 100 kg nettovægt)

Beträge der Zusatzzölle für Zucker (AD S/Z) und für Mehl (AD F/M) (für 100 kg Nettogewicht)

Täiendavate tollimaksude suhkrult (AD S/Z) ja jahult (AD F/M) suurused (100 kilogrammi netokaalu kohta)

Ποσά πρόσθετων δασμών στη ζάχαρη (AD S/Z) και στο αλεύρι (AD F/M) (για 100 kg καθαρού βάρους)

Amounts of additional duties on sugar (AD S/Z) and on flour (AD F/M) (per 100 kilograms net weight)

Montants des droits additionnels sur le sucre (AD S/Z) et sur la farine (AD F/M) (par 100 kilogrammes poids net)

Iznosi dodatnih davanja za šećer (AD S/Z) i brašno (AD F/M) (na 100 kilograma neto mase)

Importi dei dazi aggiuntivi sullo zucchero (AD S/Z) e sulla farina (AD F/M) (per 100 kg peso netto)

Papildu nodevu apjomi cukuram (AD S/Z) un miltiem (AD F/M) (uz 100 kilogramiem tīrsvara)

Papildomų muitų cukrui (AD S/Z) ir miltams (AD F/M) suma (100-ui kg neto svorio)

A cukorra és lisztre alkalmazandó kiegészítő vámok (AD S/Z és AD F/M) (100 kg nettó tömegre)

Ammonti ta' dazju addizzjonali fuq zokkor (AD S/Z) u fuq id-dqiq (AD F/M) (għal kull-100 kilogramma piż nett)

Bedragen der aanvullende invoerrechten op suiker (AD S/Z) en op meel (AD F/M) (per 100 kg nettogewicht)

Wysokości dodatkowych ceł na cukier (AD S/Z) i mąkę (AD F/M) (na 100 kg wagi netto)

Montantes dos direitos adicionais sobre o açúcar (AD S/Z) e sobre a farinha (AD F/M) (por 100 quilogramas de peso líquido)

Nivelul taxelor suplimentare la zahăr (AD S/Z) și la făină (AD F/M) (la 100 kilograme greutate netă)

Čiastky dodatkových ciel na cukor (AD S/Z) a múku (AD F/M) (na 100 kilogramov netto hmotnosti)

Zneski dodatnih dajatev za sladkor (AD S/Z) in moko (AD F/M) (na 100 kilogramov neto mase)

Sokeriin (AD S/Z) ja jauhoihin (AD F/M) (100 nettopainokilolta) sovellettavat lisätullit

Tilläggstull för socker (AD S/Z) och för mjöl (AD F/M) (per 100 kg nettovikt)";

n) w załączniku II odniesienia w pierwszej tabeli w CZĘŚCI 2 i CZĘŚCI 3 otrzymują brzmienie:

„Тегловно съдържание на захароза, инвертна захар и/или изоглюкоза

Contenido en sacarosa, azùcar invertido y/o isoglucosa

▼B

Obsah sacharózy, invertního cukru a/nebo izoglukózy

Indhold af saccharose, invertsukker og/eller isoglucose

Gehalt an Saccharose, Invertzucker und/oder Isoglucose

Sahharoosi, invertsuhkru ja/või isoglükoosi kaal

Περιεκτικότητα σε ζάχαρη, ιμβερτοποιημένο ζάχαρο ή/και ισογλυκόζη

Weight of sucrose, invert sugar and/or isoglucose

Teneur en saccharose, sucre interverti et/ou isoglucose

Maseni udio saharoze, invertnog šećera i/ili izoglukoze

Tenore del saccarosio, dello zucchero invertito e/o dell'isoglucosio

Saharozes, invertcukura un/vai izoglikozes svars

Sacharozės, invertuoto cukraus ir/ar izogliukozės masė

Szacharóz, invertcukor és/vagy izoglükóz tömege

Piż ta' sukrozju, zokkor konvertit u/jew isoglukosju

Gehalte aan saccharose, invertsuiker en/of isoglucose

Zawartość sacharozy, cukru inwertowanego i/lub izoglukozy

Teor de sacarose, açùcar invertido e/ou isoglicose

Conținutul în zaharoză, zahăr invert și/sau izoglucoză

Hmotnosť sacharózy, invertovaného cukru a/alebo izoglukózy

Masa saharoze, invertnega sladkorja in/ali izoglukoze

Sakkaroosipitoisuus, inverttisokeri ja/tai isoglukoosi

Halt av sackaros, invertsocker och/eller isoglukos";

o) w załączniku II odniesienia w drugiej tabeli w CZĘŚCI 2 i CZĘŚCI 3 otrzymują brzmienie:

„Тегловно съдържание на нишесте и/или глюкоза

Contenido en almidón o en fécula y/o glucosa

Obsah škrobu nebo glukózy

Indhold af stivelse og/eller glucose

Gehalt an Stärke und/oder Glucose

Tärklise või glükoosi kaal

Περιεκτικότητα σε παντός είδους άμυλα ή/και γλυκόζη

Weight of starch or glucose

Teneur en amidon ou fécule et/ou glucose

Maseni udio škroba i/ili glukoze

Tenore dell'amido, della fecola e/o glucosio

Cietes vai glikozes svars

Krakmolo ar gliukozės masė

Keményítő vagy glükóz tömege

▼B

Piż ta’ lamtu jew glukosju

Gehalte aan zetmeel en/of glucose

Zawartosc skrobi i/lub glukozy

Teor de amido ou de fécula e/ou glicose

Conținutul în amidon sau glucoză

Hmotnosť škrobu alebo glukózy

Masa škroba ali glukoze

Tärkkelys- ja/tai glukoosipitoisuus

Halt av stärkelse och/eller glukos.”.

2. 32001 R 1488: rozporządzenie Komisji (WE) nr 1488/2001 z dnia 19 lipca 2001 r. ustanawiające zasady stosowania rozporządzenia Rady (WE) nr 3448/93 w odniesieniu do obejmowania pewnych ilości niektórych produktów podstawowych wymienionych w załączniku I do Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską ustaleniami dotyczącymi uszlachetniania czynnego bez uprzedniego badania warunków gospodarczych (Dz.U. L 196 z 20.7.2001, s. 9):

a) art. 9 ust. 4 akapit pierwszy zdanie piąte otrzymuje brzmienie:

„Numer ten jest poprzedzony następującymi literami odpowiadającymi państwu członkowskiemu wydającemu dokument: »BE« dla Belgii, »BG« dla Bułgarii, »CZ« dla Republiki Czeskiej, »DK« dla Danii, »DE« dla Niemiec, »EE« dla Estonii, »IE« dla Irlandii, »GR» dla Grecji, »ES« dla Hiszpanii, »FR« dla Francji, »HR« dla Chorwacji, »IT« dla Włoch, »CY« dla Cypru, »LV« dla Łotwy, »LT« dla Litwy, »LU« dla Luksemburga, »HU« dla Węgier, »MT« dla Malty, »NL« dla Niderlandów, »AT« dla Austrii, »PL« dla Polski, »PT« dla Portugalii, »RO« dla Rumunii, »SI« dla Słowenii, »SK« dla Słowacji, »FI« dla Finlandii, »SE« dla Szwecji i »UK« dla Zjednoczonego Królestwa.”;

b) w art. 14 ust. 1 wykaz rozpoczynający się od wyrazów „Искане от” oraz kończący się wyrazami „förordning (EG) nr 1488/2001” otrzymuje brzmienie:

„— Искане от … за второ разрешение за поставяне на продукта с код по КН … в съответствие с член 1, параграф 2 на Регламент (ЕО) № 1488/2001

— Solicitud de segunda autorización prevista por […] para la admisión del producto de código NC […] con arreglo al apartado 2 del artículo 1 del Reglamento (CE) no 1488/2001

— Žádost o druhé povolení k převozu zboží (vložte kód KN) podle článku 1 odstavce 2 nařízení (EK) č. 1488/2001

— Påtænkt ansøgning om anden tilladelse fra … med henblik på henførsel af produktet … (KN-koden anføres) i henhold til artikel 1, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1488/2001

— Antrag auf eine zweite Bewilligung vorgesehen von …, zwecks Überführung des Erzeugnisses der KN-Position … gemäß Artikel 1 Absatz 2 der Verordnung (EG) Nr. 1488/2001

— …taotlus toote, mille CN-kood on …., lubamise teise loa saamiseks vastavalt määruse (EÜ) nr 1488/2001 artikli 1 lõikele 2

— Αίτηση παροχής δεύτερης άδειας πού ζητήθηκε από τον … για την εμπορία του προϊόντος του κώδικα ΣΟ … σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1488/2001

▼B

— Application by … for a second authorisation for the placement of the product … [insert CN code] in accordance with Article 1(2) of Regulation (EC) No 1488/2001

— Demande de deuxième autorisation envisagée par … pour le placement de produit de code NC … conformément à l'article 1 paragraphe 2 du règlement (CE) no 1488/2001

— Zahtjev od … za drugo odobrenje za stavljanje proizvoda … [umetnuti oznaku KN] u skladu s člankom 1. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 1488/2001

— Domanda di seconda autorizzazione, richiesta da … per l'iscrizione del prodotto del codice NC … ai sensi dell'articolo 1, paragrafo 2, del regolamento (CE) n. 1488/2001

— Pieteikums otrās atļaujas saņemšanai … [ieraksta KN kodu] produkta ievešanai saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1488/2001 1. panta 2. punktu

— Antroji … paraiška išduoti leidimą produkto KN kodas … pateikimui pagal Reglamento (EB) Nr. 1488/2001 1 straipsnio 2 dalį

— Kérelem … részéről a(z) … termék (KN-kód) kihelyezésére vonatkozó második engedély iránt az 1488/2001/EK rendelet 1. cikkének (2) bekezdésének megfelelően

— Applikazjoni minn… għat-tieni awtorizzazzjoni għat-tqegħid tal-prodott… [niżżel il-kodiċi KN] skond l-Artiklu 1(2) tar-Regolament (KE) Nru. 1488/2001

— Aanvraag voor een tweede vergunning van … voor de plaatsing van het product met GN-code … overeenkomstig artikel 1, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1488/2001

— Wniosek składany przez … o drugie upoważnienie na objęcie produktu … (zamieścić kod CN) w związku z artykułem 1(2) Rozporządzenia (WE) nr 1488/2001

— Pedido de segunda autorização previsto por … para a colocação do produto do código NC … em conformidade com o n.o 2 do artigo 1.o do Regulamento (CE) n.o 1488/2001

— Solicitare făcută de către … pentru o a doua autorizație de plasare a produsului … (introduceți codul NC) în conformitate cu Articolul 1(2) al Regulamentului (CE) nr. 1488/2001

— Použitie pri … pre druhé schválenie umiestnenia výrobku … [vložiť KN kód] podľa článku 1 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1488/2001

— Vlogo za drugo dovoljenje predložil … zaradi aktivnega oplemenitenja proizvoda s tarifno oznako … (vpisati KN kodo) v skladu s členom 1(2) Uredbe (ES) št. 1488/2001

— Toinen lupahakemus, jonka tekee …, tuotteen, jonka CN-koodi on …, saattamiseksi sisäiseen jalostusmenettelyyn asetuksen (EY) N:o 1488/2001 1 artiklan 2 kohdan mukaisesti

— En andra tillståndsansökan planeras av … för aktiv förädling av en produkt med KN-kod … enligt artikel 1.2 i förordning (EG) nr 1488/2001";

c) w art. 14 ust. 2 wykaz rozpoczynający się od wyrazów „3a … kg" oraz kończący się wyrazami „kvantitet på … kg" otrzymuje brzmienie:

„— 3a … kg

— Por una cantidad de … kg

— Za kg

— For … kg

▼B

— Für eine Menge von … kg

— Kogusele …kg

— Για ποσότητα … Kg

— For … kg

— Pour une quantité de … Kg

— Za … kg

— Per una quantità di … kg

— Par … kg

— … kg

— kg-ra

— Għal….kg

— Voor een hoeveelheid van … kg

— Na … kg

— Para uma quantidade de … kg

— pentru… kg

— Pre … kg

— Za … kg

— Määrälle … kg

— För en kvantitet på … kg”;

d) w art. 14 ust. 5 wykaz rozpoczynający się od wyrazów „Нова крайна” oraz kończący się wyrazami „sista giltighetsdag …” otrzymuje brzmienie:

„— Нова крайна дата на валидност: …

— Nueva fecha de fin de validez: …

— Nové datum konce platnosti: …

— Ny udløbsdato …

— Neues Ende der Gültigkeitsdauer: …

— Uus kehtivusaeg: …

— Νέα ημερομηνία λήξης ισχύος …

— New expiry date: …

— Nouvelle date de fin de validité le …

— Novi datum isteka važenja: …

— Nuova data di scadenza della validità: …

— Jaunais derīguma termiņš: …

— Nauja galiojimo pabaigos data …

— Az érvényesség lejártának időpontja

— Data ġdida meta jiskadi

— Nieuwe datum waarop geldigheidsduur afloopt: …

— Nowa data ważności: …

— Nova data de termo de validade: …

— Noul termen de expirare: …

— Nový dátum trvanlivosti: …

— Novi datum poteka veljavnosti: …

— Uusi voimassaolon päättymispäivä on …

— Ny sista giltighetsdag …”;

▼B

e) w art. 15 ust. 2, między pozycją w języku francuskim a pozycją w języku włoskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„— Prava prenesena natrag na nositelja … (datum)”.

3. 32010 R 0578: rozporządzenie Komisji (UE) nr 578/2010 z dnia 29 czerwca 2010 r. w sprawie wykonania rozporządzenia Rady (WE) nr 1216/2009 w odniesieniu do systemu przyznawania refundacji wywozowych dla niektórych produktów rolnych wywożonych w postaci towarów nieobjętych załącznikiem I do Traktatu oraz kryteriów ustalania wysokości kwot takich refundacji (Dz.U. L 171 z 6.7.2010, s. 1):

w załączniku VIII, po pozycji w języku irlandzkim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„— *w języku chorwackim*: prava prenesena natrag na nositelja … (datum)”;

C. KLASYFIKACJA, OZNAKOWANIE I PAKOWANIE – SUBSTANCJE I MIESZANINY

32011 R 0286: rozporządzenie Komisji (UE) nr 286/2011 z dnia 10 marca 2011 r. dostosowujące do postępu naukowo-technicznego rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1272/2008 w sprawie klasyfikacji, oznakowania i pakowania substancji i mieszanin (Dz.U. L 83 z 30.3.2011, s. 1):

a) w załączniku III pkt 1 lit. c) ppkt (iii), w tabeli „H300 + H310”, po pozycji w języku irlandzkim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„HR Smrtonosno ako se proguta ili u dodiru s kožom”;

b) w załączniku III pkt 1 lit. c) ppkt (iii), w tabeli „H300 + H330”, po pozycji w języku irlandzkim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„HR Smrtonosno ako se proguta ili udiše”;

c) w załączniku III pkt 1 lit. c) ppkt (iii), w tabeli „H310 + H330”, po pozycji w języku irlandzkim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„HR Smrtonosno u dodiru s kožom ili ako se udiše”;

d) w załączniku III pkt 1 lit. c) ppkt (iii), w tabeli „H300 + H310 + H330”, po pozycji w języku irlandzkim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„HR Smrtonosno ako se proguta, u dodiru s kožom ili ako se udiše”;

e) w załączniku III pkt 1 lit. c) ppkt (iii), w tabeli „H301 + H311”, po pozycji w języku irlandzkim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„HR Otrovno ako se proguta ili u dodiru s kožom”;

f) w załączniku III pkt 1 lit. c) ppkt (iii), w tabeli „H301 + H331”, po pozycji w języku irlandzkim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„HR Otrovno ako se proguta ili udiše”;

g) w załączniku III pkt 1 lit. c) ppkt (iii), w tabeli „H311 + H331”, po pozycji w języku irlandzkim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„HR Otrovno u dodiru s kožom ili ako se udiše”;

h) w załączniku III pkt 1 lit. c) ppkt (iii), w tabeli „H301 + H311 + H331”, po pozycji w języku irlandzkim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„HR Otrovno ako se proguta, u dodiru s kožom ili ako se udiše”;

▼B

i) w załączniku III pkt 1 lit. c) ppkt (iii), w tabeli „H302 + H312”, po pozycji w języku irlandzkim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„HR Štetno ako se proguta ili u dodiru s kožom”;

j) w załączniku III pkt 1 lit. c) ppkt (iii), w tabeli „H302 + H332”, po pozycji w języku irlandzkim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„HR Štetno ako se proguta ili udiše”;

k) w załączniku III pkt 1 lit. c) ppkt (iii), w tabeli „H312 + H332”, po pozycji w języku irlandzkim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„HR Štetno u dodiru s kožom ili ako se udiše”;

l) w załączniku III pkt 1 lit. c) ppkt (iii), w tabeli „H302 + H312 + H332”, po pozycji w języku irlandzkim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„HR Štetno ako se proguta, u dodiru s kožom ili ako se udiše”;

m) w załączniku III pkt 1 lit. d) ppkt (i), w tabeli „H420”, po pozycji w języku irlandzkim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„HR Štetno za zdravlje ljudi i okoliš zbog uništavanja ozona u višoj atmosferi”;

n) w załączniku IV pkt 1 lit. c) ppkt 2, w tabeli „P502”, po pozycji w języku irlandzkim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„HR Za informacije o oporabi/recikliranju obratiti se proizvođaču/dobavljaču”.

2. **SWOBODNY PRZEPŁYW OSÓB**

ZABEZPIECZENIE SPOŁECZNE

32001 D 0548: decyzja Komisji 2001/548/WE z dnia 9 lipca 2001 r. w sprawie utworzenia Komitetu do spraw Dodatkowego Zabezpieczenia Emerytalnego (Dz.U. L 196 z 20.7.2001, s. 26):

w art. 3 ust. 1 liczbę „57” zastępuje się liczbą „58”.

3. PRAWO PRZEDSIĘBIORCZOŚCI I SWOBODA ŚWIADCZENIA USŁUG

PODEJMOWANIE I PROWADZENIE DZIAŁALNOŚCI USŁUGOWEJ

32009 D 0767: decyzja Komisji 2009/767/WE z dnia 16 października 2009 r. ustanawiająca środki ułatwiające korzystanie z procedur realizowanych drogą elektroniczną poprzez „pojedyncze punkty kontaktowe” zgodnie z dyrektywą 2006/123/WE Parlamentu Europejskiego i Rady dotyczącą usług na rynku wewnętrznym (Dz.U. L 274 z 20.10.2009, s. 36):

w załączniku, w tabeli w ROZDZIALE II, po pozycji dotyczącej Francji dodaje się pozycję w brzmieniu:

Nazwa skrócona (w języku źródłowym)	Nazwa skrócona (w języku angielskim)	Kod kraju	Kod języka	Uwagi	Transliteracja łacińska
„Hrvatska	Croatia	HR	hr”		

▼B

4. **PRAWO SPÓŁEK**

STANDARDY RACHUNKOWOŚCI

32011 D 0030: decyzja Komisji 2011/30/UE z dnia 19 stycznia 2011 r. w sprawie równoważności stosowanych w niektórych państwach trzecich systemów nadzoru publicznego, zapewniania jakości oraz dochodzeń i sankcji dotyczących biegłych rewidentów i jednostek audytorskich, a także w sprawie okresu przejściowego w odniesieniu do działalności w zakresie rewizji finansowej biegłych rewidentów i jednostek audytorskich z niektórych państw trzecich w Unii Europejskiej (Dz.U. L 15 z 20.1.2011, s. 12):

w art. 1 skreśla się pozycję dotyczącą Chorwacji.

5. **POLITYKA KONKURENCJI**

1. 32004 R 0773: rozporządzenie Komisji (WE) nr 773/2004 z dnia 7 kwietnia 2004 r. odnoszące się do prowadzenia przez Komisję postępowań zgodnie z art. 81 i art. 82 Traktatu WE (Dz.U. L 123 z 27.4.2004, s. 18):

   w art. 10 ust. 3 liczbę „30” zastępuje się liczbą „31”;

2. 32004 R 0802: rozporządzenie Komisji (WE) nr 802/2004 z dnia 21 kwietnia 2004 r. w sprawie wykonania rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 w sprawie kontroli koncentracji przedsiębiorstw (Dz.U. L 133 z 30.4.2004, s. 1):

   a) w art. 3 ust. 2 liczbę „37” zastępuje się liczbą „38”;

   b) w załączniku I pkt 1.4 akapit siódmy liczbę „37” zastępuje się liczbą „38”;

   c) w załączniku II pkt 1.6 akapit siódmy liczbę „37” zastępuje się liczbą „38”;

   d) w załączniku III pkt D akapit szósty liczbę „37” zastępuje się liczbą „38”.

6. **ROLNICTWO**

A. POLITYKA JAKOŚCI

1. 32006 R 1898: rozporządzenie Komisji (WE) nr 1898/2006 z dnia 14 grudnia 2006 r. określające szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Rady (WE) nr 510/2006 w sprawie ochrony oznaczeń geograficznych i nazw pochodzenia produktów rolnych i środków spożywczych (Dz.U. L 369 z 23.12.2006, s. 1):

   a) w załączniku V pkt 6, po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

      „HR zaštićena oznaka izvornosti ZOI”;

   b) w załączniku V pkt 7, po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

      „HR zaštićena oznaka zemljopisnog podrijetla ZOZP”.

2. 32007 R 1216: rozporządzenie Komisji (WE) nr 1216/2007 z dnia 18 października 2007 r. ustanawiające szczegółowe zasady wykonania rozporządzenia Rady (WE) nr 509/2006 w sprawie produktów rolnych i środków spożywczych będących gwarantowanymi tradycyjnymi specjalnościami (Dz.U. L 275 z 19.10.2007, s. 3):

   w załączniku V pkt 6, po pozycji w języku irlandzkim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„HR	oznaka tradicionalnog ugleda	OTU”.

▼B

B. WSPÓLNA ORGANIZACJA RYNKÓW – CZĘŚĆ HORYZONTALNA

1. 31989 R 0120: rozporządzenie Komisji (EWG) nr 120/89 z dnia 19 stycznia 1989 r. ustanawiające wspólne szczegółowe zasady stosowania wywozowych opłat wyrównawczych i opłat wywozowych na produkty rolne (Dz.U. L 16 z 20.1.1989, s. 19):

   w załączniku I, po pozycji „W języku francuskim” dodaje się pozycję w brzmieniu:

   „— *W języku chorwackim:* Primjena članka 4.a Uredbe (EEZ) br. 120/89”.

2. 32001 R 2298: rozporządzenie Komisji (WE) nr 2298/2001 z dnia 26 listopada 2001 r. ustanawiające szczegółowe zasady wywozu produktów dostarczanych jako pomoc żywnościowa (Dz.U. L 308 z 27.11.2001, s. 16):

   w załączniku, po pozycji „W języku francuskim” dodaje się pozycję w brzmieniu:

   „— *W języku chorwackim:* Pomoć Zajednice u hrani — Akcija br. …/… ili nacionalna pomoć u hrani”.

3. 32006 R 1301: rozporządzenie Komisji (WE) nr 1301/2006 z dnia 31 sierpnia 2006 r. ustanawiające wspólne zasady zarządzania kontyngentami taryfowymi na przywóz produktów rolnych, podlegającymi systemowi pozwoleń na przywóz (Dz.U. L 238 z 1.9.2006, s. 13):

   a) w załączniku II, po pozycji „w języku francuskim” dodaje się pozycję w brzmieniu:

      „— *w języku chorwackim:* Članak 3. stavak 4. Uredbe (EEZ) br. 1182/71 se ne primjenjuje”;

   b) w załączniku III, po pozycji „w języku francuskim” dodaje się pozycję w brzmieniu:

      „— *w języku chorwackim:* Carina … — Uredba (EZ) br. …/…”.

4. 32008 R 0376: rozporządzenie Komisji (WE) nr 376/2008 z dnia 23 kwietnia 2008 r. ustanawiające wspólne szczegółowe zasady stosowania systemu pozwoleń na wywóz i przywóz oraz świadectw o wcześniejszym ustaleniu refundacji dla produktów rolnych (Dz.U. L 114 z 26.4.2008, s. 3):

   a) w art. 17 ust. 4, po pozycji dotyczącej Francji dodaje się pozycję w brzmieniu: „»HR« dla Chorwacji”;

   b) w załączniku III część A, po pozycji „W języku francuskim” dodaje się pozycję w brzmieniu:

      „— *W języku chorwackim:* prava vraćena na nositelja dana [datum]…”;

   c) w załączniku III część B, po pozycji „W języku francuskim” dodaje się pozycję w brzmieniu:

      „— *W języku chorwackim:* Dozvola u okviru GATT-a— pomoć u hrani”;

   d) w załączniku III część C, po pozycji „W języku francuskim” dodaje się pozycję w brzmieniu:

      „— *W języku chorwackim:* Upotrijebiti u svrhu otpuštanja jamstva”;

▼B

e) w załączniku III część D, po pozycji „W języku francuskim” dodaje się pozycję w brzmieniu:

„— *W języku chorwackim:*	Izlaz iz carinskog područja Zajednice u pojednostavnjenom postupku provoza Zajednice pri prijevozu željeznicom ili velikim kontejnerima”;

f) w załączniku III część E, po pozycji „W języku francuskim” dodaje się pozycję w brzmieniu:

„— *W języku chorwackim:*	Zamjenska dozvola (potvrda ili izvadak) za izgubljenu dozvolu (potvrdu ili izvadak) – broj izvorne dozvole (potvrde) …”;

g) w załączniku III część F, po pozycji „W języku francuskim” dodaje się pozycję w brzmieniu:

„— *W języku chorwackim:*	Dozvola izdana u skladu s člankom 41. Uredbe (EZ) br. 376/2008; izvorna dozvola broj …”;

h) w załączniku III część G, po pozycji „W języku francuskim” dodaje się pozycję w brzmieniu:

„— *W języku chorwackim:*	Izvezeno bez dozvole ili potvrde”;

i) w załączniku III część H, po pozycji „W języku francuskim” dodaje się pozycję w brzmieniu:

„— *W języku chorwackim:*	Ispunjeni uvjeti propisani člankom 44. Uredbe (EZ) br. 376/2008”;

j) w załączniku III część I, po pozycji „W języku francuskim” dodaje się pozycję w brzmieniu:

„— *W języku chorwackim:*	Preferencijalni uvjeti primjenjivi za količine navedene u odjeljcima 17 i 18”.

5. 32008 R 0720: rozporządzenie Komisji (WE) nr 720/2008 z dnia 25 lipca 2008 r. ustanawiające wspólne przepisy wykonawcze do rozporządzenia Rady (WE) nr 1234/2007 w zakresie magazynowania i przepływu produktów skupowanych przez agencję płatniczą lub interwencyjną (Dz.U. L 198 z 26.7.2008, s. 17):

a) w załączniku I, po pozycji „w języku francuskim” dodaje się pozycję w brzmieniu:

„— *w języku chorwackim:*	Intervencijski proizvodi koje drži… (naziv i adresa agencije za plaćanja ili agencije za intervencije) za skladištenje u… (država i adresa predloženog skladišta). Primjena članka 39. stavka 5. podstavka (a) Uredbe (EZ) br. 1234/2007”;

b) w załączniku II, po pozycji „w języku francuskim” dodaje się pozycję w brzmieniu:

„— *w języku chorwackim:*	Intervencijski proizvodi — postupak prijenosa”.

▼B

6. 32009 R 0612: rozporządzenie Komisji (WE) nr 612/2009 z dnia 7 lipca 2009 r. ustanawiające wspólne szczegółowe zasady stosowania systemu refundacji wywozowych do produktów rolnych (Dz.U. L 186 z 17.7.2009, s. 1):

a) w załączniku I w pozycji „Zboża” skreśla się odniesienie „Chorwacja”;

b) w załączniku III, po pozycji „w języku francuskim” dodaje się pozycję w brzmieniu:

„— *w języku chorwackim:* Uredba (EZ) br. 612/2009”;

c) w załączniku IV, po pozycji „w języku francuskim” dodaje się pozycję w brzmieniu:

„— *w języku chorwackim:* Subvencije manje od 1 000 EUR”;

d) w załączniku V, po pozycji „w języku francuskim” dodaje się pozycję w brzmieniu:

„— *w języku chorwackim:* Podnesena je prijevozna isprava u kojoj se navodi odredište izvan carinskog područja Zajednice”;

e) w załączniku VI, po pozycji „w języku francuskim” dodaje się pozycję w brzmieniu:

„— *w języku chorwackim:* Izlaz iz carinskog područja Zajednice u pojednostavnjenom postupku provoza Zajednice pri prijevozu željeznicom ili velikim kontejnerima:

— Prijevozna isprava:

— vrsta:

— broj:

— Datum prihvaćanja robe za prijevoz željeznicom ili drugim oblikom prijevoza:”;

f) w załączniku VII, po pozycji „w języku francuskim” dodaje się pozycję w brzmieniu:

„— *w języku chorwackim:* Izlaz iz carinskog područja Zajednice željeznicom s kombiniranim cestovno-željezničkim prijevozom:

— Prijevozna isprava:

— vrsta:

— broj:

— Datum prihvaćanja robe za prijevoz željeznicom:”;

g) w załączniku XIII, po pozycji dotyczącej Francji dodaje się pozycję w brzmieniu:

„Chorwacja Agencija za plaćanja u poljoprivredi, ribarstvu i ruralnom razvoju”;

h) w załączniku XIV skreśla się pozycję dotyczącą Chorwacji;

i) w załączniku XVI, po pozycji „w języku francuskim” dodaje się pozycję w brzmieniu:

„— *w języku chorwackim:* Smještaj u skladište s obvezom isporuke za opskrbu - članak 37. Uredbe (EZ) br. 612/2009”;

▼B

j) w załączniku XVII, po pozycji „w języku francuskim” dodaje się pozycję w brzmieniu:

„— *w języku chorwackim:* Isporuka za opskrbu platformi - Uredba (EZ) br. 612/2009”.

7. 32009 R 1272: rozporządzenie Komisji (UE) nr 1272/2009 z dnia 11 grudnia 2009 r. ustanawiające wspólne szczegółowe zasady wykonania rozporządzenia Rady (WE) nr 1234/2007 w odniesieniu do zakupu i sprzedaży produktów rolnych w ramach interwencji publicznej (Dz.U. L 349 z 29.12.2009, s. 1):

a) artykuł 41 ust. 5 zostaje skreślony;

b) w załączniku III część V, po pozycji dotyczącej Francji dodaje się pozycję w brzmieniu:

„HRVATSKA

Trupovi, polovice:

— Kategorija A, klasa U2

— Kategorija A, klasa U3

— Kategorija A, klasa R2

— Kategorija A, klasa R3”.

8. 32010 R 0817: rozporządzenie Komisji (UE) nr 817/2010 z dnia 16 września 2010 r. ustanawiające szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Rady (WE) nr 1234/2007 w odniesieniu do wymagań dotyczących przyznania refundacji wywozowych związanych z dobrostanem żywego bydła w czasie transportu (Dz.U. L 245 z 17.9.2010, s. 16):

w załączniku II, po pozycji „w języku francuskim” dodaje się pozycję w brzmieniu:

„— *w języku chorwackim:* Rezultati kontrola u skladu s člankom 2. Uredbe (EU) br. 817/2010 su zadovoljavajući”.

C. ZBOŻA I RYŻ

1. 31998 R 2390: rozporządzenie Komisji (WE) nr 2390/98 z dnia 5 listopada 1998 r. ustanawiające szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Rady (WE) nr 1706/98 w zakresie uzgodnień dotyczących przywozu niektórych produktów będących substytutami zbóż oraz przetworzonych produktów zbożowych i produktów z ryżu pochodzących z Państw Afryki, Karaibów i Pacyfiku (AKP) lub z krajów i terytoriów zamorskich oraz uchylające rozporządzenie (EWG) nr 2245/90 (Dz.U. L 297 z 6.11.1998, s. 7):

a) w załączniku I, po pozycji „W języku francuskim” dodaje się pozycję w brzmieniu:

„— *W języku chorwackim*: — AKP proizvod:

— oslobođeno carine

— Uredba (EZ) br. 2286/2002, članak 1. stavak 3”;

b) w załączniku II, po pozycji „w języku francuskim” dodaje się pozycję w brzmieniu:

„— *W języku chorwackim*: — AKP/PZT proizvod:

— oslobođeno carine

— Uredba (EZ) br. 2286/2002, članak 3. stavak 4.

— vrijedi isključivo u svrhu puštanja u slobodni promet u prekomorskim departmanima”.

▼B

2. 32003 R 1342: rozporządzenie Komisji (WE) nr 1342/2003 z dnia 28 lipca 2003 r. ustalające specjalne szczegółowe zasady stosowania systemu pozwoleń na przywóz i wywóz zbóż i ryżu (Dz.U. L 189 z 29.7.2003, s. 12):

   a) w załączniku Ia, po pozycji „w języku francuskim" dodaje się pozycję w brzmieniu:

      „— *w języku chorwackim:* Izvoz bez subvencije – primjena izvoznih pristojbi – Uredba (EZ) br. 1342/2003, članak 8. stavak 3";

   b) w załączniku VII, po pozycji „w języku francuskim" dodaje się pozycję w brzmieniu:

      „— *w języku chorwackim:* Iznos osnovne izvozne subvencije utvrđen natječajem";

   c) w załączniku VIII, po pozycji „w języku francuskim" dodaje się pozycję w brzmieniu:

      „— *w języku chorwackim:* Iznos izvozne pristojbe utvrđen natječajem";

   d) w załączniku IX, po pozycji „w języku francuskim" dodaje się pozycję w brzmieniu:

      „— *w języku chorwackim:* Izvozna pristojba se ne primjenjuje";

   e) w załączniku X, po pozycji „w języku francuskim" dodaje się pozycję w brzmieniu:

      „— *w języku chorwackim:* posebni rok valjanosti utvrđen člankom 6. Uredbe (EZ) br. 1342/2003".

3. 32009 R 0147: rozporządzenie Komisji (WE) nr 147/2009 z dnia 20 lutego 2009 r. określające strefy miejsca przeznaczenia w odniesieniu do refundacji wywozowych, wywozowych opłat wyrównawczych oraz niektórych pozwoleń na wywóz dla zbóż i ryżu (Dz.U. L 50 z 21.2.2009, s. 5):

   w załączniku I strefa III skreśla się pozycję „Chorwacja".

D. RYŻ

1. 32006 R 0972: rozporządzenie Komisji (WE) nr 972/2006 z dnia 29 czerwca 2006 r. ustanawiające szczegółowe zasady mające zastosowanie do przywozu ryżu Basmati oraz przejściowego systemu kontroli w celu określenia jego pochodzenia (Dz.U. L 176 z 30.6.2006, s. 53):

   a) w załączniku I, po pozycji „w języku francuskim" dodaje się pozycję w brzmieniu:

      „— *w języku chorwackim:* basmati riža iz tarifne oznake KN 1006 20 17 ili 1006 20 98 i uvezena uz nultu stopu carine u skladu s Uredbom (EZ) br. 972/2006, praćena potvrdom o izvornosti broj … izdanom od strane [*naziv nadležnog tijela*]";

   b) w załączniku IV, po pozycji „w języku francuskim" dodaje się pozycję w brzmieniu:

      „— *w języku chorwackim:* basmati riža iz tarifne oznake KN 1006 20 17 ili 1006 20 98 i uvezena uz nultu stopu carine u skladu s Uredbom (EZ) br. 972/2006, praćena potvrdom o izvornosti broj … izdanom od strane [*naziv nadležnog tijela*]".

▼B

2. 32006 R 1964: rozporządzenie Komisji (WE) nr 1964/2006 z dnia 22 grudnia 2006 r. ustanawiające szczegółowe zasady otwierania i zarządzania kontyngentami taryfowymi na przywóz ryżu pochodzącego z Bangladeszu, zgodnie z rozporządzeniem Rady (EWG) nr 3491/90 (Dz.U. L 408 z 30.12.2006, s. 21):

   a) w załączniku II, po pozycji „w języku francuskim" dodaje się pozycję w brzmieniu:

      „— *w języku chorwackim:* Posebna pristojba naplaćena pri izvozu riže";

   b) w załączniku III, po pozycji „w języku francuskim" dodaje się pozycję w brzmieniu:

      „— *w języku chorwackim:* Bangladeš".

3. 32009 R 1274: rozporządzenie Komisji (UE) nr 1274/2009 z dnia 18 grudnia 2009 r. otwierające i ustalające administrowanie kontyngentami przywozowymi na ryż pochodzący z krajów i terytoriów zamorskich (KTZ) (Dz.U. L 344 z 23.12.2009, s. 3):

   w załączniku II, po pozycji „w języku francuskim" dodaje się pozycję w brzmieniu:

   „— *w języku chorwackim:* Oslobođeno carine do količine navedene u odjeljcima 17 i 18 ove dozvole (Provedbena uredba (EU) br. 1274/2009)".

4. 32011 R 1273: rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 1273/2011 z dnia 7 grudnia 2011 r. otwierające niektóre kontyngenty celne na przywóz ryżu i ryżu łamanego oraz stanowiące o administrowaniu nimi (Dz.U. L 325 z 8.12.2011, s. 6):

   a) w załączniku V, po pozycji „w języku francuskim" dodaje się pozycję w brzmieniu:

      „— *w języku chorwackim:* Oslobođeno carine do količine navedene u odjeljcima 17 i 18 ove dozvole (Provedbena uredba (EU) br. 1273/2011)";

   b) w załączniku VI, po pozycji „w języku francuskim" dodaje się pozycję w brzmieniu:

      „— *w języku chorwackim:* Carine ograničene na 15 % ad valorem do količine navedene u poljima 17 i 18 ove dozvole (Provedbena uredba (EU) br. 1273/2011)";

   c) w załączniku VII, po pozycji „w języku francuskim" dodaje się pozycję w brzmieniu:

      „— *w języku chorwackim:* Stopa carine snižena za 30,77 % u odnosu na carinu navedenu u članku u odnosu na carinu navedenu u članku 140. Uredbe (EZ) br. 1234/2007 do količine navedene u poljima 17 i 18 ove dozvole (Provedbena uredba (EU) br. 1273/2011)";

   d) w załączniku VIII, po pozycji „w języku francuskim" dodaje się pozycję w brzmieniu:

      „— *w języku chorwackim:* Oslobođeno carine do količine navedene u poljima 17 i 18 ove dozvole (Provedbena uredba (EU) br. 1273/2011, članak 1. stavak 1. podstavak (d))";

▼B

e) w załączniku IX, po pozycji „w języku francuskim” dodaje się pozycję w brzmieniu:

„— *w języku chorwackim:* Oslobođeno carine do količine navedene u poljima 17 i 18 ove dozvole (Provedbena uredba (EU) br. 1273/2011, članak 1. stavak 1. podstavak (e))”.

5. 32012 R 0480: rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 480/2012 z dnia 7 czerwca 2012 r. otwierające i ustalające zarządzanie kontyngentem taryfowym na ryż łamany objęty kodem CN 1006 40 00 do produkcji przetworów spożywczych objętych kodem CN 1901 10 00 (Dz.U. L 148 z 8.6.2012, s. 1):

a) w załączniku I, po pozycji „w języku francuskim” dodaje się pozycję w brzmieniu:

„— *w języku chorwackim:* Lomljena riža iz tarifne oznake KN 1006 40 00 za proizvodnju prehrambenih proizvoda iz tarifne oznake KN 1901 10 00”;

b) w załączniku II, po pozycji „w języku francuskim” dodaje się pozycję w brzmieniu:

„— *w języku chorwackim:* Oslobođeno carine (Provedbena uredba (EU) br. 480/2012)”;

c) w załączniku III, po pozycji „w języku francuskim” dodaje się pozycję w brzmieniu:

„— *w języku chorwackim:* Za proizvodnju prehrambenih proizvoda iz tarifne oznake KN 1901 10 00”;

d) w załączniku IV, po pozycji „w języku francuskim” dodaje się pozycję w brzmieniu:

„— *w języku chorwackim:* Članak 4. Provedbene uredbe (EU) br. 480/2012”.

E. ZBOŻA

1. 32008 R 0402: rozporządzenie Komisji (WE) nr 402/2008 z dnia 6 maja 2008 r. w sprawie procedur przywozu żyta z Turcji (Dz.U. L 120 z 7.5.2008, s. 3):

w załączniku I, po pozycji „w języku francuskim” dodaje się pozycję w brzmieniu:

„— *w języku chorwackim:* Posebna izvozna pristojba u skladu s Uredbom (EZ) br. 2008/97 plaćena u iznosu od …”.

2. 32008 R 0491: rozporządzenie Komisji (WE) nr 491/2008 z dnia 3 czerwca 2008 r. ustanawiające szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Rady (WE) nr 1234/2007 w odniesieniu do refundacji produkcyjnych w sektorze zbóż (Dz.U. L 144 z 4.6.2008, s. 3):

w załączniku III, po pozycji „w języku francuskim” dodaje się pozycję w brzmieniu:

„— *w języku chorwackim:* Za preradu ili isporuku u skladu s člankom 10. Uredbe Komisije (EZ) br. 491/2008 ili za izvoz iz carinskog područja Zajednice”.

3. 32008 R 1296: rozporządzenie Komisji (WE) nr 1296/2008 z dnia 18 grudnia 2008 r. ustanawiające szczegółowe zasady stosowania kontyngentów taryfowych w zakresie przywozu kukurydzy i sorgo do Hiszpanii oraz przywozu kukurydzy do Portugalii (Dz.U. L 340 z 19.12.2008, s. 57):

▼B

w załączniku III, po pozycji „w języku francuskim” dodaje się pozycję w brzmieniu:

„— *w języku chorwackim:* Smanjenje carine: dozvola važeća samo u Španjolskoj (Uredba (EZ) br. 1296/2008)

Smanjenje carine: dozvola važeća samo u Portugalu (Uredba (EZ) br. 1296/2008)”.

4. 32010 R 0234: rozporządzenie Komisji (UE) nr 234/2010 z dnia 19 marca 2010 r. ustanawiające niektóre szczegółowe zasady wykonania rozporządzenia Rady (WE) nr 1234/2007 w sprawie przyznawania refundacji wywozowych do zbóż oraz środków podejmowanych w przypadku występowania zakłóceń na rynku zbóż (Dz.U. L 72 z 20.3.2010, s. 3):

w załączniku III, po pozycji „w języku francuskim” dodaje się pozycję w brzmieniu:

„— *w języku chorwackim:* Izvoz žitarica morem – članak 12. Uredbe (EU) br. 234/2010”.

F. CUKIER

1. 32006 R 0951: rozporządzenie Komisji (WE) nr 951/2006 z dnia 30 czerwca 2006 r. ustanawiające szczegółowe zasady wykonania rozporządzenia Rady (WE) nr 318/2006 w odniesieniu do handlu z państwami trzecimi w sektorze cukru (Dz.U. L 178 z 1.7.2006, s. 24):

a) w załączniku pkt A, po pozycji „w języku francuskim” dodaje się pozycję w brzmieniu:

„— *w języku chorwackim:* »Uredba (EZ) br. … (SL …, …, str. …), rok za dostavu ponuda: ….«”;

b) w załączniku pkt B, po pozycji „w języku francuskim” dodaje się pozycję w brzmieniu:

„— *w języku chorwackim:* »visina primjenjive subvencije«”;

c) w załączniku pkt C, po pozycji „w języku francuskim” dodaje się pozycję w brzmieniu:

„— *w języku chorwackim:* »Šećer koji se ne smatra da je ‘izvan kvote’ za izvoz bezsubvencije«”;

d) w załączniku pkt D, po pozycji „w języku francuskim” dodaje się pozycję w brzmieniu:

„— *w języku chorwackim:* »Izvoz/uvoz, članak 116. Uredbe (EEZ) br. 2913/92 – dozvola vrijedi u … (država članica koja izdaje dozvolu)«”;

e) w załączniku pkt E, po pozycji „w języku francuskim” dodaje się pozycję w brzmieniu:

„— *w języku chorwackim:* Šećer korišten u jednom ili više proizvoda navedenih u Prilogu VIII. Uredbe (EZ) br. 318/2006”.

▼B

2. 32009 R 0828: rozporządzenie Komisji (WE) nr 828/2009 z dnia 10 września 2009 r. ustanawiające na lata gospodarcze 2009/2010–2014/2015 szczegółowe zasady przywozu i rafinacji produktów cukrowniczych objętych pozycją taryfową 1701 zgodnie z umowami preferencyjnymi (Dz.U. L 240 z 11.9.2009, s. 14):

   a) w załączniku V pkt A, po pozycji „w języku francuskim” dodaje się pozycję w brzmieniu:

      „— *w języku chorwackim:* Primjena Uredbe (EZ) br. 828/2009, EBA/EPA. Referentni broj (umetnuti referentni broj u skladu s Prilogom I)”;

   b) w załączniku V pkt B, po pozycji „w języku francuskim” dodaje się pozycję w brzmieniu:

      „— *w języku chorwackim:* Carina »0« – Uredba (EZ) br. 828/2009”.

3. 32009 R 0891: rozporządzenie Komisji (WE) nr 891/2009 z dnia 25 września 2009 r. w sprawie otwierania niektórych wspólnotowych kontyngentów taryfowych w sektorze cukru i administrowania nimi (Dz.U. L 254 z 26.9.2009, s. 82):

   a) skreśla się art. 1 lit. d);

   b) w art. 2 lit. b) skreśla się wyrazy „lub Chorwacji”;

   c) w załączniku I część II: Cukier z krajów bałkańskich, skreśla się wiersz dotyczący Chorwacji;

   d) w załączniku III pkt A, po pozycji „w języku francuskim” dodaje się pozycję w brzmieniu:

      „— *w języku chorwackim:* Šećer iz CXL koncesija uvezen u skladu s Uredbom (EZ) br. 891/2009. Redni broj (umetnuti redni broj u skladu s Prilogom I)”;

   e) w załączniku III pkt B, po pozycji „w języku francuskim” dodaje się pozycję w brzmieniu:

      „— *w języku chorwackim:* Primjena Uredbe (EZ) br. 891/2009, EBA/EPA. Referentni broj (umetnuti referentni broj u skladu s Prilogom I)”;

   f) w załączniku III pkt C, po pozycji „w języku francuskim” dodaje się pozycję w brzmieniu:

      „— *w języku chorwackim:* Primjena Uredbe (EZ) br. 891/2009, posebni uvoz šećera. Redni broj 09.4380”;

   g) w załączniku III pkt D, po pozycji „w języku francuskim” dodaje się pozycję w brzmieniu:

      „— *w języku chorwackim:* Primjena Uredbe (EZ) br. 891/2009, industrijski uvoz šećera. Redni broj 09.4390”.

G. WIEPRZOWINA

1. 32003 R 0462: rozporządzenie Komisji (WE) nr 462/2003 z dnia 13 marca 2003 r. ustanawiające szczegółowe zasady stosowania uzgodnień w przywozie niektórych produktów z wieprzowiny pochodzących z Państw AKP oraz uchylające rozporządzenie (WE) nr 2562/98 (Dz.U. L 70 z 14.3.2003, s. 8):

   a) w załączniku II część A, po pozycji „w języku francuskim” dodaje się pozycję w brzmieniu:

      „— *w języku chorwackim:* AKP proizvod – Uredbe (EZ) br. 2286/2002 i (EZ) br. 462/2003.”;

▼B

b) w załączniku II część B, po pozycji „w języku francuskim” dodaje się pozycję w brzmieniu:

„— *w języku chorwackim:* Sniženie carine, kako je predviđeno u Uredbi (EZ) br. 462/2003.”.

▼M1

_____

▼B

3. 32009 R 0442: rozporządzenie Komisji (WE) nr 442/2009 z dnia 27 maja 2009 r. w sprawie otwarcia kontyngentów taryfowych w sektorze wieprzowiny oraz administrowania nimi (Dz.U. L 129 z 28.5.2009, s. 13):

a) w załączniku II część A, po pozycji „w języku francuskim” dodaje się pozycję w brzmieniu:

„w języku chorwackim: Uredba (EZ) br. 442/2009.”;

b) w załączniku II część B, po pozycji „w języku francuskim” dodaje się pozycję w brzmieniu:

„w języku chorwackim: sniženje stope zajedničke carinske tarife u skladu s Uredbom (EZ) br. 442/2009.”.

H. MIĘSO BARANIE I KOZIE

31995 R 1439: rozporządzenie Komisji (WE) nr 1439/95 z dnia 26 czerwca 1995 r. ustanawiające szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Rady (EWG) nr 3013/89 w odniesieniu do przywozu i wywozu produktów sektora mięsa baraniego i koziego (Dz.U. L 143 z 27.6.1995, s. 7):

a) w art. 14 ust. 3, po pozycji „w języku francuskim” dodaje się pozycję w brzmieniu:

„— Carina ograničena na nultu stopu (primjena Dijela 1. Priloga Uredbe (EZ) br. 2808/2000 i naknadnih uredbi o godišnjim carinskim kvotama)”;

b) w art. 14 ust. 4, po pozycji „w języku francuskim” dodaje się pozycję w brzmieniu:

„— Carina ograničena na nultu stopu (primjena Dijela 2. Priloga Uredbe (EZ) br. 2808/2000 i naknadnih uredbi o godišnjim carinskim kvotama)”;

c) w art. 17 ust. 4, po pozycji „w języku francuskim” dodaje się pozycję w brzmieniu:

„— Carina ograničena na 10 % (primjena Dijela 3. Priloga Uredbe (EZ) br. 2808/2000 i naknadnih uredbi o godišnjim carinskim kvotama)”;

d) w art. 17 ust. 5, po pozycji „w języku francuskim” dodaje się pozycję w brzmieniu:

„— Carina ograničena na nultu stopu (primjena Dijela 4. Priloga Uredbe (EZ) br. 2808/2000 i naknadnih uredbi o godišnjim carinskim kvotama)”.

I. JAJKA I MIĘSO DROBIOWE

1. 32007 R 0533: rozporządzenie Komisji (WE) nr 533/2007 z dnia 14 maja 2007 r. otwierające i ustalające zarządzanie kontyngentami taryfowymi w sektorze mięsa drobiowego (Dz.U. L 125 z 15.5.2007, s. 9):

a) w załączniku II pkt A., po pozycji „w języku francuskim” dodaje się pozycję w brzmieniu:

„w języku chorwackim: Uredba (EZ) br. 533/2007.”;

▼B

b) w załączniku II pkt B., po pozycji „w języku francuskim” dodaje się pozycję w brzmieniu:

„w języku chorwackim: sniženje Zajedničke carinske tarife u skladu s Uredbom (EZ) br. 533/2007.”.

2. 32007 R 0536: rozporządzenie Komisji (WE) nr 536/2007 z dnia 15 maja 2007 r. otwierające i ustalające zarządzanie kontyngentem taryfowym na mięso drobiowe przydzielonym Stanom Zjednoczonym Ameryki (Dz.U. L 128 z 16.5.2007, s. 6):

a) w załączniku II pkt A., po pozycji „w języku francuskim” dodaje się pozycję w brzmieniu:

„w języku chorwackim: Uredba (EZ) br. 536/2007.”;

b) w załączniku II pkt B., po pozycji „w języku francuskim” dodaje się pozycję w brzmieniu:

„w języku chorwackim: sniženje zajedničke carinske tarife u skladu s Uredbom (EZ) br. 536/2007.”.

3. 32007 R 0539: rozporządzenie Komisji (WE) nr 539/2007 z dnia 15 maja 2007 r. otwierające i ustalające zarządzanie kontyngentami taryfowymi w sektorze jaj i albumin jaj (Dz.U. L 128 z 16.5.2007, s. 19):

a) w załączniku II pkt A., po pozycji „w języku francuskim” dodaje się pozycję w brzmieniu:

„w języku chorwackim: Uredba (EZ) br. 539/2007.”;

b) w załączniku II pkt B., po pozycji „w języku francuskim” dodaje się pozycję w brzmieniu:

„w języku chorwackim: sniženje Zajedničke carinske tarife u skladu s Uredbom (EZ) br. 539/2007.”.

4. 32007 R 0616: rozporządzenie Komisji (WE) nr 616/2007 z dnia 4 czerwca 2007 r. otwierające i ustalające zarządzanie wspólnotowymi kontyngentami taryfowymi na mięso drobiowe pochodzące z Brazylii, Tajlandii i pozostałych państw trzecich (Dz.U. L 142 z 5.6.2007, s. 3):

a) w załączniku II pkt A., po pozycji „w języku francuskim” dodaje się pozycję w brzmieniu:

„w języku chorwackim: Uredba (EZ) br. 616/2007.”;

b) w załączniku II pkt B., po pozycji „w języku francuskim” dodaje się pozycję w brzmieniu:

„w języku chorwackim: Sniženje ZCT u skladu s Uredbom (EZ) br. 616/2007

Vrijedi od.…”;

c) w załączniku II pkt C., po pozycji „w języku francuskim” dodaje się pozycję w brzmieniu:

„w języku chorwackim: Ne primjenjuje se na proizvode podrijetlom iz Brazila ili Tajlanda u skladu s Uredbom (EZ) br. 616/200.”;

d) w załączniku II pkt D., po pozycji „w języku francuskim” dodaje się pozycję w brzmieniu:

„w języku chorwackim: Ne primjenjuje se na proizvode podrijetlom iz Brazila u skladu s Uredbom (EZ) br. 616/2007.”.

▼B

5. 32007 R 1385: rozporządzenie Komisji (WE) nr 1385/2007 z dnia 26 listopada 2007 r. ustanawiające szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Rady (WE) nr 774/94 w odniesieniu do otwarcia i zarządzania niektórymi wspólnotowymi kontyngentami taryfowymi z sektora mięsa drobiowego (Dz.U. L 309 z 27.11.2007, s. 47):

   a) w załączniku II pkt A., po pozycji „w języku francuskim” dodaje się pozycję w brzmieniu:

      „w języku chorwackim: Uredba (EZ) br. 1385/2007.”;

   b) w załączniku II pkt B., po pozycji „w języku francuskim” dodaje się pozycję w brzmieniu:

      „w języku chorwackim: Nulta stopa carine u skladu s Uredbom (EZ) br. 1385/2007.”;

   c) w załączniku II pkt C., po pozycji „w języku francuskim” dodaje się pozycję w brzmieniu:

      „w języku chorwackim: Ne primjenjuje se na proizvode podrijetlom iz Brazila ili Tajlanda u skladu s Uredbom (EZ) br. 1385/2007.”;

   d) w załączniku II pkt D., po pozycji „w języku francuskim” dodaje się pozycję w brzmieniu:

      „w języku chorwackim: Ne primjenjuje se na proizvode podrijetlom iz Brazila u skladu s Uredbom (EZ) br. 1385/2007.”.

6. 32008 R 0543: rozporządzenie Komisji (WE) nr 543/2008 z dnia 16 czerwca 2008 r. wprowadzające szczegółowe przepisy wykonawcze do rozporządzenia Rady (WE) nr 1234/2007 w sprawie niektórych norm handlowych w odniesieniu do mięsa drobiowego (Dz.U. L 157 z 17.6.2008, s. 46):

   a) w załączniku I, po pozycji w języku francuskim dodaje się, co następuje:

      — w „Artykuł 1 pkt 1 — Nazwy całych tusz drobiowych”:

„hr	
1	Tovljeno pile, brojler
2	Pijetao, kokoš, kokoš za pečenje ili kuhanje
3	Kopun
4	Mlado pile i mladi pijetao
5	Mladi pijetao
1	(Mladi) puran
2	Puran
1	(Mlada) patka, (mlada) mošusna patka, (mlada) patka mulard
2	Patka, mošusna patka, patka mulard
1	(Mlada) guska
2	Guska
1	(Mlada) biserka
2	Biserka”

▼B

— w „Artykuł 1 pkt 2 — Nazwy kawałków drobiu”:

„hr	
a)	Polovica
b)	Četvrt
c)	Neodvojene stražnje četvrti
d)	Prsa
e)	Batak sa zabatkom
f)	Pileći batak sa zabatkom s dijelom leđa
g)	Zabatak
h)	Batak
i)	Krilo
j)	Neodvojena krila
k)	File od prsa
l)	File od prsa s prsnom kosti
m)	Magret
n)	Meso purećih bataka i zabataka bez kosti”

b) w załączniku III, po pozycji w języku francuskim dodaje się, co następuje:

„hr	
1	Hlađenje strujanjem zraka
2	Hlađenje raspršivanjem zraka
3	Hlađenje uranjanjem u vodu”

c) w załączniku IV (i zgodnie z tłumaczeniami w art. 11), po pozycji w języku francuskim dodaje się, co następuje:

„hr	
(a)	Hranjeno s … % …Guska hranjena zobi
(b)	Ekstenzivan uzgoj u zatvorenim objektima
(c)	Slobodan uzgoj
(d)	Tradicionalni slobodan uzgoj
(e)	Slobodan uzgoj – neograničeni ispust”

d) w załączniku X, po pozycji „w języku francuskim” dodaje się pozycję w brzmieniu:

„— *w języku chorwackim:* Sadržaj vode prelazi ograničenje EZ”.

▼B

7. 32008 R 0589: rozporządzenie Komisji (WE) nr 589/2008 z dnia 23 czerwca 2008 r. ustanawiające szczegółowe zasady wykonywania rozporządzenia Rady (WE) nr 1234/2007 w sprawie norm handlowych w odniesieniu do jaj (Dz.U. L 163 z 24.6.2008, s. 6):

   a) w załączniku I część A, po pozycji w języku francuskim wprowadza się pozycję w brzmieniu:

„HR	»jaja iz slobodnog uzgoja«	»jaja iz štalskog (podnog) uzgoja«	»jaja iz kaveznog (baterijskog) uzgoja«”

   b) w załączniku I część B, po pozycji w języku francuskim wprowadza się pozycję w brzmieniu:

   „HR »Obogaćeni kavezi«”.

8. 32008 R 0617: rozporządzenie Komisji (WE) nr 617/2008 z dnia 27 czerwca 2008 r. ustanawiające szczegółowe zasady wykonania rozporządzenia Rady (WE) nr 1234/2007 w zakresie norm handlowych w odniesieniu do jaj wylęgowych i piskląt drobiu hodowlanego (Dz.U. L 168 z 28.6.2008, s. 5):

   a) w art. 3 ust. 8, po wpisie w języku francuskim dodaje się wpis w brzmieniu:

   „»valenje«”;

   b) w załączniku I, po pozycji dotyczącej Francji dodaje się pozycję w brzmieniu:

   „HR dla Chorwacji”;

   c) w załączniku II, po pozycji „w języku francuskim” dodaje się pozycję w brzmieniu:

   „— *w języku chorwackim*: jaja za valenje”;

   d) w załączniku IV, w przypisie (1) po pozycji dotyczącej Francji dodaje się pozycję w brzmieniu:

   „Chorwacja: tylko jeden region”.

J. PRODUKTY MLECZNE

1. 32001 R 2535: rozporządzenie Komisji (WE) nr 2535/2001 z dnia 14 grudnia 2001 r. ustanawiające szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Rady (WE) nr 1255/1999 odnośnie do ustaleń dotyczących przywozu mleka i przetworów mlecznych i otwarcia kontyngentów taryfowych (Dz.U. L 341 z 22.12.2001, s. 29):

   a) w załączniku XV, po pozycji „w języku francuskim” dodaje się pozycję w brzmieniu:

   „— *w języku chorwackim*: Članak 5. Uredbe (EZ) br. 2535/2001,”;

   b) w załączniku XVI, po pozycji „w języku francuskim” dodaje się pozycję w brzmieniu:

   „— *w języku chorwackim:* Članak 20. Uredbe (EZ) br. 2535/2001,”;

   c) w załączniku XVII, po pozycji „w języku francuskim” dodaje się pozycję w brzmieniu:

   „— *w języku chorwackim:* Vrijedi samo ako je popraćeno potvrdom IMA 1 br. …. izdanom dana …,”;

▼B

d) w załączniku XVIII, po pozycji „w języku francuskim” dodaje się pozycję w brzmieniu:

„— *w języku chorwackim:*	Uvozna dozvola sa sniženom carinom za proizvod pod brojem narudžbe … promijenjena u uvoznu dozvolu s punom carinom za koji je carina u visini …/100 kg obračunata i plaćena; dozvola je već dodijeljena,”;

e) w załączniku XIX, po pozycji „w języku francuskim” dodaje się pozycję w brzmieniu:

„— *w języku chorwackim:*	Izvršena fizička kontrola (Uredba (EZ) br. 2535/2001),”;

f) w załączniku XX, po pozycji „w języku francuskim” dodaje się pozycję w brzmieniu:

„— *w języku chorwackim:*	vrijedi od [datum prvog dana podrazdoblja] do [datum posljednjeg dana podrazdoblja]”.

2. 32008 R 0619: rozporządzenie Komisji (WE) nr 619/2008 z dnia 27 czerwca 2008 r. otwierające stały przetarg na refundacje wywozowe dotyczące niektórych przetworów mlecznych (Dz.U. L 168 z 28.6.2008, s. 20):

w załączniku II, po pozycji „w języku francuskim” dodaje się właściwy organ Chorwacji:

„HR Agencija za plaćanja u poljoprivredi, ribarstvu i ruralnom razvoju
Ulica grada Vukovara 269 d
10 000 Zagreb
Croatia
Telefon: +385 16002700
Telefaks: +385 16002851”.

3. 32009 R 1187: rozporządzenie Komisji (WE) nr 1187/2009 z dnia 27 listopada 2009 r. ustanawiające specjalne szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Rady (WE) nr 1234/2007 w odniesieniu do pozwoleń na wywóz i refundacji wywozowych do mleka i przetworów mlecznych (Dz.U. L 318 z 4.12.2009, s. 1):

w załączniku III, po pozycji „w języku francuskim” wprowadza się pozycję w brzmieniu:

„— *w języku chorwackim:* Glava III, Odjeljak 3. Uredbe (EZ) br. 1187/2009:

carinska kvota za 1.7…- 30.6…., za mlijeko u prahu sukladno Dodatku 2. Priloga III. Sporazuma o gospodarskom partnerstvu između država CARIFORUM-a, s jedne strane, i Europske zajednice i njezinih država članica, s druge strane, čije su potpisivanje i privremena primjena odobreni Odlukom Vijeća 2008/805/EZ.”.

K. WINO

1. 32008 R 0555: rozporządzenie Komisji (WE) nr 555/2008 z dnia 27 czerwca 2008 r. ustanawiające szczegółowe przepisy wykonawcze do rozporządzenia Rady (WE) nr 479/2008 w sprawie wspólnej organizacji rynku wina w odniesieniu do programów wsparcia, handlu z krajami trzecimi, potencjału produkcyjnego oraz kontroli w sektorze wina (Dz.U. L 170 z 30.6.2008, s. 1):

▼B

a) art. 2 ust. 1 akapit drugi otrzymuje brzmienie:

„W odniesieniu do lat budżetowych 2014 do 2018 państwa członkowskie przedstawiają Komisji projekt programu wsparcia do dnia 1 marca 2013 r. W drodze odstępstwa Chorwacja przedstawia swój projekt programu do dnia 1 lipca 2013 r. Jeśli koperty krajowe przewidziane na rok budżetowy 2014 i kolejne lata zostaną zmienione po tym terminie, wówczas państwa członkowskie odpowiednio dostosowują programy wsparcia.”;

b) w załączniku XVII, po pozycji dotyczącej Francji dodaje się pozycję w brzmieniu:

„— 30 próbek w Chorwacji”.

2. 32009 R 0436: rozporządzenie Komisji (WE) nr 436/2009 z dnia 26 maja 2009 r. ustanawiające szczegółowe zasady wykonania rozporządzenia Rady (WE) nr 479/2008 w odniesieniu do rejestru winnic, obowiązkowych deklaracji i sporządzania informacji na potrzeby monitorowania rynku, dokumentów towarzyszących przewozowi produktów i rejestrów prowadzonych w sektorze wina (Dz.U. L 128 z 27.5.2009, s. 15):

a) w załączniku IX, po pozycji „w języku francuskim” dodaje się pozycję w brzmieniu:

„— *w języku chorwackim:* Izvezeno: PII br. ….[datum]”;

b) w załączniku IXa pkt B, po pozycji „w języku francuskim” dodaje się pozycję w brzmieniu:

„— *w języku chorwackim:*

a) za vina sa ZOI: »Ovaj dokument potvrđuje zaštićenu oznaku izvornosti«, »br. […, …] u registru E-Bacchus«;

b) za vina sa ZOZP: »Ovaj dokument potvrđuje zaštićenu oznaku zemljopisnog podrijetla«, »br. […, …] u registru E-Bacchus«;

c) za vina bez ZOI ili ZOZP koja nose oznaku godine berbe: »Ovaj dokument potvrđuje godinu berbe, sukladno članku 118z Uredbe (EZ) br. 1234/2007«;

d) za vina bez ZOI ili ZOZP koja nose oznaku sorte(-i): »Ovaj dokument potvrđuje sortu(-e) vinove loze (‘sortna vina’), sukladno članku 118z Uredbe (EZ) br. 1234/2007«;

e) za vina bez ZOI ili ZOZP koja nose oznaku godine berbe i oznaku sorte(-i): »Ovaj dokument potvrđuje godinu berbe i sortu(-e) vinove loze (‘sortna vina’), sukladno članku 118z Uredbe (EZ) br. 1234/2007«.”.

3. 32009 R 0607: rozporządzenie Komisji (WE) nr 607/2009 z dnia 14 lipca 2009 r. ustanawiające niektóre szczegółowe przepisy wykonawcze do rozporządzenia Rady (WE) nr 479/2008 w odniesieniu do chronionych nazw pochodzenia i oznaczeń geograficznych, określeń tradycyjnych, etykietowania i prezentacji niektórych produktów sektora wina (Dz.U. L 193 z 24.7.2009, s. 60):

w załączniku X część A, po pozycji/wierszu „francuski” wprowadza się pozycję w brzmieniu:

Język	Określenia w odniesieniu do siarczynów	Określenia w odniesieniu do jaj i produktów na bazie jaj	Określenia w odniesieniu do mleka i produktów na bazie mleka
„chorwacki	*»sulfiti«* lub *»sumporov dioksid«*	*»jaje«, »bjelančevine iz jaja«, »proizvodi od jaja«, »lizozim iz jaja«* lub *»albumin iz jaja«*	*»mlijeko«, »mliječni proizvodi«, »kazein iz mlijeka«* lub *»mliječne bjelančevin«*”

▼B

L. WARZYWA I OWOCE

1. 32007 R 0341: rozporządzenie Komisji (WE) nr 341/2007 z dnia 29 marca 2007 r. otwierające i ustanawiające zarządzanie kontyngentami taryfowymi i wprowadzające system pozwoleń na przywóz i świadectw pochodzenia czosnku i niektórych innych produktów rolniczych przywożonych z krajów trzecich (Dz.U. L 90 z 30.3.2007, s. 12):

w załączniku III, po pozycji „w języku francuskim" dodaje się pozycję w brzmieniu:

„— *w języku chorwackim:*	izdane dozvole koje vrijede samo za podrazdoblje od 1. [mjesec/godina] do 28./29./30./31. [mjesec/godina].".

2. 32011 R 0543: rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 543/2011 z dnia 7 czerwca 2011 r. ustanawiające szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Rady (WE) nr 1234/2007 w odniesieniu do sektora owoców i warzyw oraz sektora przetworzonych owoców i warzyw (Dz.U. L 157 z 15.6.2011, s. 1):

a) w załączniku XIII część B, po pozycji „w języku francuskim" dodaje się pozycję w brzmieniu:

„— Proizvod za slobodnu distribuciju (Provedbena uredba (EU) br.)";

b) w załączniku XVII, po pozycji dotyczącej Francji dodaje się pozycję w brzmieniu:

„Chorwacja Zagrzeb".

M. OLIWA Z OLIWEK

32012 R 0029: rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 29/2012 z dnia 13 stycznia 2012 r. w sprawie norm handlowych w odniesieniu do oliwy z oliwek (Dz.U. L 12 z 14.1.2012, s. 14):

artykuł 9 ust. 1 otrzymuje brzmienie:

„1. Państwa członkowskie podejmą konieczne środki, w tym dotyczące systemu kar, w celu zapewnienia zgodności z niniejszym rozporządzeniem.

Państwa członkowskie informują Komisję o podjętych w tym celu środkach, nie później niż do dnia 31 grudnia 2002 r., oraz o zmianach do tych środków, przed końcem miesiąca następującego po miesiącu ich przyjęcia.

Republika Czeska, Estonia, Cypr, Łotwa, Litwa, Węgry, Malta, Polska, Słowenia i Słowacja informują Komisję o środkach, o których mowa w akapicie pierwszym, nie później niż do dnia 31 grudnia 2004 r. oraz o zmianach do tych środków, przed końcem miesiąca następującego po miesiącu ich przyjęcia.

Bułgaria i Rumunia informują Komisję o środkach, o których mowa w akapicie pierwszym, nie później niż do dnia 31 grudnia 2010 r., oraz o zmianach do tych środków, przed końcem miesiąca następującego po miesiącu ich przyjęcia.

Chorwacja informuje Komisję o środkach, o których mowa w akapicie pierwszym, nie później niż do dnia 31 grudnia 2013 r., oraz o zmianach do tych środków, przed końcem miesiąca następującego po miesiącu ich przyjęcia.".

▼B

N. CHMIEL

1. 32006 R 1850: rozporządzenie Komisji (WE) nr 1850/2006 z dnia 14 grudnia 2006 r. ustanawiające szczegółowe zasady certyfikacji chmielu i produktów chmielowych (Dz.U. L 355 z 15.12.2006, s. 72):

   a) w załączniku V, przed tiret „w języku włoskim” dodaje się tiret w brzmieniu:

      „— *w języku chorwackim:* Certificirani proizvod — Uredba (EZ) br. 1850/2006,”;

   b) w załączniku VI, przed pozycją „IE” dodaje się pozycję w brzmieniu:

      „HR dla Chorwacji”.

2. 32008 R 1295: rozporządzenie Komisji (WE) nr 1295/2008 z dnia 18 grudnia 2008 r. w sprawie przywozu chmielu z państw trzecich (Dz.U. L 340 z 19.12.2008, s. 45):

   w załączniku I skreśla się wiersz z pozycją „(HR) Chorwacja” w pierwszej kolumnie.

O. REGIONY NAJBARDZIEJ ODDALONE

32006 R 0793: rozporządzenie Komisji (WE) nr 793/2006 z dnia 12 kwietnia 2006 r. ustanawiające niektóre szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Rady (WE) nr 247/2006 w sprawie szczególnych działań w dziedzinie rolnictwa na rzecz regionów najbardziej oddalonych Unii Europejskiej (Dz.U. L 145 z 31.5.2006, s. 1):

a) w załączniku I część A, po pozycji „w języku francuskim” wprowadza się pozycję w brzmieniu:

   „— *w języku chorwackim*: jeden z następujących zapisów:

      — »proizvodi za izravnu potrošnju«

      — »proizvodi za industrijsku preradu i/ili pakiranje«

      — »proizvodi namijenjeni za korištenje kao poljoprivredne sirovine«

      — »goveda uvezena za tov«”;

b) w załączniku I część B, po pozycji „w języku francuskim” wprowadza się pozycję w brzmieniu:

   „— *w języku chorwackim*: »oslobođeno uvoznih carina« i »potvrda koja se koristi u [naziv najudaljenije regije]«”;

c) w załączniku I część C, po pozycji „w języku francuskim” wprowadza się pozycję w brzmieniu:

   „— *w języku chorwackim:* »potvrda o oslobođenju«”;

d) w załączniku I część D, po pozycji „w języku francuskim” wprowadza się pozycję w brzmieniu:

   „— *w języku chorwackim*: jeden z następujących zapisów:

      — »proizvodi za industrijsku preradu i/ili pakiranje«

      — »proizvodi za izravnu potrošnju«

      — »proizvodi namijenjeni za korištenje kao poljoprivredne sirovine«”;

e) w załączniku I część E, po pozycji „w języku francuskim” wprowadza się pozycję w brzmieniu:

   „— *w języku chorwackim:* »potvrda o pomoći«”;

▼B

f) w załączniku I część F, po pozycji „w języku francuskim” wprowadza się pozycję w brzmieniu:

„— *w języku chorwackim*: jeden z następujących zapisów:

— »proizvodi za industrijsku preradu i/ili pakiranje«

— »proizvodi za izravnu potrošnju«

— »proizvodi namijenjeni za korištenje kao poljoprivredne sirovine« (*)

— »žive životinje za tov«

— »C šećer: bez pomoći«”;

g) w załączniku I część G, po pozycji „w języku francuskim” wprowadza się pozycję w brzmieniu:

„— *w języku chorwackim*: »potvrda koja se koristi u [naziv najudaljenije regije]«”;

h) w załączniku I część H, po pozycji „w języku francuskim” wprowadza się pozycję w brzmieniu:

„— *w języku chorwackim:* »roba koja se izvozi sukladno članku 4. stavku 1. Uredbe (EZ) br. 247/2006«”;

i) w załączniku I część I, po pozycji „w języku francuskim” wprowadza się pozycję w brzmieniu:

„— *w języku chorwackim:* »roba koja se izvozi sukladno članku 4. stavku 2. Uredbe (EZ) br. 247/2006«”;

j) w załączniku I część J, po pozycji „w języku francuskim” wprowadza się pozycję w brzmieniu:

„— *w języku chorwackim:* »proizvod namijenjen industriji za proizvodnju duhanskih proizvoda«”.

P. ROLNICTWO EKOLOGICZNE

1. 32008 R 0889: rozporządzenie Komisji (WE) nr 889/2008 z dnia 5 września 2008 r. ustanawiające szczegółowe zasady wdrażania rozporządzenia Rady (WE) nr 834/2007 w sprawie produkcji ekologicznej i znakowania produktów ekologicznych w odniesieniu do produkcji ekologicznej, znakowania i kontroli (Dz.U. L 250 z 18.9.2008, s. 1):

w załączniku XIIb, po pozycji „w języku francuskim” wprowadza się pozycję w brzmieniu:

„— *w języku chorwackim:* Proizvodi životinjskog podrijetla dobiveni bez uporabe antibiotika”.

2. 32008 R 1235: rozporządzenie Komisji (WE) nr 1235/2008 z dnia 8 grudnia 2008 r. ustanawiające szczegółowe zasady wykonania rozporządzenia Rady (WE) nr 834/2007 w odniesieniu do ustaleń dotyczących przywozu produktów ekologicznych z krajów trzecich (Dz.U. L 334 z 12.12.2008, s. 25):

w załączniku IV:

a) w pozycji „Austria Bio Garantie GmbH”, pkt 3 tabela „Kraje trzecie, stosowne numery kodów oraz kategorie produktów” skreśla się wiersz:

„Chorwacja”;

b) w pozycji „BCS Öko-Garantie GmbH”, pkt 3 tabela „Kraje trzecie, stosowne numery kodów oraz kategorie produktów” skreśla się wiersz:

„Chorwacja”;

▼B

c) w pozycji „CCPB SrL”, pkt 3, tabela „Kraje trzecie, stosowne numery kodów oraz kategorie produktów” skreśla się wiersz:

„Chorwacja”;

d) w pozycji „Ecocert SA”, pkt 3, tabela „Kraje trzecie, stosowne numery kodów oraz kategorie produktów” skreśla się wiersz:

„Chorwacja”;

e) w pozycji „Institute for Marketecology (IMO)”, pkt 3, tabela „Kraje trzecie, stosowne numery kodów oraz kategorie produktów” skreśla się wiersz:

„Chorwacja”;

f) w pozycji „Lacon GmbH”, pkt 3, tabela „Kraje trzecie, stosowne numery kodów oraz kategorie produktów” skreśla się wiersz:

„Chorwacja”.

7. **BEZPIECZEŃSTWO ŻYWNOŚCI, POLITYKA WETERYNARYJNA I FITOSANITARNA**

USTAWODAWSTWO WETERYNARYJNE

1. 31992 D 0260: decyzja Komisji 92/260/EWG z dnia 10 kwietnia 1992 r. w sprawie wymagań dotyczących zdrowia zwierząt i świadectw weterynaryjnych dla odprawy czasowej zarejestrowanych koni (Dz.U. L 130 z 15.5.1992, s. 67):

   a) w załączniku I, w wykazie pod nagłówkiem „Grupa sanitarna B” skreśla się pozycję „Chorwacja (HR)”;

   b) w załączniku II część A sekcja III lit. d) skreśla się odniesienie do Chorwacji;

   c) w załączniku II część B sekcja III lit. d) tiret trzecie skreśla się odniesienie do Chorwacji;

   d) w załączniku II część C sekcja III lit. d) tiret trzecie skreśla się odniesienie do Chorwacji;

   e) w załączniku II część D sekcja III lit. d) tiret trzecie skreśla się odniesienie do Chorwacji;

   f) w załączniku II część E sekcja III lit. d) tiret trzecie skreśla się odniesienie do Chorwacji.

2. 31993 D 0195: decyzja Komisji 93/195/EWG z dnia 2 lutego 1993 r. w sprawie warunków zdrowotnych zwierząt i świadectw weterynaryjnych przy powrotnym wwozie zarejestrowanych koni wyścigowych, biorących udział w zawodach i wykorzystywanych w wydarzeniach kulturalnych po wywozie czasowym (Dz.U. L 86 z 6.4.1993, s. 1):

   a) w załączniku I, w wykazie pod nagłówkiem „Grupa sanitarna B” skreśla się pozycję „Chorwacja (HR)”;

   b) w załączniku II, w wykazie pod nagłówkiem „Grupa B” skreśla się odniesienie do Chorwacji.

3. 31993 D 0196: decyzja Komisji 93/196/EWG z dnia 5 lutego 1993 r. w sprawie warunków zdrowotnych zwierząt i świadectw weterynaryjnych przy przywozie zwierząt z rodziny koniowatych na ubój (Dz.U. L 86 z 6.4.1993, s. 7):

   w załączniku II sekcja III, w przypisie 3 w wykazie pod nagłówkiem „Grupa B” skreśla się odniesienie do Chorwacji.

4. 31993 D 0197: decyzja Komisji 93/197/EWG z dnia 5 lutego 1993 r. w sprawie warunków zdrowotnych zwierząt i świadectw weterynaryjnych przy przywozie zarejestrowanych zwierząt z rodziny koniowatych oraz hodowlanych i rzeźnych zwierząt z rodziny koniowatych (Dz.U. L 86 z 6.4.1993, s. 16):

   w załączniku I, w wykazie pod nagłówkiem „Grupa sanitarna B” skreśla się pozycję „Chorwacja (HR)”.

▼B

5. 31997 D 0004: decyzja Komisji 97/4/WE z dnia 12 grudnia 1996 r. ustanawiająca tymczasowe wykazy zakładów państw trzecich, z których państwa członkowskie dopuszczają przywóz świeżego mięsa drobiowego (Dz.U. L 2 z 4.1.1997, s. 6):

a) w załączniku, tytuł i odniesienia zawarte w tym załączniku otrzymują brzmienie:

„ПРИЛОЖЕНИЕ – ANEXO – PŘÍLOHA – BILAG – ANHANG – LISA – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ – ANNEX – ANNEXE – PRILOG – ALLEGATO – PIELIKUMS – PRIEDAS – MELLÉKLET – ANNESS – BIJLAGE – ZAŁĄCZNIK – ANEXO – ANEXĂ – PRÍLOHA – PRILOGA – LIITE – BILAGA

СПИСЪК НА ПРЕДПРИЯТИЯ — LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS — SEZNAM ZAŘÍZENÍ — LISTE OVER VIRKSOMHEDER — VERZEICHNIS DER BETRIEBE — ETTEVÕTETE LOETELU — ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ — LIST OF ESTABLISHMENTS — LISTE DES ÉTABLISSEMENTS — POPIS OBJEKATA — ELENCO DEGLI STABILIMENTI — UZŅĒMUMU SARAKSTS — ĮMONIŲ SĄRAŠAS — LÉTESÍTMÉNYLISTA — LISTA TA' L-ISTABILIMENTI — LIJST VAN BEDRIJVEN — WYKAZ ZAKŁADÓW — LISTA DOS ESTABELECIMENTOS — LISTA UNITĂȚILOR — ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ — SEZNAM OBRATOV — LUETTELO LAITOKSISTA — FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR

Продукт: прясно птиче месо — Producto: carne fresca de ave — Produkt: čerstvé drůbeží maso — Produkt: fersk fjerkrækød — Erzeugnis: frisches Geflügelfleisch — Toode: värske linnuliha — Προϊόν: νωπό κρέας πουλερικών — Product: fresh poultry meat — Produit: viandes fraîches de volaille — Proizvod: svježe meso peradi — Prodotto: carne fresca di pollame — Produkts: svaiga putnu gaļa — Produktas: šviežia paukštiena — Termék: friss baromfihús — Prodott: Laħam frisk tat-tiġieġ — Product: vers vlees van gevogelte — Produkt: świeże mięso drobiowe — Produto: carne fresca de aves — Produs: carne proaspătă de pasăre — Produkt: Čerstvé hydinové mäso — Proizvod: sveže meso perutnine — Tuote: tuore siipikarjanliha — Varuslag: färskt fjäderfäkött

1 = Национален код — Referencia nacional — Národní kód — National reference — Nationaler Code — Rahvuslik viide — Εθνικός αριθμός έγκρισης — National reference — Référence nationale — Nacionalna referenca — Riferimento nazionale — Nacionālā norāde — Nacionalinė nuoroda — Nemzeti referenciaszám — Referenza nazzjonali — Nationale code — Kod krajowy — Referência nacional — Referință națională — Národný odkaz — Nacionalna referenca — Kansallinen referenssi — Nationell referens

2 = Наименование — Nombre — Název — Navn — Name — Nimi — Όνομα εγκατάστασης — Name — Nom — Naziv — Nome — Nosaukums — Pavadinimas — Név — Isem — Naam — Nazwa — Nome — Nume — Názov — Ime — Nimi — Namn

3 = Град — Ciudad — Město — By — Stadt — Linn — Πόλη — Town — Ville — Grad — Città — Pilsēta — Miestas — Város — Belt — Stad — Miasto — Cidade — Oraș — Mesto — Kraj — Kaupunki — Stad

4 = Област — Región — Oblast — Region — Region — Piirkond — Περιοχή — Region — Région — Regija — Regione — Reġions — Regionas — Régió — Reġjun — Regio — Region — Região — Județ — Kraj — Regija — Alue — Region

5 = Дейност — Actividad — Činnost — Aktivitet — Tätigkeit — Tegevusvaldkond — Είδος εγκατάστασης — Activity — Activité — Djelatnost — Attività — Darbība — Veikla — Tevékenység — Attivita' — Activiteit — Rodzaj działalności — Actividade — Activitate — Činnosť — Dejavnost — Toimintamuoto — Verksamhet

▼B

SH = Кланица — Matadero — Jatky — Slagteri — Schlachthof — Tapamaja — Σφαγειοτεχνική εγκατάσταση — Slaughterhouse — Abattoir — Klaonica — Macello — Kautuve — Skerdykla — Vágóhíd — Biċċerija — Slachthuis — Rzeźnia — Matadouro — Abator — Bitúnok — Klavnica — Teurastamo — Slakteri

CP = Транжорна — Sala de despiece — Bourárna — Opskæringsvirksomheder — Zerlegungsbetrieb — Lihalõikusettevõte — Εργαστήριο Τεμαχισμού — Cutting plant — Découpe — Rasjekavaonica — Sala di sezionamento — Gaļas sadalīšanas uzņēmums — Išpjaustymo įmonė — Daraboló üzem — Stabiliment tal-qtiegħ — Uitsnijderij — Zakład rozbioru — Sala de corte — Unitate de tranşare — Rozrábkareň — Razsekovalnica — Leikkaamo — Styckningsanläggning

CS = Хладилен склад — Almacén frigorífico — Chladírna (mrazírna) — Frysehus — Kühlhaus — Külmladu — Ψυκτική εγκατάσταση — Cold store — Entreposage — Hladnjača — Deposito frigorifero — Saldētava — Šaltieji sandėliai — Hűtőház — Kamra tal-friża — Koelhuis — Chłodnia składowa — Armazém — Frigorífico — Depozit frigorific — Chladiareň (mraziareň) — Hladilnica — Kylmävarasto — Kyl- och fryshus”;

b) w załączniku tytuł tabeli:

(i) rozpoczynający się od wyrazów: „Страна: АРЖЕНТИНА” otrzymuje brzmienie:

„Страна: АРЖЕНТИНА — País: ARGENTINA — Země: ARGENTINA — Land: ARGENTINA — Land: ARGENTINIEN — Riik: ARGENTIINA — Χώρα: ΑΡΓΕΝΤΙΝΗ — Country: ARGENTINA — Pays: ARGENTINE — Zemlja: ARGENTINA — Paese: ARGENTINA — Valsts: ARGENTĪNA — Šalis: ARGENTINA —Ország: ARGENTÍNA — Pajjiż: ARĠENTINA — Land: ARGENTINË — Państwo: ARGENTYNA — País: ARGENTINA — Ţara: ARGENTINA — Krajina: ARGENTÍNA — Država: ARGENTINA — Maa: ARGENTIINA — Land: ARGENTINA”;

(ii) rozpoczynający się od wyrazów: „Страна: БРАЗИЛИЯ” otrzymuje brzmienie:

„Страна: БРАЗИЛИЯ — País: BRASIL — Země: BRAZÍLIE — Land: BRASILIEN — Land: BRASILIEN — Riik: BRASIILIA — Χώρα: ΒΡΑΖΙΛΙΑ — Country: BRAZIL — Pays: BRÉSIL — Zemlja: BRAZIL — Paese: BRASILE — Valsts: BRAZĪLIJA — Šalis: BRAZILIJA —Ország: BRAZÍLIA — Pajjiż: BRAŻIL — Land: BRASILIË — Państwo: BRAZYLIA — País: BRASIL — Ţara: BRAZILIA — Krajina: BRAZÍLIA — Država: BRAZILIJA — Maa: BRASILIA — Land: BRASILIEN”;

(iii) rozpoczynający się od wyrazów: „Страна: КАНАДА” otrzymuje brzmienie:

„Страна: КАНАДА — País: CANADÁ — Země: KANADA — Land: CANADA — Land: KANADA — Riik: KANADA — Χώρα: ΚΑΝΑΔΑΣ — Country: CANADA — Pays: CANADA — Zemlja: KANADA — Paese: CANADA — Valsts: KANĀDA — Šalis: KANADA — Ország: KANADA — Pajjiż: KANADA — Land: CANADA — Państwo: KANADA — País: CANADÁ — Ţara: CANADA — Krajina: KANADA — Država: KANADA — Maa: KANADA — Land: KANADA”;

▼B

(iv) rozpoczynający się od wyrazów: „Страна: ЧИЛИ” otrzymuje brzmienie:

„Страна: ЧИЛИ — País: CHILE — Země: CHILE — Land: CHILE — Land: CHILE — Riik: TŠIILI — Χώρα: ΧΙΛΗ — Country: CHILE — Pays: CHILI — Zemlja: ČILE — Paese: CILE — Valsts: ČĪLE — Šalis: ČILĖ — Ország: CHILE — Pajjiż: ĊILI’ — Land: CHILI — Państwo: CHILE — País: CHILE — Ţara: CHILE — Krajina: CHILE — Država: ČILE — Maa: CHILE — Land: CHILE”;

(v) rozpoczynający się od wyrazów: „Страна: ИЗРАЕЛ” otrzymuje brzmienie:

„Страна: ИЗРАЕЛ — País: ISRAEL — Země: IZRAEL — Land: ISRAEL — Land: ISRAEL — Riik: IISRAEL — Χώρα: ΙΣΡΑΗΛ — Country: ISRAEL — Pays: ISRAËL — Zemlja: IZRAEL — Paese: ISRAELE — Valsts: IZRAĒLA — Šalis: IZRAELIS — Ország: IZRAEL — Pajjiż: IŻRAEL — Land: ISRAËL — Państwo: IZRAEL — País: ISRAEL — Ţara: ISRAEL — Krajina: IZRAEL — Država: IZRAEL — Maa: ISRAEL — Land: ISRAEL”;

(vi) rozpoczynający się od wyrazów: „Страна: ТАЙЛАНД” otrzymuje brzmienie:

„Страна: ТАЙЛАНД — País: TAILANDIA — Země: THAJSKO — Land: THAILAND — Land: THAILAND — Riik: TAI — Χώρα: ΤΑΪΛΑΝΔΗ — Country: THAILAND — Pays: THAILANDE — Zemlja: TAJLAND — Paese: TAILANDIA — Valsts: TAIZEME — Šalis: TAILANDAS — Ország: THAIFÖLD — Pajjiż: TAJLANDJA — Land: THAILAND — Państwo: TAJLANDIA — País: TAILANDIA — Ţara: THAILANDA — Krajina: THAJSKO — Država: TAJSKA — Maa: THAIMAA — Land: THAILAND”;

(vii) rozpoczynający się od wyrazów: „Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ” otrzymuje brzmienie:

„Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ — País: ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA — Země: SPOJENÉ STÁTY AMERICKÉ — Land: AMERIKAS FORENEDE STATER — Land: VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA — Riik: AMEERIKA ÜHENDRIIGID — Χώρα: ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ — Country: UNITED STATES OF AMERICA — Pays: ÉTATS-UNIS D’AMÉRIQUE — Zemlja: SJEDINJENE AMERIČKE DRŽAVE — Paese: STATI UNITI — Valsts: AMERIKAS SAVIENOTĀS VALSTIS — Šalis: JUNGTINĖS AMERIKOS VALSTIJOS — Ország: AMERIKAI EGYESÜLT ÁLLAMOK — Pajjiż: STATI UNITI TA’ L-AMERIKA — Land: VERENIGDE STATEN VAN AMERIKA — Państwo: STANY ZJEDNOCZONE AMERYKI — País: ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA — Ţara: STATELE UNITE ALE AMERICII — Krajina: SPOJENÉ ŠTÁTY AMERICKÉ — Država: ZDRUŽENE DRŽAVE AMERIKE — Maa: AMERIKAN YHDYSVALLAT — Land: FÖRENTA STATERNA”;

c) w załączniku skreśla się pozycję dotyczącą Chorwacji.

6. 31997 D 0252: decyzja Komisji 97/252/WE z dnia 25 marca 1997 r. ustalająca tymczasowy wykaz zakładów z państw trzecich, z których państwa członkowskie dopuszczają przywóz mleka i przetworów mlecznych przeznaczonych do spożycia przez ludzi (Dz.U. L 101 z 18.4.1997, s. 46):

w załączniku wprowadza się następujące zmiany:

a) w tytule „ZAŁĄCZNIK”, po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„PRILOG —”,

w pierwszej części „Wykaz zakładów”, po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**POPIS OBJEKATA —**”,

▼B

w drugiej części „Produkt: mleko i przetwory mleczne”, po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Proizvod: mlijeko i mliječni proizvodi —**”,

w kolejnych punktach, po stosownych pozycjach w języku francuskim dodaje się pozycje w brzmieniu:

(i) w pkt 1: „Nacionalna referenca/”;

(ii) w pkt 2: „Naziv/”;

(iii) w pkt 3: „Grad/”;

(iv) w pkt 4: „Regija/”;

(v) w pkt 5: „Posebne napomene/”;

(vi) w pkt 6: „* Zemlje i objekti koji ispunjavaju sve zahtjeve iz članka 2. stavka 1. Odluke Vijeća 95/408/EZ”;

b) w stosownym tytule tabeli:

(i) rozpoczynającym się od wyrazów: „Страна: НИДЕРЛАНДСКИ АНТИЛИ/”, po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: NIZOZEMSKI ANTILI/**”;

(ii) rozpoczynającym się od wyrazów: „Страна: АРЖЕНТИНА/”, po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: ARGENTINA/**”;

(iii) rozpoczynającym się od wyrazów „Страна: АВСТРАЛИЯ/”, po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: AUSTRALIJA/**”;

(iv) rozpoczynającym się od wyrazów „Страна: КАНАДА/”, po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: KANADA/**”;

(v) rozpoczynającym się od wyrazów „Страна: ШВЕЙЦАРИЯ/”, po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: ŠVICARSKA/**”;

(vi) rozpoczynającym się od wyrazów „Страна: ИЗРАЕЛ/”, po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: IZRAEL/**”;

(vii) rozpoczynającym się od wyrazów „Страна: БИВША ЮГОСЛАВСКА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЯ/”, po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: BIVŠA JUGOSLAVENSKA REPUBLIKA MAKEDONIJA/**”;

▼B

(viii) rozpoczynającym się od wyrazów „Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ/”, po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: NOVI ZELAND/**”;

(ix) rozpoczynającym się od wyrazów „País: Rusia/”, po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: Rusija/**”;

(x) rozpoczynającym się od wyrazów „Страна: СИНГАПУР/”, po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: SINGAPUR/**”;

(xi) rozpoczynającym się od wyrazów „Страна: ИСЛАНДИЯ/”, po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: ISLAND/**”;

(xii) rozpoczynającym się od wyrazów „Страна: ТУРЦИЯ/”, po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: TURSKA/**”;

(xiii) rozpoczynającym się od wyrazów „Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ/”, po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: SJEDINJENE AMERIČKE DRŽAVE/**”;

(xiv) rozpoczynającym się od wyrazów „Страна: УРУГВАЙ/”, po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: URUGVAJ/**”;

(xv) rozpoczynającym się od wyrazów „Страна: ЮЖНА АФРИКА/”, po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: JUŽNA AFRIKA/**”;

c) w załączniku, w uwadze do pozycji dotyczącej byłej jugosłowiańskiej republiki Macedonii, między pozycją w języku francuskim a pozycją w języku włoskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„— Napomena: privremeni kod, koji ni na koji način ne utječe na konačni naziv ove zemlje, koji će biti dogovoren nakon zaključenja pregovora o ovom pitanju koji su trenutno u tijeku pri Ujedinjenim narodima.”;

d) w załączniku skreśla się pozycję dotyczącą Chorwacji.

7. 31997 D 0467: decyzja Komisji 97/467/WE z dnia 7 lipca 1997 r. ustalająca tymczasowe wykazy zakładów państw trzecich, z których państwa członkowskie zezwalają na przywóz mięsa króliczego oraz dziczyzny hodowlanej (Dz.U. L 199 z 26.7.1997, s. 57):

▼B

a) w załączniku I, tytuł i odniesienia zawarte w tym załączniku otrzymują brzmienie:

„ПРИЛОЖЕНИЕ I – ANEXO I – PŘÍLOHA I – BILAG I – ANHANG I –I LISA – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I – ANNEX I – ANNEXE I – PRILOG I – ALLEGATO I – I PIELIKUMS – I PRIEDAS – I. MELLÉKLET – ANNESS I – BIJLAGE I – ZAŁĄCZNIK I – ANEXO I – ANEXA I – PRÍLOHA I – PRILOGA I – LIITE I – BILAGA I

СПИСЪК НА ПРЕДПРИЯТИЯ, ОДОБРЕНИ ЗА ВНОС НА МЕСО ОТ ЗАЙЦИ И МЕСО ОТ ДИВЕЧ (БЕЗ МЕСО ОТ ЩРАУСИ) — LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS AUTORIZADOS PARA EXPORTAR CARNE DE CONEJO Y CARNE DE CAZA DE CRÍA (EXCLUIDA LA DE ESTRUCIONIFORMES) — SEZNAM ZAŘÍZENÍ SCHVÁLENÝCH K DOVOZU KRÁLIČÍHO MASA A MASA FARMOVÉ ZVĚŘE (KROMĚ MASA PTÁKŮ NADŘÁDU BĚŽCI) — LISTE OVER VIRKSOMHEDER, HVORFRA MEDLEMSSTATERNE TILLADER IMPORT AF KØD AF KANIN OG VILDT (UNDTAGEN STRUDSEKØD) — LISTE DER FÜR DIE EINFUHR VON KANINCHEN- UND ZUCHTWILDFLEISCH (AUSSER LAUFVOGELFLEISCH) ZUGELASSENEN BETRIEBE — ETTEVÕTETE LOETELU, KELLEL ON LUBATUD IMPORTIDA KÜÜLIKU LIHA JA FARMIULUKI LIHA (MUU KUI SILERINNALISTE LINDUDE LIHA) — ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ ΤΗΣ ΤΗΣ ΟΠΟΙΕΣ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ Η ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΚΡΕΑΤΟΣ ΚΟΥΝΕΛΙΟΥ ΚΑΙ ΕΚΤΡΕΦΟΜΕΝΩΝ ΘΗΡΑΜΑΤΩΝ (ΕΚΤΟΣ ΣΤΡΟΥΘΙΟΝΙΔΩΝ) — LIST OF ESTABLISHMENTS AUTHORISED FOR IMPORT OF RABBIT MEAT AND GAME MEAT (OTHER THAN RATITES) — LISTE DES ÉTABLISSEMENTS AUTORISÉS POUR L'IMPORTATION DE VIANDES DE LAPIN ET DE GIBIER (AUTRES QUE LES RATITES) — POPIS ODOBRENIH OBJEKATA ZA UVOZ MESA KUNIĆA I MESA DIVLJAČI (OSIM BEZGREBENKI) — ELENCO DEGLI STABILIMENTI AUTORIZZATI PER LE IMPORTAZIONI DI CARNI DI CONIGLIO E DI SELVAGGINA D'ALLEVAMENTO (ESCLUSI I RATITI) — UZŅĒMUMU SARAKSTS, NO KURIEM ATĻAUTS IMPORTĒT TRUŠU GAĻU UN SAIMNIECĪBĀS AUDZĒTU MEDĪJAMO DZĪVNIEKU GAĻU, IZŅEMOT STRAUSU DZIMTAS PUTNU GAĻU — ĮMONIŲ, IŠ KURIŲ LEIDŽIAMA IMPORTUOTI TRIUŠIENĄ IR ŽVĖRIENĄ (IŠSKYRUS STRUTINIŲ MĖSĄ) SĄRAŠAS — NYÚL- ÉS VADHÚS (KIVÉVE FUTÓMADARAK) BEHOZATALÁRA ENGEDÉLYEZETT LÉTESÍTMÉNYEK LISTÁJA — LISTA TA' L-ISTABILIMENTI AWTORIZZATI GHALL-IMPORTAZZJONI TA' LAĦAM TALFENEK U LAĦAM TAL-KAĊĊA — LIJST VAN INRICHTINGEN WAARUIT DE INVOER VAN KONIJNENVLEES EN VLEES VAN WILD (MET UITZONDERING VAN LOOPVOGELS) IS TOEGESTAAN — LISTA ZAKŁADÓW, Z KTÓRYCH IMPORT MIĘSA KRÓLIKÓW I MIĘSA ZWIERZĄT ŁOWNYCH (Z WYŁĄCZENIEM PTAKÓW BEZGRZEBIENIOWYCH) JEST DOZWOLONY — LISTA DE ESTABELECIMENTOS AUTORIZADOS A IMPORTAR CARNES DE COELHO E CARNES DE CAÇA DE CRIAÇÃO (COM EXCEPÇÃO DE CARNES DE RATITES) — LISTA DE UNITĂȚI AUTORIZATE PENTRU IMPORT DE CARNE DE IEPURE ȘI CARNE DE VÂNAT (ALTA DECÂT RATITE) — ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ SCHVÁLENÝCH NA DOVOZ KRÁLIČIEHO MÄSA A ZVERINY (OKREM MÄSA VTÁKOV PATRIACICH DO NADRADU BEŽCOV) — I MIĘSA ZWIERZĄT ŁOWNYCH (Z WYŁĄCZENIEM PTAKÓW BEZGRZEBIENIOWYCH) JEST DOZWOLONY — SEZNAM OBRATOV, ODOBRENIH ZA UVOZ MESA KUNCEV IN MESA DIVJADI (RAZEN RATITOV) — LUETTELO LAITOKSISTA, JOISTA ON SALLITTUA TUODA KANIN JA TARHATUN RIISTAN (MUIDEN KUIN SILEÄLASTAISTEN LINTUJEN) LIHAA — FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR FRÅN VILKA KÖTT AV KANIN OCH HÄGNAT VILT FÅR IMPORTERAS (UTOM KÖTT AV RATITER)

▼B

Продукт: месо от зайци и месо от дивеч, отглеждан във ферми — Producto: Carne de conejo y carne de caza de cría (*) — Produkt: Králičí maso a maso zvěře z farmového chovu (*) — Produkt: Kød af kanin og af opdrættet vildt (*) — Erzeugnis: Kaninchenfleisch und Fleisch von Zuchtwild (*) — Toode: küüliku liha ja farmiuluki liha (*) — Προϊόν: Κρέας κουνελιού και εκτρεφομένων θηραμάτων (*) — Product: Rabbit meat and farmed game meat (*) — Produit: Viande de lapin et viande de gibier d'élevage (*) — Proizvod: Meso kunića i meso uzgojene divljači (*) — Prodotto: Carni di coniglio e carni di selvaggina d'allevamento (*) — Produkts: trušu gaļa un saimniecībās audzētu medījamo dzīvnieku gaļa (*) — Produktas: Triušiena ir ūkiuose auginamų laukinių gyvūnų mėsa (*) — Termék: nyúl és tenyésztett vad húsa (*) — Prodott: Laħam tal-fenek u laħam tal-kaċċa mrobbi (*) — Product: Konijnenvlees en vlees van gekweekt wild (*) — Produkt: Mięso królicze I dziczyzna hodowlana (*) — Produto: Carne de celho e carne de caça de criação (*) — Produs: carne de iepure și carne de vânat de fermă — Produkt: králičie mäso a mäso zo zveri z farmových chovov (*) Proizvod: meso kuncev in meso gojene divjadi (*) — Tuote: Tarhatun riistan ja kanin liha (*) — Varuslag: Kaninkött och kött från vilda djur I hägn (*)

(*) Прясно месо — Carne fresca — Čerstvé maso — Fersk kød — Frisches Fleisch — Värske liha — Νωπό κρέας — Fresh Meat — Viande fraîche — Svježe meso — Carni fresche — Svaiga gaļa — Šviežia mėsa — Friss hús — Laħam frisk — Vers vlees — Świeże mięso — Carne fresca — Carne proaspătă — Čerstvé mäso — Sveže meso — Tuore liha — Färskt kött

1 = Национален код — Referencia nacional — Národní kód — National reference — Nationaler Code — Rahvuslik viide — Εθνικός αριθμός έγκρισης — National reference — Référence nationale — Nacionalna referenca — Riferimento nazionale — Nacionālā norāde — Nacionalinė nuoroda — Nemzeti referenciaszám — Referenza nazzjonali — Nationale code — Kod krajowy — Referência nacional — Referință națională — Národný odkaz — Nacionalna referenca — Kansallinen referenssi — Nationell referens

2 = Наименование — Nombre — Název — Navn — Name — Nimi — Όνομα εγκατάστασης — Name — Nom — Naziv — Nome — Nosaukums — Pavadinimas — Név — Isem — Naam — Nazwa — Nome — Nume — Názov — Ime — Nimi — Namn

3 = Град — Ciudad — Město — By — Stadt — Linn — Πόλη — Town — Ville — Grad — Città — Pilsēta — Miestas — Város — Belt — Stad — Miasto — Cidade — Oraș — Mesto — Kraj — Kaupunki — Stad

4 = Област — Región — Oblast — Region — Region — Piirkond — Περιοχή — Region — Région — Regija — Regione — Reġions — Regionas — Régió — Reġjun — Regio — Region — Região — Județ — Kraj — Regija — Alue — Region

5 = Дейност — Actividad — Činnost — Aktivitet — Tätigkeit — Tegevusvaldkond — Είδος εγκατάστασης — Activity — Activité — Djelatnost — Attività — Darbība — Veikla — Tevékenység — Attivita' — Activiteit — Rodzaj działalności — Actividade — Activitate — Činnosť — Dejavnost — Toimintamuoto — Verksamhet

SH = Кланица — Matadero — Jatky — Slagteri — Schlachthof — Tapamaja — Σφαγειοτεχνική εγκατάσταση — Slaughterhouse — Abattoir — Klaonica — Macello — Kautuve — Skerdykla — Vágóhíd — Biċċerija — Slachthuis — Rzeźnia — Matadouro — Abator — Bitúnok — Klavnica — Teurastamo — Slakteri

CP = Транжорна — Sala de despiece — Bourárna — Opskæringsvirksomheder — Zerlegungsbetrieb — Lihalõikusettevõte — Εργαστήριο Τεμαχισμού — Cutting plant — Découpe — Rasjekavaonica — Sala di sezionamento — Gaļas sadalīšanas uzņēmums — Išpjaustymo įmonė — Daraboló üzem — Stabiliment tal-qtiegħ — Uitsnijderij — Zakład rozbioru — Sala de corte — Unitate de tranșare — Rozrábkareň — Razsekovalnica — Leikkaamo — Styckningsanläggning

▼B

CS = Хладилен склад — Almacén frigorífico — Chladírna (mrazírna) — Frysehus — Kühlhaus — Külmladu — Ψυκτική εγκατάσταση — Cold store — Entreposage — Hladnjača — Deposito frigorifero — Saldētava — Šaltieji sandėliai — Hűtőház — Kamra tal-friża — Koelhuis — Chłodnia składowa — Armazém frigorífico — Depozit frigorific — Chladiareň (mraziareň) — Hladilnica — Kylmävarasto — Kyl- och fryshus

6 = Специални забележки — Menciones especiales — Zvláštní poznámky — Særlige bemærkninger — Besondere Bemerkungen — Erimärkused — Ειδικές παρατηρήσεις — Special remarks — Mentions spéciales — Posebne napomene — Note particolari — Īpašas atzīmes — Specialios pastabos — Különleges megjegyzések — Rimarki speċjali — Bijzondere opmerkingen — Uwagi szczególne — Menções especiais — Menţiuni speciale — Osobitné poznámky — Posebne opombe — Erikoismainintoja — Anmärkningar

7 = Страни и предприятия, които отговарят на всички изисквания на чл ен2, параграф 1 на Решение 95/408/ЕО на Съвета.

Países y establecimientos que cumplen todos los requisitos del apartado 1 del artículo 2 de la Decisión 95/408/CE del Consejo.

Země a zařízení, které splňují všechny požadavky čl. 2 odst. 1 rozhodnutí Rady 95/408/ES.

Lande og virksomheder, der opfylder alle betingelserne i artikel 2, stk. 1, i Rådets beslutning 95/408/EF.

Länder und Betriebe, die alle Anforderungen des Artikels 2 Absatz 1 der Entscheidung 95/408/EG des Rates erfüllen.

Nõukogu otsuse 95/408/EÜ artikli 2 lõike 1 kõikidele nõuetele vastavad riigid ja ettevõtted.

Χώρες και εγκαταστάσεις που πληρούν της προϋποθέσεις του άρθρου 2 παράγραφος 1 της απόφασης 95/408/ΕΚ του Συμβουλίου.

Countries and establishments complying with all requirements of Article 2(1) of Council Decision 95/408/EC.

Pays et établissements remplissant l'ensemble des dispositions de l'article 2, paragraphe 1, de la décision 95/408/CE du Conseil.

Zemlje i objekti koji ispunjavaju sve zahtjeve iz članka 2. stavka 1. Odluke Vijeća 95/408/EZ.

Paesi e stabilimenti che ottemperano a tutte le disposizioni dell'articolo 2, paragrafo 1, della decisione 95/408/CE del Consiglio.

Valstis un uzņēmumi, kuri atbilst Padomes Lēmuma 95/408/EK 2. panta 1. punkta prasībām.

Šalys ir įmonės atitinkančios visus Tarybos sprendimo 95/408/EC 2 straipsnio 1 dalies reikalvimus.

Azok az országok és létesítmények, amelyek teljes mértékben megfelelnek a 95/408/EK tanácsi határozat 2. cikkének (1) bekezdésében foglalt követelményeknek.

Pajjiżi u stabilimenti li jissodisfaw il-kundizzjonijiet ta' l-Artiklu 2(1) tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 95/408/KE.

Landen en inrichtingen die voldoen aan al de voorwaarden van artikel 2, lid 1, van Beschikking 95/408/EG van de Raad.

▼B

Państwa i zakłady spełniające wszystkie wymagania artykułu 2 ust. 1 decyzji Rady nr 95/408/WE.

Países e estabelecimentos que respeitam todas as exigências do n.o 1 do artigo 2.o da Decisão 95/408/CE do Conselho.

Țări și întreprinderi care sunt conforme cu toate cerințele articolului 2(1) al Deciziei Consiliului 95/408/CE.

Krajiny a prevádzkárne spĺňajúce všetky požiadavky článku 2 ods. 1 rozhodnutia Rady 95/408/ES.

Države in obrati, ki izpolnjujejo vse zahteve iz člena 2(1) Odločbe Sveta 95/408/ES.

Neuvoston päätöksen 95/408/EY 2 artiklan 1 kohdan kaikki vaatimukset täyttävät maat ja laitokset.

Länder och anläggningar som uppfyller alla krav i artikel 2.1 i rådets beslut 95/408/EG.

a = Заек — Conejo — Králík — Kanin — Kaninchen — Küülik — Κουνέλι, κουνέλια — Rabbit — Lapin — Kunić — Coniglio — Trusis — Triušis — Nyúl — Fenek — Konijn — Królik — Coelho — Iepure — Králik — Kunci — Kanit — Kanin

b = Двукопитни — Biungulados — Sudokopytníci — Klovbærende dyr — Paarhufer — Sõralised — Δίχηλα — Bi-ungulates — Biongulés — Papkari — Biungulati — Pārnadži — Porakanopiai — Párosujjú patások — Annimali tal-fratt — Tweehoevigen — Parzystokopytne — Biungulados — Biongulate — Párnokopytníky — Parkljarji — Sorkkaeläimet — Klövdjur

c = Пернат дивеч, отглеждан във ферми — Aves de caza silvestres — Pernatá zvěř z farmového chovu — Opdrættet fjervildt — Zuchtfederwild — Farmis peetavad metslinnud — Εκτρεφόμενα πτερωτά θηράματα — Farmed game birds — Gibier d'élevage à plumes — Uzgojena pernata divljač — Selvaggina da penna di allevamento — Saimniecībās audzēti medījamie putni — Ūkiuose auginami laukiniai paukščiai — Tenyésztett szárnyasvad — Tajr tal-kaċċa imrobbi — Gekweekt vederwild — Dzikie ptactwo hodowlane — Aves de caça de criação — Păsări vânat de fermă — Pernatá zver z farmových chovov — Gojena pernata divjad — Tarhatut riistalinnut — Vildfågel i hägn

d = Други сухоземни бозайници — Otros mamíferos — Jiní suchozemští savci — Andre landlevende dyr — Andere Landsäugetiere — Teised maismaa imetajad — Άλλα χερσαία θηλαστικά — Other land mammals — Autres mammifères terrestres — Ostali kopneni sisavci — Altri mammiferi terrestri — Citi sauszemes zīdītāji — Kiti sausumos žinduoliai — Egyéb szárazföldi emlősök — Mammiferi oħra ta' l-art — Andere landzoogdieren — Inne ssaki lądowe — Outros mamíferos terrestres — Alte mamifere terestre — Ostatné suchozemské cicavce — Drugi kopenski sesalci — Muut maalla elävät nisäkkäät — Andra landdäggdjur

e = Щрауси — Estrucioniformes — Ptáci nadřádu běžci — Strudse — Zuchtflachbrustvögel — Silerinnalised — Στρουθιονίδες — Ratites — Ratites — Bezgrebenke — Ratiti — Strausu dzimta — Strutiniai — Futómadarak — Tajr li ma jtirx — Loopvogels — Bezgrzebieniowe — Ratites — Ratite — Bežce — Ratiti — Sileälastaiset linnut — Ratiter

▼B

Предприятията няма да бъдат одобрявани в рамките на Общността, докато не бъдат приети сертификатите — Las instalaciones sólo podrán homologarse sobre una base comunitaria cuando se hayan adoptado los certificados. — Zařízení nebudou v rámci Společenství schválena, dokud nebudou přijata osvědčení. — Anlæggene kan ikke godkendes på fællesskabsplan, før certifikaterne foreligger. — Gemeinschaftsweit zugelassen werden nur ordnungsgemäß abgenommene Betriebe. — Ettevõtteid ei tunnustata ühenduse tasemel enne sertifikaadi väljastamist. — Οι εγκαταστάσεις δεν θα εγκρίνονται σε κοινοτική βάση πριν από την υιοθέτηση των πιστοποιητικών. — Plants will not be approved on a Community basis until certificates have been adopted. — Les établissements ne peuvent être agréés sur une base communautaire avant l'adoption des certificats. — Na razini Zajednice objekti neće biti odobreni dok se ne odobre certifikati. — Gli stabilimenti possono essere riconosciuti a livello comunitario soltanto previa adozione dei certificati. — Uzņēmumi netiks atzīti Kopienā, kamēr netiks apstiprināti sertifikāti. — Įmonės nebus patvirtintos Bendrijoje, kol nebus patvirtinti sertifikatai. — A bizonyítványok elfogadásáig a létesítmények nem kerülnek közösségi szintű jóváhagyásra — L-istabilimenti ma jkunux approvati fuq bażi Kommunitarja sakemm iċ-ċertifikati jkunu addottati. — Inrichtingen worden slechts op communautair niveau erkend nadat de certificaten zijn goedgekeurd. — Zakłady nie będą zatwierdzone na bazie wspólnotowej do czasu przyjęcia świadectw. — Os estabelecimentos não podem ser aprovados numa base comunitária antes da adopção dos certificados. — Instalațiile nu vor fi autorizate la nivelul Comunității până ce nu vor fi adoptate certificatele — Závody nebudú schválené Spoločenstvom, kým nebudú schválené certifikáty. — Na ravni Skupnosti se obrati ne odobrijo pred odobritvijo zdravstvenih spričeval. — Laitokset hyväksytään yhteisön tasolla vasta todistusten antamisen jälkeen. — Anläggningarna kan inte godkännas på gemenskapsnivå innan intygen har antagits";

b) w załączniku I tytuł tabeli:

(i) rozpoczynający się od wyrazów: „Страна: АРЖЕНТИНА —" otrzymuje brzmienie:

„Страна: АРЖЕНТИНА — País: ARGENTINA — Země: ARGENTINA — Land: ARGENTINA — Land: ARGENTINIEN — Riik: ARGENTIINA — Χώρα: ΑΡΓΕΝΤΙΝΗ — Country: ARGENTINA — Pays: ARGENTINE — Zemlja: ARGENTINA — Paese: ARGENTINIA — Valsts: ARGENTĪNA — Šalis: ARGENTINA — Ország: ARGENTÍNA — Pajjiż: ARĠENTINA — Land: ARGENTINË — Państwo: ARGENTYNA — País: ARGENTINA — Țara: ARGENTINA — Krajina: ARGENTÍNA — Država: ARGENTINA — Maa: ARGENTIINA — Land: ARGENTINA";

(ii) rozpoczynający się od wyrazów: „Страна: АВСТРАЛИЯ —" otrzymuje brzmienie:

„Страна: АВСТРАЛИЯ — País: AUSTRALIA — Země: AUSTRÁLIE — Land: AUSTRALIEN — Land: AUSTRALIEN — Riik: AUSTRAALIA — Χώρα: ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ — Country: AUSTRALIA — Pays: AUSTRALIE — Zemlja: AUSTRALIJA — Paese: AUSTRALIA — Valsts: AUSTRĀLIJA — Šalis: AUSTRALIJA — Ország: AUSZTRÁLIA — Pajjiż: AWSTRALJA — Land: AUSTRALIË — Państwo: AUSTRALIA — País: AUSTRÁLIA — Țara: AUSTRALIA — Krajina: AUSTRÁLIA — Država: AVSTRALIJA — Maa: AUSTRALIA — Land: AUSTRALIEN";

▼B

(iii) rozpoczynający się od wyrazów: „Страна: БРАЗИЛИЯ —” otrzymuje brzmienie:

„Страна: БРАЗИЛИЯ — País: BRASIL — Země: BRAZÍLIE — Land: BRASILIEN — Land: BRASILIEN — Riik: BRASIILIA — Χώρα: ΒΡΑΖΙΛΙΑ — Country: BRAZIL — Pays: BRÉSIL — Zemlja: BRAZIL — Paese: BRASILE — Valsts: BRAZĪLIJA — Šalis: BRAZILIJA —Ország: BRAZÍLIA — Pajjiż: BRAŻIL — Land: BRASILIË — Państwo: BRAZYLIA — País: BRASIL — Ţara: BRAZILIA — Krajina: BRAZÍLIA — Država: BRAZILIJA — Maa: BRASILIA — Land: BRASILIEN”;

(iv) rozpoczynający się od wyrazów: „Страна: КАНАДА —” otrzymuje brzmienie:

„Страна: КАНАДА — País: CANADÁ — Země: KANADA — Land: CANADA — Land: KANADA — Riik: KANADA — Χώρα: ΚΑΝΑΔΑΣ — Country: CANADA — Pays: CANADA — Zemlja: KANADA — Paese: CANADA — Valsts: KANĀDA — Šalis: KANADA —Ország: KANADA — Pajjiż: KANADA — Land: CANADA — Państwo: KANADA — País: CANADÁ — Ţara: CANADA — Krajina: KANADA — Država: KANADA — Maa: KANADA — Land: KANADA”;

(v) rozpoczynający się od wyrazów: „Страна: ЧИЛИ —” otrzymuje brzmienie:

„Страна: ЧИЛИ — País: CHILE — Země: CHILE — Land: CHILE — Land: CHILE — Riik: TŠIILI — Χώρα: ΧΙΛΗ — Country: CHILE — Pays: CHILI — Zemlja: ČILE — Paese: CILE — Valsts: ČĪLE — Šalis: ČILĖ —Ország: CHILE — Pajjiż: ĊILI’ — Land: CHILI — Państwo: CHILE — País: CHILE — Ţara: CHILE — Krajina: CHILE — Država: ČILE — Maa: CHILE — Land: CHILE”;

(vi) rozpoczynający się od wyrazów: „Страна: КИТАЙ —” otrzymuje brzmienie:

„Страна: КИТАЙ — País: CHINA — Země: ČÍNA — Land: KINA — Land: CHINA — Riik: HIINA — Χώρα: KINA — Country: CHINA — Pays: CHINE — Zemlja: KINA — Paese: CINA — Valsts: ĶĪNA — Šalis: KINIJA —Ország: KÍNA — Pajjiż: ĊINA — Land: CHINA — Państwo: CHINY — País: CHINA — Ţara: CHINA — Krajina: ČÍNA — Država: KITAJSKA — Maa: KIINA — Land: KINA”;

(vii) rozpoczynający się od wyrazów: „Страна: ГРЕНЛАНДИЯ —” otrzymuje brzmienie:

„Страна: ГРЕНЛАНДИЯ — País: GROENLANDIA — Země: GRÓNSKO — Land: GRØNLAND — Land: GRÖNLAND — Riik: GRÖÖNIMAA — Χώρα: ΓΡΟΙΛΑΝΔΙΑ — Country: GREENLAND — Pays: GROENLAND — Zemlja: GRENLAND — Paese: GROENLANDIA — Valsts: GRENLANDE — Šalis: GRENLANDIJA —Ország: GRÖNLAND — Pajjiż: GREENLAND — Land: GROENLAND — Państwo: GRENLANDIA — País: GRONELÂNDIA — Ţara: GROENLANDA — Krajina: GRÓNSKO — Država: GRENLANDIJA — Maa: GRÖNLANTI — Land: GRÖNLAND”;

(viii) rozpoczynający się od wyrazów: „Страна: ИСЛАНДИЯ —” otrzymuje brzmienie:

„Страна: ИСЛАНДИЯ/País: Islandia/Země: Island/Land: Island/Land: Island/Riik: Island/Χώρα: Ισλανδία/Country: Iceland/Pays: Islande/Zemlja: Island/Paese: Islanda/Valsts: Islande/Šalis: Islandija/Ország: Izland/Pajjiż: Islanda/Land: Ijsland/Państwo: Islandia/País: Islandia/Ţara: ISLANDA/Krajina: Island/Država: Islandija/Maa: Islanti/Land: Island”;

▼B

(ix) rozpoczynający się od wyrazów: „Територия: НОВА КАЛЕДОНИЯ —” otrzymuje brzmienie:

„Територия: НОВА КАЛЕДОНИЯ — Territorio: NUEVA CALEDONIA — Území: NOVÁ KALEDONIE — Territorium: NY KALEDONIEN — Gebiet: NEUKALEDONIEN — Territoorium: UUS KALEDOONIA — Περιοχή: ΝΕΑ ΚΑΛΗΔΟΝΙΑ — Territory: NEW CALEDONIA — Territoire: NOUVELLE-CALÉDONIE — Područje: NOVA KALEDONIJA — Territorio: NUOVA CALEDONIA — Teritorija: JAUNKALEDONIJA — Teritorija: NAUJOJI KALEDONIJA — Terület: ÚJ-KALEDÓNIA — Territorju: KALEDONJA LĠDIDA — Gebied: NIEUW-CALEDONIË — Terytorium: NOWA KALEDONIA — Território: NOVA CALEDÓNIA — Teritoriu: NOUA CALEDONIE — Územie: NOVÁ KALEDÓNIA — Ozemlje: NOVA KALEDONIJA — Alue: UUSI-KALEDONIA — Territorium: NYA KALEDONIEN”;

(x) rozpoczynający się od wyrazów: „Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ —” otrzymuje brzmienie:

„Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ — País: NUEVA ZELANDA — Země: NOVÝ ZÉLAND — Land: NEW ZEALAND — Land: NEUSEELAND — Riik: UUS-MEREMAA — Χώρα: ΝΕΑ ΖΗΛΑΝΔΙΑ — Country: NEW ZEALAND — Pays: NOUVELLE-ZÉLANDE — Zemlja: NOVI ZELAND — Paese: NUOVA ZELANDA — Valsts: JAUNZĒLANDE — Šalis: NAUJOJI ZELANDIJA —Ország: ÚJ-ZÉLAND — Pajjiż: NEW ZEALAND — Land: NIEUW-ZEELAND — Państwo: NOWA ZELANDIA — País: NOVA ZELÂNDIA — Țara: NOUA ZEELANDĂ — Krajina: NOVÝ ZÉLAND — Država: NOVA ZELANDIJA — Maa: UUSI-SEELANTI — Land: NYA ZEELAND”;

(xi) rozpoczynający się od wyrazów: „Страна: РУСИЯ —” otrzymuje brzmienie:

„Страна: РУСИЯ — País: RUSSIA — Země: RUSKO — Land: RUSSLAND — Land: RUSSLAND — Riik: VENEMAA — Χώρα: ΡΩΣΙΑ — Country: RUSSIA — Pays: RUSSIE — Zemlja: RUSIJA — Paese: RUSSIA — Valsts: KRIEVIJA — Šalis: RUSIJA — Ország: OROSZORSZÁG — Pajjiż: IR-RUSSJA — Land: RUSLAND — Państwo: ROSJA — País: RÚSSIA — Țara: RUSIA — Krajina: RUSKO — Država: RUSIJA — Maa: VENÄJÄ — Land: RYSSLAND”;

(xii) rozpoczynający się od wyrazów: „Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ/” otrzymuje brzmienie:

„Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ — País: ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA — Země: SPOJENÉ STÁTY AMERICKÉ — Land: AMERIKAS FORENEDE STATER — Land: VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA — Riik: AMEERIKA ÜHENDRIIGID — Χώρα: ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ — Country: UNITED STATES OF AMERICA — Pays: ÉTATS-UNIS D’AMÉRIQUE — Zemlja: SJEDINJENE AMERIČKE DRŽAVE — Paese: STATI UNITI — Valsts: AMERIKAS SAVIENOTĀS VALSTIS — Šalis: JUNGTINĖS AMERIKOS VALSTIJOS — Ország: AMERIKAI EGYESÜLT ÁLLAMOK — Pajjiż: STATI UNITI TA’ L-AMERIKA — Land: VERENIGDE STATEN VAN AMERIKA — Państwo: STANY ZJEDNOCZONE AMERYKI — País: ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA — Țara: STATELE UNITE ALE AMERICII — Krajina: SPOJENÉ ŠTÁTY AMERICKÉ — Država: ZDRUŽENE DRŽAVE AMERIKE — Maa: AMERIKAN YHDYSVALLAT — Land: FÖRENTA STATERNA”;

c) w załączniku I skreśla się pozycję dotyczącą Chorwacji.

▼B

d) w załączniku II tytuł otrzymuje brzmienie:

„ПРИЛОЖЕНИЕ II – ANEXO II – PŘÍLOHA II – BILAG II – ANHANG II – II LISA – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II – ANNEX II – ANNEXE II – PRILOG II – ALLEGATO II – II PIELIKUMS – II PRIEDAS – II. MELLÉKLET – ANNESS II – BIJLAGE II – ZAŁĄCZNIK II – ANEXO II – ANEXA II – PRÍLOHA II – PRILOGA II – LIITE II– BILAGA II

СПИСЪК НА ПРЕДПРИЯТИЯ, ОДОБРЕНИ ЗА ВНОС НА МЕСО ОТ ЩРАУСИ — LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS AUTORIZADOS PARA EXPORTAR CARNE DE ESTRUCIONIFORMES — SEZNAM ZAŘÍZENÍ SCHVÁLENÝCH K DOVOZU MASA Z PTÁKŮ NADŘÁDU BĚŽCI — LISTE OVER VIRKSOMHEDER, HVORFRA MEDLEMSSTATERNE TILLADER IMPORT AF STRUDSEKØD — LISTE DER FÜR DIE EINFUHR VON LAUFVOGELFLEISCH ZUGELASSENEN BETRIEBE — ETTEVÕTETE LOETELU, KELLEL ON LUBATUD IMPORTIDA SILERINNALISTE LINDUDE LIHA — ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ ΑΠΟ ΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ Η ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΚΡΕΑΤΟΣ ΣΤΡΟΥΘΙΟΝΙΔΩΝ — LIST OF ESTABLISHMENTS AUTHORISED FOR IMPORT OF RATITE MEAT — LISTE DES ÉTABLISSEMENTS AUTORISÉS POUR L'IMPORTATION DE VIANDES DE RATITES — POPIS ODOBRENIH OBJEKATA ZA UVOZ MESA BEZGREBENKI — ELENCO DEGLI STABILIMENTI AUTORIZZATI PER LE IMPORTAZIONI DI CARNI DI RATITI — UZŅĒMUMU SARAKSTS, NO KURIEM ATĻAUTS IMPORTĒT STRAUSU DZIMTAS PUTNU GAĻU — ĮMONIŲ, IŠ KURIŲ LEIDŽIAMA IMPORTUOTI STRUTINIŲ MĖSĄ, SĄRAŠAS — FUTÓMADARAK HÚSÁNAK BEHOZATALÁRA ENGEDÉLYEZETT LÉTESÍTMÉNYEK LISTÁJA — LISTA TA' L-ISTABILIMENTI AWTORIZZATI GĦALL-IMPORTAZZJONI TA' LAĦAM TAT-TAJR LI MA JTIRX — LIJST VAN INRICHTINGEN WAARUIT DE INVOER VAN VLEES VAN LOOPVOGELS IS TOEGESTAAN — WYKAZ ZAKŁADÓW Z KTÓRYCH IMPORT MIĘSA PTAKÓW BEZGRZEBIENIOWYCH JEST DOZWOLONY — LISTA DOS ESTABELECIMENTOS AUTORIZADOS A IMPORTAR CARNES DE RATITES — LISTA UNITĂȚILOR AUTORIZATE PENTRU IMPORT DE CARNE DE RATITE — ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ SCHVÁLENÝCH NA DOVOZ MÄSA Z VTÁKOV PATRIACICH DO NADRADU BEŽCOV — SEZNAM OBRATOV, ODOBRENIH ZA UVOZ MESA RATITOV — LUETTELO LAITOKSISTA, JOISTA ON SALLITTUA TUODA SILEÄLASTAISTEN LINTUJEN LIHAA — FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR FRÅN VILKA RATITKÖTT FÅR IMPORTERAS";

e) w załączniku II tytuł tabeli:

(i) rozpoczynający się od wyrazów: „Страна: АВСТРАЛИЯ/" otrzymuje brzmienie:

„Страна: АВСТРАЛИЯ — País: AUSTRALIA — Země: AUSTRÁLIE — Land: AUSTRALIEN — Land: AUSTRALIEN — Riik: AUSTRAALIA — Χώρα: ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ — Country: AUSTRALIA — Pays: AUSTRALIE — Zemlja: AUSTRALIJA — Paese: AUSTRALIA — Valsts: AUSTRĀLIJA — Šalis: AUSTRALIJA — Ország: AUSZTRÁLIA — Pajjiż: AWSTRALJA — Land: AUSTRALIË — Państwo: AUSTRALIA — País: AUSTRÁLIA — Țara: AUSTRALIA — Krajina: AUSTRÁLIA — Država: AVSTRALIJA — Maa: AUSTRALIA — Land: AUSTRALIEN";

(ii) rozpoczynający się od wyrazów: „Страна: БОТСУАНА/" otrzymuje brzmienie:

„Страна: БОТСУАНА/País: Botsuana/Země: Botswana/Land: Botswana/Land: Botsuana/Riik: Botswana/Χώρα: Μποτσουάνα/Country: Botswana/Pays: Botswana/Zemlja: BOCVANA/Paese: Botswana/Valsts: Botsvāna/Šalis: Botsvana/Ország: Botswana/Pajjiż: Botswana/Land: Botswana/Państwo: Botswana/País: Botsuana/Țara: BOTSWANA/Krajina: Botswana/Država: Bocvana/Maa: Botswana/Land: Botswana";

▼B

(iii) rozpoczynający się od wyrazów: „Страна: КАНАДА/” otrzymuje brzmienie:

„Страна: КАНАДА — País: CANADÁ — Země: KANADA — Land: CANADA — Land: KANADA — Riik: KANADA — Χώρα: ΚΑΝΑΔΑΣ — Country: CANADA — Pays: CANADA — Zemlja: KANADA — Paese: CANADA — Valsts: KANĀDA — Šalis: KANADA — Ország: KANADA — Pajjiż: KANADA — Land: CANADA — Państwo: KANADA — País: CANADÁ — Ţara: CANADA — Krajina: KANADA — Država: KANADA — Maa: KANADA — Land: KANADA”;

(iv) rozpoczynający się od wyrazów: „Страна: ИЗРАЕЛ/” otrzymuje brzmienie:

„Страна: ИЗРАЕЛ — País: ISRAEL — Země: IZRAEL — Land: ISRAEL — Land: ISRAEL — Riik: IISRAEL — Χώρα: ΙΣΡΑΗΛ — Country: ISRAEL — Pays: ISRAËL — Zemlja: IZRAEL — Paese: ISRAELE — Valsts: IZRAĒLA — Šalis: IZRAELIS — Ország: IZRAEL — Pajjiż: IŻRAEL — Land: ISRAËL — Państwo: IZRAEL — País: ISRAEL — Ţara: ISRAEL — Krajina: IZRAEL — Država: IZRAEL — Maa: ISRAEL — Land: ISRAEL”;

(v) rozpoczynający się od wyrazów: „Страна: НАМИБИЯ/” otrzymuje brzmienie:

„Страна: НАМИБИЯ — País: NAMIBIA — Země: NAMIBIE — Land: NAMIBIA — Land: NAMIBIA — Riik: NAMIIBIA — Χώρα: ΝΑΜΙΜΙΙΙΑ — Country: NAMIBIA — Pays: NAMIBIE — Zemlja: NAMIBIJA — Paese: NAMIBIA — Valsts: NAMĪBIJA — Šalis: NAMIBIJA — Ország: NAMÍBIA — Pajjiż: NAMIBJA — Land: NAMIBIË — Państwo: NAMIBIA — País: NAMBÍA — Ţara: NAMIBIA — Krajina: NAMÍBIA — Država: NAMIBIJA — Maa: NAMIBIA — Land: NAMIBIA”;

(vi) rozpoczynający się od wyrazów: „Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ/” otrzymuje brzmienie:

„Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ — País: NUEVA ZELANDA — Země: NOVÝ ZÉLAND — Land: NEW ZEALAND — Land: NEUSEELAND — Riik: UUSMEREMAA — Χώρα: ΝΕΑ ΖΗΛΑΝΔΙΑ — Country: NEW ZEALAND — Pays: NOUVELLE-ZÉLANDE — Zemlja: NOVI ZELAND — Paese: NUOVA ZELANDA — Valsts: JAUNZĒLANDE — Šalis: NAUJOJI ZELANDIJA — Ország: ÚJ-ZÉLAND — Pajjiż: NEW ZEALAND — Land: NIEUW-ZEELAND — Państwo: NOWA ZELANDIA — País: NOVA ZELÂNDIA — Ţara: NOUA ZEELANDĂ — Krajina: NOVÝ ZÉLAND — Država: NOVA ZELANDIJA — Maa: UUSI-SEELANTI — Land: NYA ZEELAND”;

(vii) rozpoczynający się od wyrazów: „Страна: ЮЖНА АФРИКА/” otrzymuje brzmienie:

„Страна: ЮЖНА АФРИКА — País: SUDÁFRICA — Země: JIŽNÍ AFRIKA — Land: SYDAFRIKA — Land: SÜDAFRIKA — Riik: LÕUNA-AAFRIKA — Χώρα: ΝΟΤΙΑ ΑΦΡΙΚΗ — Country: SOUTH AFRICA — Pays: AFRIQUE DU SUD — Zemlja: JUŽNA AFRIKA — Paese: SUDAFRICA — Valsts: DIENVIDĀFRIKA — Šalis: PIETŲ AFRIKA — Ország: DÉLAFRIKAI KÖZTÁRSASÁG — Pajjiż: L-AFRIKA T’ISFEL — Land: ZUID-AFRIKA — Państwo: REPUBLIKA POŁUDNIOWEJ AFRYKI — País: ÁFRICA DO SUL — Ţara: AFRICA DE SUD — Krajina: JUHOAFRICKÁ REPUBLIKA — Država: JUŽNA AFRIKA — Maa: ETELÄ-AFRIKKA — Land: SYDAFRIKA”;

▼B

(viii) rozpoczynający się od wyrazów: „Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ/” otrzymuje brzmienie:

„Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ — País: ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA — Země: SPOJENÉ STÁTY AMERICKÉ — Land: AMERIKAS FORENEDE STATER — Land: VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA — Riik: AMEERIKA ÜHENDRIIGID — Χώρα: ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ — Country: UNITED STATES OF AMERICA — Pays: ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE — Zemlja: SJEDINJENE AMERIČKE DRŽAVE — Paese: STATI UNITI — Valsts: AMERIKAS SAVIENOTĀS VALSTIS — Šalis: JUNGTINĖS AMERIKOS VALSTIJOS — Ország: AMERIKAI EGYESÜLT ÁLLAMOK — Pajjiż: STATI UNITI TA' L-AMERIKA — Land: VERENIGDE STATEN VAN AMERIKA — Państwo: STANY ZJEDNOCZONE AMERYKI — País: ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA — Țara: STATELE UNITE ALE AMERICII — Krajina: ŠPOJENÉ ŠTÁTY AMERICKÉ — Država: ZDRUŽENE DRŽAVE AMERIKE — Maa: AMERIKAN YHDYSVALLAT — Land: FÖRENTA STATERNA”;

(ix) rozpoczynający się od wyrazów: „País: URUGUAY/” otrzymuje brzmienie:

„País: URUGUAY — Země: URUGUAY — Land: URUGUAY — Land: URUGUAY — Riik: URUGUAY — Χώρα: ΟΥΡΟΥΓΟΥΆΗ — Country: URUGUAY — Pays: URUGUAY — Zemlja: URUGVAJ — Paese: URUGUAY — Valsts: URUGVAJA — Šalis: URUGVAJUS — Ország: URUGUAY — Pajjiż: L-URUGWAJ — Land: URUGUAY — Państwo: URUGWAJ — País: URUGUAI — Krajina: URUGUAJ — Država: URUGVAJ — Maa: URUGUAY — Land: URUGUAY”;

(x) rozpoczynający się od wyrazów: „Страна: ЗИМБАБВЕ/” otrzymuje brzmienie:

„Страна: ЗИМБАБВЕ — País: ZIMBABUE — Země: ZIMBABWE — Land: ZIMBABWE — Land: SIMBABWE — Riik: ZIMBABWE — Χώρα: ΖΙΜΠΑΜΠΟΥΕ — Country: ZIMBABWE — Pays: ZIMBABWE — Zemlja: ZIMBABVE — Paese: ZIMBABWE — Valsts: ZIMBABVE — Šalis: ZIMBABVĖ — Ország: ZIMBABWE — Pajjiż: ŻIMBABWE — Land: ZIMBABWE — Państwo: ZIMBABWE — País: ZIMBABUÉ — Țara: ZIMBABWE — Krajina: ZIMBABWE — Država: ZIMBABVE — Maa: ZIMBABWE — Land: ZIMBABWE”;

f) w załączniku II skreśla się pozycję dotyczącą Chorwacji;

8. 31997 D 0468: decyzja Komisji 97/468/WE z dnia 7 lipca 1997 r. ustalająca tymczasowe wykazy zakładów państw trzecich, z których państwa członkowskie dopuszczają przywóz mięsa zwierząt łownych (Dz.U. L 199 z 26.7.1997, s. 62):

a) w załączniku, tytuł i odniesienia zawarte w tym załączniku otrzymują brzmienie:

„ПРИЛОЖЕНИЕ – ANEXO – PŘÍLOHA – BILAG – ANHANG – LISA – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ – ANNEX – ANNEXE – PRILOG – ALLEGATO – PIELIKUMS – PRIEDAS – MELLÉKLET – ANNESS – BIJLAGE – ZAŁĄCZNIK – ANEXO – ANEXĂ – PRÍLOHA – PRILOGA – LIITE – BILAGA

▼B

СПИСЪК НА ПРЕДПРИЯТИЯ — LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS — SEZNAM ZAŘÍZENÍ — LISTE OVER VIRKSOMHEDER — VERZEICHNIS DER BETRIEBE — ETTEVÕTETE LOETELU — ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ — LIST OF ESTABLISHMENTS — LISTE DES ÉTABLISSEMENTS — POPIS OBJEKATA — ELENCO DEGLI STABILIMENTI — UZŅĒMUMU SARAKSTS — ĮMONIŲ SĄRAŠAS — LÉTESÍTMÉNYLISTA — LISTA TA' L-ISTABILIMENTI — LIJST VAN BEDRIJVEN — WYKAZ ZAKŁADÓW — LISTA DOS ESTABELECIMENTOS — LISTA UNITĂȚILOR — ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ — SEZNAM OBRATOV — LUETTELO LAITOKSISTA — FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR

Продукт: месо от дивеч — Producto: Carne de caza salvaje — Produkt: Maso volně žijící zvěře — Produkt: Kød af vildtlevende vildt — Erzeugnis: Wildfleisch — Toode: ulukiliha — Προϊόν: Κρέας άγριων θηραμάτων — Product: Wild game meat — Produit: Viande de gibier sauvage — Proizvod: Meso divljači — Prodotto: Carni di selvaggina — Produkts: medījamo dzīvnieku gaļa — Produktas: Žvėriena — Termék: vadhús — Prodott: Laħam tal-kaċċa salvaġġ — Product: Vlees van vrij wild — Produkt: mięso zwierząt łownych — Produto: Carne de caça selvagem — Produs: carne de vânat sălbatic — Produkt: zverina z divo žijúcej zveri — Proizvod: Meso divjadi — Tuote: Luonnonvaraisen riistan liha — Varuslag: Viltkött

1 = Национален код — Referencia nacional — Národní kód — National reference — Nationaler Code — Rahvuslik viide — Εθνικός αριθμός έγκρισης — National reference — Référence nationale — Nacionalna referenca — Riferimento nazionale — Nacionālā norāde — Nacionalinė nuoroda — Nemzeti referenciaszám — Referenza nazzjonali — Nationale code — Kod krajowy — Referência nacional — Referință națională — Národný odkaz — Nacionalna referenca — Kansallinen referenssi — Nationell referens

2 = Наименование — Nombre — Název — Navn — Name — Nimi — Όνομα εγκατάστασης — Name — Nom — Naziv — Nome — Nosaukums — Pavadinimas — Név — Isem — Naam — Nazwa — Nome — Nume — Názov — Ime — Nimi — Namn

3 = Град — Ciudad — Město — By — Stadt — Linn — Πόλη — Town — Ville — Grad — Città — Pilsēta — Miestas — Város — Belt — Stad — Miasto — Cidade — Oraș — Mesto — Kraj — Kaupunki — Stad

4 = Област — Región — Oblast — Region — Region — Piirkond — Περιοχή — Region — Région — Regija — Regione — Reġions — Regionas — Régió — Reġjun — Regio — Region — Região — Județ — Kraj — Regija — Alue — Region

5 = Дейност — Actividad — Činnost — Aktivitet — Tätigkeit — Tegevusvaldkond — Είδος εγκατάστασης — Activity — Activité — Djelatnost — Attività — Darbība — Veikla — Tevékenység — Attivita' — Activiteit — Rodzaj działalności — Actividade — Activitate — Činnosť — Dejavnost — Toimintamuoto — Verksamhet

PH = Преработвателно предприятие за дивеч — Sala de tratamiento de la caza — Zařízení na zpracování masa volně žijící zvěře — Vildtbehandlingsvirksomhed — Wildbearbeitungsbetrieb — Ulukiliha käitlemisettevõte — Κέντρο επεξεργασίας άγριων θηραμάτων — Wild game processing house — Atelier de traitement du gibier sauvage — Objekt za preradu mesa divljači — Centro di lavorazione della selvaggina — Medījamo dzīvnieku gaļas pārstrādes uzņēmums — Žvėrienos perdirbimo įmonė — Vadhúsfeldolgozó üzem — Stabiliment li jipproċessa l-laħam tal-kaċċa salvaġġa — Wildverwerkingseenheid — Zakład przetwórstwa dziczyzny — Estabelecimento de tratamento de caça selvagem — Unitate de procesare a cărnii de vânat — Prevádzkareň na spracovanie zveriny z divo žijúcej zveri — Obrat za obdelavo mesa divjadi — Luonnonvaraisen riistan käsittelytila — Viltbearbetningsanläggning.

▼B

CS = Хладилен склад — Almacén frigorífico — Chladírna (mrazírna) — Frysehus — Kühlhaus — Külmladu — Ψυκτική εγκατάσταση — Cold store — Entreposage — Hladnjača — Deposito frigorifero — Saldētava — Šaltieji sandėliai — Hűtőház — Kamra tal-friża — Koelhuis — Chłodnia składowa — Armazém frigorífico — Depozit frigorific — Chladiareň (mraziareň) — Hladilnica — Kylmävarasto — Kyl- och fryshus

6 = Специални забележки — Menciones especiales — Zvláštní poznámky — Særlige bemærkninger — Besondere Bemerkungen — Erimärkused — Ειδικές παρατηρήσεις — Special remarks — Mentions spéciales — Posebne napomene — Note particolari — Īpašas atzīmes — Specialios pastabos — Különleges megjegyzések — Rimarki speċjali — Bijzondere opmerkingen — Uwagi szczególne — Menções especiais — Menţiuni speciale — Osobitné poznámky — Posebne opombe — Erikoismainintoja — Anmärkningar

a = Едър дивеч — Caza mayor — Volně žijící velká zvěř — Vildtlevende storvildt — Großwild — Suured ulukid — Μεγάλα άγρια θηράματα — Large wild game — Gros gibier sauvage — Krupna divljač — Selvaggina grossa — Lielie medījamie dzīvnieki — Stambūs žvėrys — Nagyvad — Laħam ta' annimali salvaġġi kbar — Grof vrij wild — Gruba zwierzyna łowna — Caça maior selvagem — Vânat sălbatic mare — Veľká divo žijúca zver — Velika divjad — Luonnonvarainen suurriista — Storvilt

b = Зайцевидни — Lepóridos — Zajícovití — Leporidae — Leporiden — Leporidae sugukonda kuuluvad loomad — λαγόμορφα — Leporidae — Léporidés — Zečevi — Leporidi — Zaķu dzimta — Kiškiniai — Nyúlfélék — Fniek salvaġġi — Haasachtigen (leporidae) — Zającowate — Leporídeos — Leporide — Zajacovité — Leporidi — Leporidae-suvun eläimet — Hardjur

c = Пернат дивеч — Aves de caza silvestres — Volně žijící pernatá zvěř — Vildtlevende Fjervildt — Federwild — Metslinnud — άγρια πτερωτά θηράματα — Wild game birds — Oiseaux sauvages de chasse — Pernata divljač — Selvaggina da penna selvatica — Medījamie putni — Laukiniai paukščiai — Szárnyasvad — Tajr salvaġġ — Vrij vederwild — Ptactwo łowne — Aves de caça selvagem — Păsări de vânat sălbatice — Divo žijúca pernatá zver — Pernata divjad — Luonnonvaraiset riistalinnut — Vildfågel

T = Изследване за трихинела — Prueba para la detección de triquinas — Vyšetření na trichinely — Undersøgelse for trikiner — Untersuchung auf Trichinen — Trihhinellade kontroll — Εξέταση παρουσίας τριχινών — Examination for trichinae — Examen pour le dépistage des trichines — Pregled na trihinelu — Esame per l'individuazione di trichine — Trihinelozes izmeklējumi — Trichineliozės tyrimas — Trichinellavizsgálat — L-eżami tat-trichanae — Onderzoek op de aanwezigheid van trichinen — Badanie na włośnie — Exame para a detecção de triquinas — Examinare pentru trichină — Vyšetrenie na trichinely — Pregled na trihine — Trikiinien tutkiminen — Trikinkontroll";

b) w załączniku tytuł tabeli:

(i) rozpoczynający się od wyrazów: „Страна: АРЖЕНТИНА —" otrzymuje brzmienie:

„Страна: АРЖЕНТИНА — País: ARGENTINA — Země: ARGENTINA — Land: ARGENTINA — Land: ARGENTINIEN — Riik: ARGENTIINA — Χώρα: ΑΡΓΕΝΤΙΝΗ — Country: ARGENTINA — Pays: ARGENTINE — Zemlja: ARGENTINA — Paese: ARGENTINIA — Valsts: ARGENTĪNA — Šalis: ARGENTINA — Ország: ARGENTÍNA — Pajjiż: ARĠENTINA — Land: ARGENTINË — Państwo: ARGENTYNA — País: ARGENTINA — Ţara: ARGENTINA — Krajina: ARGENTÍNA — Država: ARGENTINA — Maa: ARGENTIINA — Land: ARGENTINA";

▼B

(ii) rozpoczynający się od wyrazów: „Страна: АВСТРАЛИЯ —” otrzymuje brzmienie:

„Страна: АВСТРАЛИЯ — País: AUSTRALIA — Země: AUSTRÁLIE — Land: AUSTRALIEN — Land: AUSTRALIEN — Riik: AUSTRAALIA — Χώρα: ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ — Country: AUSTRALIA — Pays: AUSTRALIE — Zemlja: AUSTRALIJA — Paese: AUSTRALIA — Valsts: AUSTRĀLIJA — Šalis: AUSTRALIJA —Ország: AUSZTRÁLIA — Pajjiż: AWSTRALJA — Land: AUSTRALIË — Państwo: AUSTRALIA — País: AUSTRÁLIA — Țara: AUSTRALIA Krajina: AUSTRÁLIA — Država: AVSTRALIJA — Maa: AUSTRALIA — Land: AUSTRALIEN”;

(iii) rozpoczynający się od wyrazów: „Страна: КАНАДА —” otrzymuje brzmienie:

„Страна: КАНАДА — País: CANADÁ — Země: KANADA — Land: CANADA — Land: KANADA — Riik: KANADA — Χώρα: ΚΑΝΑΔΑΣ — Country: CANADA — Pays: CANADA — Zemlja: KANADA — Paese: CANADA — Valsts: KANĀDA — Šalis: KANADA —Ország: KANADA — Pajjiż: KANADA — Land: CANADA — Państwo: KANADA — País: CANADÁ — Țara: CANADA — Krajina: KANADA — Država: KANADA — Maa: KANADA — Land: KANADA”;

(iv) rozpoczynający się od wyrazów: „Страна: ЧИЛИ —” otrzymuje brzmienie:

„Страна: ЧИЛИ — País: CHILE — Země: CHILE — Land: CHILE — Land: CHILE — Riik: TŠIILI — Χώρα: ΧΙΛΗ — Country: CHILE — Pays: CHILI — Zemlja: ČILE — Paese: CILE — Valsts: ČĪLE — Šalis: ČILĖ —Ország: CHILE — Pajjiż: ĊILI’ — Land: CHILI — Państwo: CHILE — País: CHILE — Țara: CHILE — Krajina: CHILE — Država: ČILE — Maa: CHILE — Land: CHILE”;

(v) rozpoczynający się od wyrazów: „Страна: ГРЕНЛАНДИЯ —” otrzymuje brzmienie:

„Страна: ГРЕНЛАНДИЯ — País: GROENLANDIA — Země: GRÓNSKO — Land: GRØNLAND — Land: GRÖNLAND — Riik: GRÖÖNIMAA — Χώρα: ΓΡΟΙΛΑΝΔΙΑ — Country: GREENLAND — Pays: GROENLAND — Zemlja: GRENLAND — Paese: GROENLANDIA — Valsts: GRENLANDE — Šalis: GRENLANDIJA —Ország: GRÖNLAND — Pajjiż: GREENLAND — Land: GROENLAND — Państwo: GRENLANDIA — País: GRONELÂNDIA — Țara: GROENLANDA — Krajina: GRÓNSKO — Država: GRENLANDIJA — Maa: GRÖNLANTI — Land: GRÖNLAND”;

(vi) rozpoczynający się od wyrazów: „Страна: НАМИБИЯ —” otrzymuje brzmienie:

„Страна: НАМИБИЯ — País: NAMIBIA — Land: NAMIBIA — Land: NAMIBIA — Χώρα: ΝΑΜΙΜΠΙΑ — Country: NAMIBIA — Pays: NAMIBIE — Zemlja: NAMIBIJA — Paese: NAMIBIA — Land: NAMIBIË — País: NAMÍBIA — Țara: NAMIBIA — Maa: NAMIBIA — Land: NAMIBIA”;

▼B

(vii) rozpoczynający się od wyrazów: „Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ” otrzymuje brzmienie:

„Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ — País: NUEVA ZELANDA — Země: NOVÝ ZÉLAND — Land: NEW ZEALAND — Land: NEUSEELAND — Riik: UUS-MEREMAA — Χώρα: ΝΕΑ ΖΗΛΑΝΔΙΑ — Country: NEW ZEALAND — Pays: NOUVELLEZÉLANDE — Zemlja: NOVI ZELAND — Paese: NUOVA ZELANDA — Valsts: JAUNZĒLANDE — Šalis: NAUJOJI ZELANDIJA — Ország: ÚJ-ZÉLAND — Pajjiż: New Zealand — Land: NIEUW-ZEELAND — Państwo: NOWA ZELANDIA — País: NOVA ZELÂNDIA — Țara: NOUA ZEELANDĂ — Krajina: NOVÝ ZÉLAND — Država: NOVA ZELANDIJA — Maa: UUSI-SEELANTI — Land: NYA ZEELAND”;

(viii) rozpoczynający się od wyrazów: „País: TÚNEZ —” otrzymuje brzmienie:

„País: TÚNEZ — Země: TUNISKO — Land: TUNESIEN — Land: TUNESIEN — Riik: TUNEESIA — Χώρα: ΤΥΝΗΣΙΑ — Country: TUNISIA — Pays: TUNISIE — Zemlja: TUNIS — Paese: TUNISIA — Valsts: TUNISIJA — Šalis: TUNISAS — Ország: TUNÉZIA — Pajjiż: TUNEŻIJA — Land: TUNESIË — Państwo: TUNEZJA — País: TUNÍSIA — Krajina: TUNISKO — Država: TUNIZIJA — Maa: TUNISIA — Land: TUNISIEN”;

(ix) rozpoczynający się od wyrazów: „Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ —” otrzymuje brzmienie:

„Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ — País: ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA — Země: SPOJENÉ STÁTY AMERICKÉ — Land: AMERIKAS FORENEDE STATER — Land: VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA — Riik: AMEERIKA ÜHENDRIIGID — Χώρα: ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ — Country: UNITED STATES OF AMERICA — Pays: ÉTATS-UNIS D’AMÉRIQUE — Zemlja: SJEDINJENE AMERIČKE DRŽAVE — Paese: STATI UNITI — Valsts: AMERIKAS SAVIENOTĀS VALSTIS — Šalis: JUNGTINĖS AMERIKOS VALSTIJOS — Ország: AMERIKAI EGYESÜLT ÁLLAMOK — Pajjiż: STATI UNITI TA’ L-AMERIKA — Land: VERENIGDE STATEN VAN AMERIKA — Państwo: STANY ZJEDNOCZONE AMERYKI — País: ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA — Țara: STATELE UNITE ALE AMERICII — Krajina: SPOJENÉ ŠTÁTY AMERICKÉ — Država: ZDRUŽENE DRŽAVE AMERIKE — Maa: AMERIKAN YHDYSVALLAT — Land: FÖRENTA STATERNA”;

(x) rozpoczynający się od wyrazów: „Страна: УРУГВАЙ —” otrzymuje brzmienie:

„Страна: УРУГВАЙ — País: URUGUAY — Země: URUGUAY — Land: URUGUAY — Land: URUGUAY — Riik: URUGUAY — Χώρα: ΟΥΡΟΥΓΟΥΑΗ — Country: URUGUAY — Pays: URUGUAY — Zemlja: URUGVAJ — Paese: URUGUAY — Valsts: URUGVAJA — Šalis: URUGVAJUS — Ország: URUGUAY — Pajjiż: URUGWAJ — Land: URUGUAY — Państwo: URUGWAJ — País: URUGUAI — Țara: URUGUAY — Krajina: URUGUAJ — Država: URUGVAJ — Maa: URUGUAY — Land: URUGUAY”;

▼B

(xi) rozpoczynający się od wyrazów: „Страна: ЮЖНА АФРИКА —” otrzymuje brzmienie:

„Страна: ЮЖНА АФРИКА — País: SUDÁFRICA — Země: JIŽNÍ AFRIKA — Land: SYDAFRIKA — Land: SÜDAFRIKA — Riik: LÕUNA-AAFRIKA — Χώρα: NOTIA ΑΦΡΙΚΗ — Country: SOUTH AFRICA — Pays: AFRIQUE DU SUD — Zemlja: JUŽNA AFRIKA — Paese: SUDAFRICA — Valsts: DIENVIDĀFRIKA — Šalis: PIETŲ AFRIKA — Ország: DÉL-AFRIKAI KÖZTÁRSASÁG — Pajjiż: LAFRIKA T'ISFEL — Land: ZUID-AFRIKA — Państwo: REPUBLIKA POŁUDNIOWEJ AFRYKI — País: ÁFRICA DO SUL — Țara: AFRICA DE SUD — Krajina: JUHOAFRICKÁ REPUBLIKA — Država: JUŽNA AFRIKA — Maa: ETELÄ-AFRIKKA — Land: SYDAFRIKA”.

9. 31997 D 0569: decyzja Komisji 97/569/WE z dnia 16 lipca 1997 r. ustalająca tymczasowe wykazy zakładów państw trzecich, z których państwa członkowskie dopuszczają przywóz produktów mięsnych (Dz.U. L 234 z 26.8.1997, s. 16):

w załączniku I wprowadza się następujące zmiany:

a) w tytule „Załącznik”, po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„*PRILOG —*”

w pierwszej części „Wykaz zakładów”, po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**POPIS OBJEKATA —**”

w drugiej części „Produkt: produkty mięsne”, po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Proizvod: mesni proizvodi —**”;

w kolejnych punktach, po stosownych pozycjach w języku francuskim dodaje się pozycje w brzmieniu:

(i) w pkt 1: „Nacionalna referenca —”;

(ii) w pkt 2: „Naziv —”;

(iii) w pkt 3: „Grad —”;

(iv) w pkt 4: „Regija —”;

(v) w pkt 5: „Posebne napomene —”;

(vi) w pkt 6: „* Zemlje i objekti koji ispunjavaju sve zahtjeve iz članka 2. stavka 1. Odluke Vijeća 95/408/EZ.”;

b) w stosownym tytule tabeli:

(i) rozpoczynającym się od wyrazów: „Страна: АРЖЕНТИНА —”, po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: ARGENTINA —**”;

(ii) rozpoczynającym się od wyrazów: „Страна: АВСТРАЛИЯ —”, po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: AUSTRALIJA —**”;

(iii) rozpoczynającym się od wyrazów: „Страна: БРАЗИЛИЯ —”, po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: BRAZIL —**”;

▼B

(iv) rozpoczynającym się od wyrazów: „Страна: КАНАДА —”, po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: KANADA —**”;

(v) rozpoczynającym się od wyrazów: „Страна: ШВЕЙЦАРИЯ —”, po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: ŠVICARSKA —**”;

(vi) rozpoczynającym się od wyrazów: „Страна: ЧИЛИ —”, po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: ČILE —**”;

(vii) rozpoczynającym się od wyrazów: „Страна: ХОНГ КОНГ —”, po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: HONG KONG —**”;

(viii) rozpoczynającym się od wyrazów: „Страна: ИЗРАЕЛ —”, po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: IZRAEL —**”;

(ix) rozpoczynającym się od wyrazów: „Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ —”, po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: NOVI ZELAND —**”;

(x) rozpoczynającym się od wyrazów: „Страна: СИНГАПУР —”, po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: SINGAPUR —**”;

(xi) rozpoczynającym się od wyrazów: „Страна: ТАЙЛАНД —”, po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: TAJLAND —**”;

(xii) rozpoczynającym się od wyrazów: „Страна: ЮЖНА АФРИКА —”, po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: JUŽNA AFRIKA —**”;

c) w załączniku I skreśla się pozycję dotyczącą Chorwacji;

d) w załączniku II wprowadza się następujące zmiany:

w tytule „Załącznik II”, po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„*PRILOG II* —”,

w pierwszej części „Lista zakładów”, po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**POPIS OBJEKATA —**”

w drugiej części „Produkt: przetwory mięsne”, po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Proizvod: mesni proizvodi —**”;

w kolejnych punktach, po stosownych pozycjach w języku francuskim dodaje się pozycje w brzmieniu:

(i) w pkt 1: „Nacionalna referenca —”;

(ii) w pkt 2: „Naziv —”;

▼B

(iii) w pkt 3: „Grad —”;

(iv) w pkt 4: „Regija —”;

(v) w pkt 5: „Posebne napomene —”;

(vi) w pkt 6: „* Zemlje i objekti koji ispunjavaju sve zahtjeve iz članka 2. stavka 1. Odluke Vijeća 95/408/EZ.”;

e) w tytule tabeli rozpoczynającym się od wyrazów „País: MAURICIO —”, po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu

„**Zemlja: MAURICIJUS —**”.

10. 31998 D 0179: decyzja Komisji 98/179/WE z dnia 23 lutego 1998 r. ustanawiająca szczegółowe zasady pobierania próbek do celów monitorowania niektórych substancji i ich pozostałości u żywych zwierząt i w produktach pochodzenia zwierzęcego (Dz.U. L 65 z 5.3.1998, s. 31):

w załączniku pkt 1.2 akapit drugi wprowadza się zdanie w brzmieniu:

„W przypadku Chorwacji akredytacja musi zostać uzyskana przed dniem przystąpienia.”.

11. 31998 D 0536: decyzja Komisji 98/536/WE z dnia 3 września 1998 r. ustanawiająca wykaz krajowych laboratoriów referencyjnych wykrywających pozostałości (Dz.U. L 251 z 11.9.1998, s. 39):

w załączniku, po pozycji dotyczącej Bułgarii dodaje się pozycję w brzmieniu:

„Chorwacja	Hrvatski veterinarski institut Savska cesta 143 10 000 Zagreb	Wszystkie grupy”.

12. 31999 D 0120: decyzja Komisji 1999/120/WE z dnia 27 stycznia 1999 r. ustalająca tymczasowe wykazy zakładów państw trzecich, z których państwa członkowskie dopuszczają przywóz osłonek zwierzęcych, żołądków i pęcherzy (Dz.U. L 36 z 10.2.1999, s. 21):

w załączniku wprowadza się następujące zmiany:

a) w tytule „Załącznik”, po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„*PRILOG* —”;

w pierwszej części „Lista zakładów”, po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**POPIS OBJEKATA —**”;

w drugiej części „Produkt: Żołądki, pęcherze i jelita zwierząt”, po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Proizvod: želuci, mjehuri i crijeva životinja —**”;

w kolejnych punktach, po stosownych pozycjach w języku francuskim dodaje się pozycje w brzmieniu:

(i) w pkt 1: „Nacionalna referenca —”;

(ii) w pkt 2: „Naziv —”;

(iii) w pkt 3: „Grad —”;

(iv) w pkt 4: „Regija —”;

(v) w pkt 5: „Posebne napomene —”;

▼B

b) w stosownym tytule tabeli:

(i) rozpoczynającym się od wyrazów: „Страна: АФГАНИСТАН —”, po pozycji „w języku francuskim” dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: AFGANISTAN —**”;

(ii) rozpoczynającym się od wyrazów „País: ALBANIA —”, po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: ALBANIJA —**”;

(iii) rozpoczynającym się od wyrazów: „Страна: АРЖЕНТИНА —”, po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: ARGENTINA —**”;

(iv) rozpoczynającym się od wyrazów: „Страна: АВСТРАЛИЯ —”, po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: AUSTRALIJA —**”;

(v) rozpoczynającym się od wyrazów: „Страна: БАНГЛАДЕШ —”, po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: BANGLADEŠ —**”;

(vi) rozpoczynającym się od wyrazów: „Страна: БАХРЕЙН —”, po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: BAHREIN —**”;

(vii) rozpoczynającym się od wyrazów: „Страна: БРАЗИЛИЯ —”, po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: BRAZIL —**”;

(viii) rozpoczynającym się od wyrazów: „Страна: КАНАДА —”, po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: KANADA —**”;

(ix) rozpoczynającym się od wyrazów: „Страна: ШВЕЙЦАРИЯ —”, po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: ŠVICARSKA —**”;

(x) rozpoczynającym się od wyrazów: „Страна: ЧИЛИ —”, po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: ČILE —**”;

(xi) rozpoczynającym się od wyrazów: „Страна: КИТАЙ —”, po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: KINA —**”;

(xii) rozpoczynającym się od wyrazów: „Страна: КОСТА РИКА —”, po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: KOSTARIKA —**”;

(xiii) rozpoczynającym się od wyrazów: „Страна: ЕГИПЕТ —”, po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: EGIPAT —**”;

▼B

(xiv) rozpoczynającym się od wyrazów: „Страна: ХОНДУРА —”, po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: HONDURAS —**”;

(xv) rozpoczynającym się od wyrazów: „Страна: ИНДИЯ —”, po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: INDIJA —**”;

(xvi) rozpoczynającym się od wyrazów: „Страна: ИРАН —”, po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: IRAN —**”;

(xvii) rozpoczynającym się od wyrazów: „Страна: ЯПОНИЯ —”, po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: JAPAN —**”;

(xviii) rozpoczynającym się od wyrazów: „Страна: КУВЕЙТ —”, po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: KUVAJT —**”;

(xix) rozpoczynającym się od wyrazów: „Страна: ЛИВАН —”, po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: LIBANON —**”;

(xx) rozpoczynającym się od wyrazów: „Страна: МАРОКО —”, po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: MAROKO —**”;

(xxi) rozpoczynającym się od wyrazów: „Страна: МОНГОЛИЯ —”, po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: MONGOLIJA —**”;

(xxii) rozpoczynającym się od wyrazów: „Страна: МЕКСИКО —”, po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: MEKSIKO —**”;

(xxiii) rozpoczynającym się od wyrazów: „Страна: НИКАРАГУА —”, po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: NIKARAGVA —**”;

(xxiv) rozpoczynającym się od wyrazów: „Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ —”, po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: NOVI ZELAND —**”;

(xxv) rozpoczynającym się od wyrazów: „Страна: ПАНАМА —”, po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: PANAMA —**”;

(xxvi) rozpoczynającym się od wyrazów: „Страна: ПЕРУ —”, po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: PERU —**”;

▼B

(xxvii) rozpoczynającym się od wyrazów: „Страна: ПАКИСТАН —”, po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: PAKISTAN —**”;

(xxviii) rozpoczynającym się od wyrazów: „Страна: ПАРАГВАЙ —”, po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: PARAGVAJ —**”;

(xxix) rozpoczynającym się od wyrazów: „Страна: СИРИЯ —”, po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: SIRIJA —**”;

(xxx) rozpoczynającym się od wyrazów: „Страна: ТУНИС —”, po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: TUNIS —**”;

(xxxi) rozpoczynającym się od wyrazów: „Страна: ТУРКМЕНИСТАН —”, po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: TURKMENISTAN —**”;

(xxxii) rozpoczynającym się od wyrazów: „Страна: ТУРЦИЯ —”, po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: TURSKA —**”;

(xxxiii) rozpoczynającym się od wyrazów: „Страна: УКРАЙНА —”, po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: UKRAJINA —**”;

(xxxiv) rozpoczynającym się od wyrazów: „Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ —”, po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: SJEDINJENE AMERIČKE DRŽAVE —**”;

(xxxv) rozpoczynającym się od wyrazów: „Страна: УРУГВАЙ —”, po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: URUGVAJ —**”;

(xxxvi) rozpoczynającym się od wyrazów: „Страна: УЗБЕКИСТАН —”, po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: UZBEKISTAN —**”;

(xxxvii) rozpoczynającym się od wyrazów: „Страна: ФЕДЕРАТИВНА РЕПУБЛИКА ЮГОСЛАВИЯ —”, po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: SAVEZNA REPUBLIKA JUGOSLAVIJA —**”;

(xxxviii) rozpoczynającym się od wyrazów „País: SUDÁFRICA —”, po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: JUŽNA AFRIKA —**”;

c) w załączniku skreśla się pozycję dotyczącą Chorwacji.

▼B

13. 31999 D 0710: decyzja Komisji 1999/710/WE z dnia 15 października 1999 r. ustalająca tymczasowe wykazy zakładów państw trzecich, z których państwa członkowskie dopuszczają przywóz mięsa mielonego i wyrobów mięsnych (Dz.U. L 281 z 4.11.1999, s. 82):

w załączniku wprowadza się następujące zmiany:

a) w tytule „Załącznik", po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„*PRILOG —*";

w pierwszej części „Lista zakładów", po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**POPIS OBJEKATA —**"

w drugiej części „Produkt: Mięso mielone i wyroby mięsne nie poddane obróbce termicznej", po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„*Proizvod: mljeveno meso i mesni pripravci —*";

w kolejnych punktach, po stosownych pozycjach w języku francuskim dodaje się pozycje w brzmieniu:

(i) w pkt 1: „Nacionalna referenca —";

(ii) w pkt 2: „Naziv —";

(iii) w pkt 3: „Grad —";

(iv) w pkt 4: „Regija —*";*

(v) w pkt 5: „Djelatnost —";

(vi) w pkt MM: „Mljeveno meso —";

(vii) w pkt MP: „Mesni pripravci —";

(viii) w pkt 6: „Posebne napomene —";

(ix) w pkt 7: „Zemlje i objekti koji ispunjavaju sve zahtjeve iz članka 2. stavka 1. Odluke Vijeća 95/408/EZ.";

b) w stosownym tytule tabeli:

(i) rozpoczynającym się od wyrazów: „Страна: АРЖЕНТИНА —", po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: ARGENTINA —**";

(ii) rozpoczynającym się od wyrazów: „Страна: АВСТРАЛИЯ —", po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: AUSTRALIJA —**";

(iii) rozpoczynającym się od wyrazów: „Страна: БРАЗИЛИЯ —", po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: BRAZIL —**";

(iv) rozpoczynającym się od wyrazów: „Страна: ЧИЛИ —", po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: ČILE —**";

(v) rozpoczynającym się od wyrazów: „Страна: ИЗРАЕЛ —", po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: IZRAEL —**";

(vi) rozpoczynającym się od wyrazów: „Страна: ИСЛАНДИЯ —", po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: ISLAND —**";

▼B

(vii) rozpoczynającym się od wyrazów: „Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ —”, po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: NOVI ZELAND —**”;

(viii) rozpoczynającym się od wyrazów: „Страна: ТАЙЛАНД —”, po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: TAJLAND —**”.

14. 32001 D 0556: decyzja Komisji 2001/556/WE z dnia 11 lipca 2001 r. ustalająca tymczasowe wykazy zakładów państw trzecich, z których państwa członkowskie dopuszczają przywóz żelatyny spożywczej (Dz.U. L 200 z 25.7.2001, s. 23):

w załączniku wprowadza się następujące zmiany:

a) w tytule „Załącznik”, po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„*PRILOG —*”;

w odniesieniach, po stosownych pozycjach w języku francuskim dodaje się pozycje w brzmieniu:

w pierwszej części „Lista zakładów”, po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**POPIS OBJEKATA —**”;

w drugiej części „Produkt: żelatyna spożywcza”, po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„Proizvod: želatina namijenjena prehrani ljudi —”;

w kolejnych punktach, po stosownych pozycjach w języku francuskim dodaje się następujące pozycje:

(i) w pkt 1: „*Nacionalna referenca —*”;

(ii) w pkt 2: „*Naziv —*”;

(iii) w pkt 3: „*Grad —*”;

(iv) w pkt 4: „*Regija —*”;

b) w stosownym tytule tabeli:

(i) rozpoczynającym się od wyrazów: „Страна: АРЖЕНТИНА —”, po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: ARGENTINA —**”;

(ii) rozpoczynającym się od wyrazów: „Страна: БРАЗИЛИЯ —”, po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: BRAZIL —**”;

(iii) rozpoczynającym się od wyrazów: „Страна: БЕЛАРУС —”, po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: BJELARUS —**”;

(iv) rozpoczynającym się od wyrazów: „Страна: КАНАДА —”, po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: KANADA —**”;

▼B

(v) rozpoczynającym się od wyrazów: „Страна: ШВЕЙЦАРИЯ —”, po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: ŠVICARSKA —**”;

(vi) rozpoczynającym się od wyrazów: „Страна: КИТАЙ —”, po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: KINA —**”;

(vii) rozpoczynającym się od wyrazów: „Страна: КОЛУМБИЯ —”, po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: KOLUMBIJA —**”;

(viii) rozpoczynającym się od wyrazów: „Страна: КОРЕЯ —”, po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: REPUBLIKA KOREJA —**”;

(ix) rozpoczynającym się od wyrazów: „Страна: ПАКИСТАН —”, po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: PAKISTAN —**”;

(x) rozpoczynającym się od wyrazów: „Страна: ТАЙВАН —”, po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: TAJVAN —**”;

(xi) rozpoczynającym się od wyrazów: „Страна: С А Щ —”, po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: SJEDINJENE AMERIČKE DRŽAVE —**”;

(xii) rozpoczynającym się od wyrazów: „País: India/”, po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: INDIJA/**”;

15. 32004 D 0211: decyzja Komisji 2004/211/WE z dnia 6 stycznia 2004 r. ustanawiająca wykaz państw trzecich oraz części ich terytoriów, z których państwa członkowskie dopuszczają przywóz żywych zwierząt z rodziny koniowatych, nasienia, komórek jajowych i zarodków koni oraz zmieniająca decyzje 93/195/EWG i 94/63/WE (Dz.U. L 73 z 11.3.2004, s. 1):

w załączniku I skreśla się pozycję dotyczącą Chorwacji.

16. 32004 R 0136: rozporządzenie Komisji (WE) nr 136/2004 z dnia 22 stycznia 2004 r. ustanawiające procedurę kontroli weterynaryjnej we wspólnotowych punktach kontroli granicznej dotyczącą produktów przywożonych z państw trzecich (Dz.U. L 21 z 28.1.2004, s. 11):

w załączniku V część I skreśla się pozycję w brzmieniu:

„Chorwacja”.

17. 32004 R 0911: rozporządzenie Komisji (WE) nr 911/2004 z dnia 29 kwietnia 2004 r. w sprawie wykonania rozporządzenia (WE) nr 1760/2000 Parlamentu Europejskiego i Rady w zakresie kolczyków, paszportów i rejestrów gospodarstw (Dz.U. L 163 z 30.4.2004, s. 65):

a) w art. 6 wprowadza się ustęp w brzmieniu:

„6. W odniesieniu do Chorwacji, odstępstwo przewidziane w ust. 3 ma zastosowanie do bydła urodzonego więcej niż sześć miesięcy przed dniem przystąpienia Chorwacji.”;

▼B

b) w załączniku I, po pozycji dotyczącej Bułgarii dodaje się pozycję w brzmieniu:

„Chorwacja HR”

18. 32006 D 0168: decyzja Komisji 2006/168/WE z dnia 4 stycznia 2006 r. ustanawiająca warunki zdrowotne zwierząt i wymogi w zakresie świadectw weterynaryjnych przy przywozie do Wspólnoty zarodków bydlęcych i uchylająca decyzję 2005/217/WE (Dz.U. L 57 z 28.2.2006, s. 19):

w załączniku I skreśla się pozycję dotyczącą Chorwacji.

19. 32006 D 0766: decyzja Komisji 2006/766/WE z dnia 6 listopada 2006 r. ustanawiająca wykazy państw i terytoriów trzecich, z których dopuszczony jest przywóz małży, szkarłupni, osłonic, ślimaków morskich i produktów rybołówstwa (Dz.U. L 320 z 18.11.2006, s. 53):

w załączniku II skreśla się pozycję w brzmieniu:

„HR – CROATIA”.

20. 32007 D 0025: decyzja Komisji 2007/25/WE z dnia 22 grudnia 2006 r. dotycząca niektórych środków ochronnych w odniesieniu do wysoce zjadliwej grypy ptaków oraz przemieszczania do Wspólnoty ptaków domowych towarzyszących swoim właścicielom (Dz.U. L 8 z 13.1.2007, s. 29):

w art. 3 skreśla się wyraz „Chorwacji”.

21. 32006 D 0778: decyzja Komisji 2006/778/WE z dnia 14 listopada 2006 r. dotycząca minimalnych wymagań w odniesieniu do gromadzenia informacji w trakcie kontroli zakładów produkcyjnych, w których trzymane są pewne zwierzęta gospodarskie (Dz.U. L 314 z 15.11.2006, s. 39):

w art. 8 ust. 1 po wyrazach „w ciągu poprzedniego roku kalendarzowego.” wprowadza się zdanie w brzmieniu:

„Chorwacja przedkłada swoje sprawozdanie po raz pierwszy najpóźniej do dnia 30 czerwca 2014 r.”.

22. 32007 D 0453: decyzja Komisji 2007/453/WE z dnia 29 czerwca 2007 r. ustanawiająca status BSE państw członkowskich i krajów trzecich lub ich regionów zgodnie z ryzykiem wystąpienia BSE (Dz.U. L 172 z 30.6.2007, s. 84):

w załączniku część B skreśla się pozycję dotyczącą Chorwacji.

23. 32007 D 0777: decyzja Komisji 2007/777/WE z dnia 29 listopada 2007 r. ustanawiająca warunki zdrowia zwierząt i zdrowia publicznego oraz wzory świadectw na przywóz z krajów trzecich niektórych produktów mięsnych oraz przetworzonych żołądków, pęcherzy i jelit do spożycia przez ludzi i uchylająca decyzję 2005/432/WE (Dz.U. L 312 z 30.11.2007, s. 49):

w załączniku II część 2 skreśla się pozycję dotyczącą Chorwacji.

24. 32008 R 0504: rozporządzenie Komisji (WE) nr 504/2008 z dnia 6 czerwca 2008 r. wykonujące dyrektywy Rady 90/426/EWG i 90/427/EWG w odniesieniu do metod identyfikacji koniowatych (Dz.U. L 149 z 7.6.2008, s. 3):

w art. 26 dodaje się ustęp w brzmieniu:

„3. Koniowate, które urodziły się na terytorium Chorwacji nie później niż do dnia 30 czerwca 2013 r. i zostały zidentyfikowane zgodnie z niniejszym rozporządzeniem, są identyfikowane zgodnie z niniejszym rozporządzeniem najpóźniej do dnia 31 grudnia 2014 r.”.

▼B

25. 32008 R 0798: rozporządzenie Komisji (WE) nr 798/2008 z dnia 8 sierpnia 2008 r. ustanawiające wykaz państw trzecich, terytoriów, stref lub grup, z których dopuszczalny jest przywóz do i tranzyt przez terytorium Wspólnoty drobiu i produktów drobiowych oraz wymogów dotyczących świadectw weterynaryjnych (Dz.U. L 226 z 23.8.2008, s. 1):

w załączniku I część 1 skreśla się pozycję dotyczącą Chorwacji.

26. 32008 R 1251: rozporządzenie Komisji (WE) nr 1251/2008 z dnia 12 grudnia 2008 r. wdrażające dyrektywę Rady 2006/88/WE w zakresie warunków oraz wymagań certyfikacji w odniesieniu do wprowadzania do obrotu i przywożenia do Wspólnoty zwierząt akwakultury i produktów akwakultury oraz ustanawiające wykaz gatunków-wektorów (Dz.U. L 337 z 16.12.2008, s. 41):

w załączniku III skreśla się pozycję dotyczącą Chorwacji;.

27. 32008 R 1291: rozporządzenie Komisji (WE) nr 1291/2008 z dnia 18 grudnia 2008 r. dotyczące zatwierdzenia programów zwalczania salmonelli w niektórych krajach trzecich zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 2160/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady oraz zawierające wykaz programów nadzoru pod kątem ptasiej grypy w niektórych krajach trzecich i zmieniające załącznik I do rozporządzenia (WE) nr 798/2008 (Dz.U. L 340 z 19.12.2008, s. 22):

a) skreśla się art. 1;

b) w załączniku część 1 skreśla się pozycję dotyczącą Chorwacji.

28. 32009 R 0206: rozporządzenie Komisji (WE) nr 206/2009 z dnia 5 marca 2009 r. w sprawie wprowadzania do Wspólnoty osobistych przesyłek produktów pochodzenia zwierzęcego i zmieniające rozporządzenie (WE) nr 136/2004 (Dz.U. L 77 z 24.3.2009, s. 1):

a) w art. 2 ust. 3 akapit pierwszy skreśla się odniesienie do Chorwacji;

b) w załączniku III, w przypisie (*) skreśla się odniesienie do Chorwacji;

c) w załączniku III na plakacie zatytułowanym „Choroby nie znają granic” skreśla się odniesienie do Chorwacji;

d) w załączniku IV pkt 1 skreśla się odniesienie do Chorwacji;

e) w załączniku IV pkt 2 główne tiret pierwsze i drugie skreśla się odniesienie do Chorwacji;

f) w załączniku IV pkt 3 główne tiret pierwsze i drugie skreśla się odniesienie do Chorwacji;

g) w załączniku IV pkt 5 tiret pierwsze i drugie skreśla się odniesienie do Chorwacji.

29. 32009 D 0821: decyzja Komisji 2009/821/WE z dnia 28 września 2009 r. ustalająca wykaz zatwierdzonych punktów kontroli granicznej, ustanawiająca niektóre zasady kontroli przeprowadzanych przez ekspertów weterynaryjnych Komisji oraz ustanawiająca jednostki weterynaryjne w systemie TRACES (Dz.U. L 296 z 12.11.2009, s. 1):

w załączniku I wprowadza się następujące zmiany:

▼B

a) w tytule „Załącznik”, po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„*PRILOG* —”;

w tytule „WYKAZ UZGODNIONYCH PUNKTÓW KONTROLI GRANICZNEJ”, po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**POPIS ODOBRENIH GRANIČNIH INSPEKCIJSKIH POSTAJA —**”;

w kolejnych punktach, po stosownych pozycjach w języku francuskim dodaje się pozycje w brzmieniu:

(i) w pkt 1: „Naziv —”;

(ii) w pkt 2: „Kod TRACES —”;

(iii) w pkt 3: „Tip —”;

w pkt A: „Zračna luka —”;

w pkt F: „Željeznica —”;

w pkt P: „Luka —”;

w pkt R: „Cesta —”;

(iv) w pkt 4: „Inspekcijski centar —”;

(v) w pkt 5: „Proizvodi —”;

w pkt HC: „Svi proizvodi namijenjeni prehrani ljudi —”;

w pkt NHC: „Drugi proizvodi —”;

w pkt NT: „bez temperaturnih zahtjeva —”;

w pkt T: „Smrznuti/rashlađeni proizvodi —”;

w pkt T(FR): „Smrznuti proizvodi —”;

w pkt T(CH): „Rashlađeni proizvodi —”;

(vi) w pkt 6: „Žive životinje —”;

w pkt U: „Papkari i kopitari: goveda, svinje, ovce, koze, domaći i divlji kopitari —”;

w pkt E: „Registrirani kopitari, kako su definirani Direktivom Vijeća 90/426/EEZ —”;

w pkt O: „Druge životinje (uključujući životinje za zoološki vrt) —”;

(vii) w pkt 5–6: „Posebne napomene —”;

w pkt (*): „Odobrenje privremeno stavljeno izvan snage temeljem članka 6. Direktive 97/78/EZ, do daljnje obavijesti, kako je navedeno u stupcima 1, 4, 5 i 6.”;

w pkt (1): „Pregledi u skladu sa zahtjevima iz Odluke Komisije 93/352/EEZ, donesene radi provedbe članka 19. stavka 3. Direktive Vijeća 97/78/EZ. —”;

w pkt (2): „Samo pakirani proizvodi —”;

w pkt (3): „Samo proizvodi ribarstva —”;

w pkt (4): „Samo bjelančevine životinjskog podrijetla —”;

w pkt (5): „Samo vuna, krzna i kože —”;

w pkt (6): „Samo tekuće masti, ulja i riblja ulja —”

w pkt (7): „Islandski poniji (samo od travnja do listopada) —”;

▼B

w pkt (8): „Samo kopitari —”;

w pkt (9): „Samo tropske ribe —”;

w pkt (10): „Samo mačke, psi, glodavci, lagomorfi, žive ribe i gmazovi —”;

w pkt (11): „Samo krmiva u rasutom stanju —”;

w pkt (12): „Za (U) u slučaju kopitara namijenjenih samo za zoološki vrt; i za (O) u slučaju jednodnevnih pilića, riba, pasa, mačaka, insekata ili drugih životinja namijenjenih samo za zoološki vrt. —”;

w pkt (13): „Namijenjeno za provoz kroz Europsku zajednicu pošiljaka određenih proizvoda životinjskog podrijetla za prehranu ljudi, koje odlaze u ili dolaze iz Rusije prema posebnim postupcima predviđenima u relevantnom zakonodavstvu Zajednice. —”;

w pkt (14): „Dozvoljen je ograničen broj vrsta, kako je odredilo nadležno nacionalno tijelo. —”;

w pkt (15): „Ovo odobrenje vrijedi samo do 31. srpnja 2012. —”;

b) w załączniku I w stosownym tytule tabeli:

(i) rozpoczynającym się od wyrazów: „Страна: Белгия —” po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: BELGIJA —**”;

(ii) rozpoczynającym się od wyrazów: „Страна: България —” po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: BUGARSKA —**”;

(iii) rozpoczynającym się od wyrazów: „Страна: Чешка Република —” po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: ČEŠKA REPUBLIKA —**”;

(iv) rozpoczynającym się od wyrazów: „Страна: Дания —” po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: DANSKA —**”;

(v) rozpoczynającym się od wyrazów: „Страна: Германия —” po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: NJEMAČKA —**”;

(vi) rozpoczynającym się od wyrazów: „Страна: Естония —”, po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: ESTONIJA —**”;

(vii) rozpoczynającym się od wyrazów: „Страна: Ирландия —” po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: IRSKA —**”;

(viii) rozpoczynającym się od wyrazów: „Страна: Гърция —” po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: GRČKA —**”;

▼B

(ix) rozpoczynającym się od wyrazów: „Страна: Испания —” po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: ŠPANJOLSKA —**”;

(x) rozpoczynającym się od wyrazów: „Страна: Франция —” po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: FRANCUSKA —**”;

(xi) rozpoczynającym się od wyrazów: „Страна: Италия —” po pozycji w języku francuskim” dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: ITALIJA —**”;

(xii) rozpoczynającym się od wyrazów: „Страна: Кипър —” po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: CIPAR —**”;

(xiii) rozpoczynającym się od wyrazów: „Страна: Латвия —” po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: LATVIJA —**”;

(xiv) rozpoczynającym się od wyrazów: „Страна: Литва —” po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: LITVA —**”;

(xv) rozpoczynającym się od wyrazów: „Страна: Люксембург —” po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: LUKSEMBURG —**”;

(xvi) rozpoczynającym się od wyrazów: „Страна: Унгария —” po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: MAĐARSKA —**”;

(xvii) rozpoczynającym się od wyrazów: „Страна: Малта —” po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: MALTA —**”;

(xviii) rozpoczynającym się od wyrazów: „Страна: Нидерландия —” po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: NIZOZEMSKA —**”;

(xix) rozpoczynającym się od wyrazów: „Страна: Австрия —” po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: AUSTRIJA —**”;

(xx) rozpoczynającym się od wyrazów: „Страна: Полша —” po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: POLJSKA —**”;

(xxi) rozpoczynającym się od wyrazów: „Страна: Португалия —” po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: PORTUGAL —**”;

▼B

(xxii) rozpoczynającym się od wyrazów: „Страна: Румъния —” po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: RUMUNJSKA —**”;

(xxiii) rozpoczynającym się od wyrazów: „Страна: Словения —” po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: SLOVENIJA —**”;

(xxiv) rozpoczynającym się od wyrazów: „Страна: Словакия —” po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: SLOVAČKA —**”;

(xxv) rozpoczynającym się od wyrazów: „Страна: Финландия —” po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: FINSKA —**”;

(xxvi) rozpoczynającym się od wyrazów: „Страна: Швеция —” po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: ŠVEDSKA —**”;

(xxvii) rozpoczynającym się od wyrazów: „Страна: Обединеното кралство —” po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: UJEDINJENA KRALJEVINA —**”;

w załączniku II wprowadza się następujące zmiany:

a) w tytule „Załącznik”, po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„*PRILOG —*”;

b) w załączniku II w stosownym tytule tabeli:

(i) rozpoczynającym się od wyrazów: „Страна: Белгия —” po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: BELGIJA —**”;

(ii) rozpoczynającym się od wyrazów: „Страна: България —” po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: BUGARSKA —**”;

(iii) rozpoczynającym się od wyrazów: „Страна: Чешка Република —” po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: ČEŠKA REPUBLIKA —**”;

(iv) rozpoczynającym się od wyrazów: „Страна: Дания —” po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: DANSKA —**”;

(v) rozpoczynającym się od wyrazów: „Страна: Германия —” po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: NJEMAČKA —**”;

▼B

(vi) rozpoczynającym się od wyrazów: „Страна: Естония —”, po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: ESTONIJA —**”;

(vii) rozpoczynającym się od wyrazów: „Страна: Ирландия —” po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: IRSKA —**”;

(viii) rozpoczynającym się od wyrazów: „Страна: Гърция —” po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: GRČKA —**”;

(ix) rozpoczynającym się od wyrazów: „Страна: Испания —” po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: ŠPANJOLSKA —**”;

(x) rozpoczynającym się od wyrazów: „Страна: Франция —” po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: FRANCUSKA —**”;

(xi) rozpoczynającym się od wyrazów: „Страна: Италия —” po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: ITALIJA —**”;

(xii) rozpoczynającym się od wyrazów: „Страна: Кипър —” po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: CIPAR —**”;

(xiii) rozpoczynającym się od wyrazów: „Страна: Латвия —” po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: LATVIJA —**”;

(xiv) rozpoczynającym się od wyrazów: „Страна: Литва —” po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: LITVA —**”;

(xv) rozpoczynającym się od wyrazów: „Страна: Люксембург —” po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: LUKSEMBURG —**”;

(xvi) rozpoczynającym się od wyrazów: „Страна: Унгария —” po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: MAĐARSKA —**”;

(xvii) rozpoczynającym się od wyrazów: „Страна: Малта —” po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: MALTA —**”;

(xviii) rozpoczynającym się od wyrazów: „Страна: Нидерландия —” po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: NIZOZEMSKA —**”;

▼B

(xix) rozpoczynającym się od wyrazów: „Страна: Австрия —” po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: AUSTRIJA —**”;

(xx) rozpoczynającym się od wyrazów: „Страна: Полша —” po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: POLJSKA —**”;

(xxi) rozpoczynającym się od wyrazów: „Страна: Португалия —” po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: PORTUGAL —**”;

(xxii) rozpoczynającym się od wyrazów: „Страна: Румъния —” po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: RUMUNJSKA —**”;

(xxiii) rozpoczynającym się od wyrazów: „Страна: Словения —” po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: SLOVENIJA —**”;

(xxiv) rozpoczynającym się od wyrazów: „Страна: Словакия —” po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: SLOVAČKA —**”;

(xxv) rozpoczynającym się od wyrazów: „Страна: Финландия —” po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: FINSKA —**”;

(xxvi) rozpoczynającym się od wyrazów: „Страна: Швеция —” po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: ŠVEDSKA —**”;

(xxvii) rozpoczynającym się od wyrazów: „Страна: Обединеното кралство —” po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**Zemlja: UJEDINJENA KRALJEVINA —**”;

c) w załączniku II w każdym z wykazów, których nagłówki rozpoczynają się od wyrazów „ЦЕНТРАЛНА ЕДИНИЦА”, po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**SREDIŠNJA JEDINICA —**”;

d) w załączniku II w każdym z wykazów, których nagłówki rozpoczynają się od wyrazów „РЕГИОНАЛНИ И ЛОКАЛНИ УЧАСТЪЦИ”, po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**REGIONALNE I LOKALNE JEDINICE —**”;

e) w załączniku II w każdym z wykazów, których nagłówki rozpoczynają się od wyrazów „ЛОКАЛН ЕДИНИЦА”, po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„**LOKALNE JEDINICE —**”.

▼B

30. 32010 R 0206: rozporządzenie Komisji (UE) nr 206/2010 z dnia 12 marca 2010 r. ustanawiające wykazy krajów trzecich, ich terytoriów lub części, upoważnionych do wprowadzania do Unii Europejskiej niektórych zwierząt oraz świeżego mięsa, a także wymogi dotyczące świadectw weterynaryjnych (Dz.U. L 73 z 20.3.2010, s. 1):

    a) w załączniku I część 1 skreśla się pozycję dotyczącą Chorwacji;

    b) w załączniku II część 1 skreśla się pozycję dotyczącą Chorwacji.

31. 32010 D 0472: decyzja Komisji 2010/472/UE z dnia 26 sierpnia 2010 r. w sprawie przywozu do Unii nasienia, komórek jajowych i zarodków owiec i kóz (Dz.U. L 228 z 31.8.2010, s. 74):

    w załączniku I i załączniku III skreśla się pozycje dotyczące Chorwacji.

32. 32010 R 0605: rozporządzenie Komisji (UE) nr 605/2010 z dnia 2 lipca 2010 r. ustanawiające warunki dotyczące zdrowia zwierząt i zdrowia publicznego oraz wydawania świadectw weterynaryjnych przy wprowadzaniu do Unii Europejskiej mleka surowego i przetworów mlecznych przeznaczonych do spożycia przez ludzi (Dz.U. L 175 z 10.7.2010, s. 1):

    w załączniku I skreśla się pozycję dotyczącą Chorwacji.

33. 32011 D 0163: decyzja Komisji 2011/163/UE z dnia 16 marca 2011 r. w sprawie zatwierdzenia planów przedłożonych przez państwa trzecie zgodnie z art. 29 dyrektywy Rady 96/23/WE (Dz.U. L 70 z 17.3.2011, s. 40):

    w załączniku skreśla się pozycję dotyczącą Chorwacji.

34. 32011 R 0547: rozporządzenie Komisji (UE) nr 547/2011 z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie wykonania rozporządzenia (WE) nr 1107/2009 Parlamentu Europejskiego i Rady w odniesieniu do wymogów w zakresie etykietowania środków ochrony roślin (Dz.U. L 155 z 11.6.2011, s. 176):

    a) w załączniku II pkt 1.1, w wykazie „RSh 1”, po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

        „HR: Otrovno u dodiru s očima”;

    b) w załączniku II pkt 1.1, w wykazie „RSh 2”, po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

        „HR: Može uzrokovati fotosenzibilizaciju”;

    c) w załączniku II pkt 1.1, w wykazie „RSh 3”, po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

        „HR: U dodiru s parama uzrokuje opekline kože i očiju, a dodir s tekućinom uzrokuje ozebline”;

    d) w załączniku III pkt 1, w wykazie „SP 1”, po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

        „HR: Spriječiti onečišćenje voda sredstvom ili njegovom ambalažom (Uređaje za primjenu sredstva ne čistiti u blizini površinskih voda/Spriječiti onečišćenje odvodnih kanala s poljoprivrednih gospodarstava i cesta)”;

    e) w załączniku III pkt 2.1, w wykazie „SPo 1”, po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

        „HR: U slučaju dodira s kožom odstraniti sredstvo suhom krpom i isprati kožu većom količinom vode”;

▼B

f) w załączniku III pkt 2.1, w wykazie „SPo 2”, po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„HR: Nakon uporabe sredstva oprati zaštitnu odjeću”;

g) w załączniku III pkt 2.1, w wykazie „SPo 3”, po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„HR: Nakon rimjene sredstva ne udisati dim i odmah napustiti tretirano područje”;

h) w załączniku III pkt 2.1, w wykazie „SPo 4”, po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„HR: Ambalažu otvoriti na otvorenom mjestu i u suhim uvjetima”;

i) w załączniku III pkt 2.1, w wykazie „SPo 5”, po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„HR: Prije ponovnog ulaska temeljito provjetriti tretirane površine/staklenike (treba navesti vrijeme) dok se primijenjeno sredstvo ne osuši.”;

j) w załączniku III pkt 2.2, w wykazie „SPe 1”, po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„HR: Zbog zaštite podzemnih voda/organizama u tlu ne upotrebljavati ovo ili drugo sredstvo koje sadrži (navodi se aktivna tvar ili skupine aktivnih tvari, gdje je bitno) više od (navodi se vremenski razmak ili broj primjena).”;

k) w załączniku III pkt 2.2, w wykazie „SPe 2”, po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„HR: Zbog zaštite podzemnih voda/vodenih organizama ne upotrebljavati na (navodi se tip tla ili drugi posebni uvjeti) tlu.”;

l) w załączniku III pkt 2.2, w wykazie „SPe 3”, po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„HR: Zbog zaštite vodenih organizama/neciljanog bilja/neciljanih člankonožaca/kukaca treba poštovati sigurnosno područje od (navesti razmake) do nepoljoprivredne/vodene površine.”;

m) w załączniku III pkt 2.2, w wykazie „SPe 4”, po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„HR: Zbog zaštite vodenih organizama/neciljanog bilja ne upotrebljavati na nepropusnim površinama kao što su asfalt, beton, kamene kocke za popločavanje, željezničke pruge i druge površine na kojima postoji velika mogućnost površinskog ispiranja.”;

n) w załączniku III pkt 2.2, w wykazie „SPe 5”, po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„HR: Zbog zaštite ptica/divljih vrsta sisavaca sredstvo mora biti u potpunosti inkorporirano u tlo, uključujući i krajnje redove.”;

o) w załączniku III pkt 2.2, w wykazie „SPe 6”, po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„HR: Zbog zaštite ptica/divljih vrsta sisavaca treba ukloniti rasuto sredstvo.”;

▼B

p) w załączniku III pkt 2.2, w wykazie „SPe 7”, po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„HR: Ne primjenjivati u vrijeme parenja ptica.”;

q) w załączniku III pkt 2.2, w wykazie „SPe 8”, po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„HR: Opasno za pčele./Radi zaštite pčela i drugih oprašivača ne tretirati usjev za vrijeme cvatnje./Ne primjenjivati u vrijeme ispaše pčela./Skloniti ili pokriti košnicu tijekom primjene i određeno vrijeme (navesti vrijeme) nakon primjene./Ne primjenjivati u vrijeme cvatnje korova koji su prisutni./ Odstraniti korove prije cvatnje./Ne primjenjivati sredstvo prije (navesti vrijeme).”;

r) w załączniku III pkt 2.3, w wykazie „Spa 1”, po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„HR: Zbog sprečavanja pojave rezistentnosti ne primjenjivati ovo ili neko drugo sredstvo koje sadrži (navodi se aktivna tvar ili skupina aktivnih tvari) više od (navesti razmak između primjena ili broj primjena).”;

s) w załączniku III pkt 2.4, w wykazie „SPr 1”, po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„HR: Mamci trebaju biti postavljeni na način kojim se sprečava konzumiranje drugim životinjama. Mamce u obliku blokova treba postaviti tako da ih glodavci ne mogu raznositi.”;

t) w załączniku III pkt 2.4, w wykazie „SPr 2”, po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„HR: Tretirano područje mora biti u vrijeme primjene označeno. Mora biti navedena opasnost od trovanja (primarnog i sekundarnog) antikoagulansima, kao i odgovarajući protuotrov.”;

u) w załączniku III pkt 2.4, w wykazie „SPr 3”, po pozycji w języku francuskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

„HR: Tijekom tretiranja uginule glodavce treba svakodnevno uklanjati. Ne smije ih se odlagati u kante za smeće ili odlagališta smeća.”.

35. 32011 D 0630: decyzja wykonawcza Komisji 2011/630/UE z dnia 20 września 2011 r. w sprawie przywozu do Unii nasienia bydła domowego (Dz.U. L 247 z 24.9.2011, s. 32):

w załączniku I skreśla się pozycję dotyczącą Chorwacji.

8. **RYBOŁÓWSTWO**

1. 32001 R 2065: rozporządzenie Komisji (WE) nr 2065/2001 z dnia 22 października 2001 r. ustanawiające szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Rady (WE) nr 104/2000 w zakresie informowania konsumentów o produktach rybołówstwa i akwakultury (Dz.U. L 278 z 23.10.2001, s. 6):

w art. 4 ust. 1, między pozycją w języku francuskim a pozycją w języku włoskim dodaje się pozycję w brzmieniu:

— „w języku chorwackim:

»… ulovljeno u moru …« lub „… ulovljeno u kopnenim vodama …” lub „… uzgojeno …”,”.

▼B

2. 32002 R 2306: rozporządzenie Komisji (WE) nr 2306/2002 z dnia 20 grudnia 2002 r. ustanawiające szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Rady (WE) nr 104/2000 w odniesieniu do zgłaszania cen przywożonych produktów rybołówstwa (Dz.U. L 348 z 21.12.2002, s. 94):

a) w załączniku w tabeli 1, po pozycji dotyczącej Grecji dodaje się pozycję w brzmieniu:

Kod	Państwo członkowskie
„HRV	Chorwacja”

b) w załączniku w tabeli 2, po pozycji dotyczącej euro dodaje się pozycję w brzmieniu:

Kod	Waluta
„HRK	kuna chorwacka”

c) w załączniku w tabeli 3, po pozycji dotyczącej Francji dodaje się pozycję w brzmieniu:

Państwo członkowskie	Kod	Port
„Chorwacja:	HR001	Rijeka
	HR002	Ploče”

3. 32009 R 0248: rozporządzenie Komisji (WE) nr 248/2009 z dnia 19 marca 2009 r. ustanawiające szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Rady (WE) nr 104/2000 w zakresie notyfikacji dotyczących uznawania organizacji producentów, ustalania cen oraz interwencji w zakresie organizacji wspólnego rynku produktów rybołówstwa i akwakultury (Dz.U. L 79 z 25.3.2009, s. 7):

w załączniku VIII wprowadza się następujące zmiany:

a) w tabeli 1 po pozycji dotyczącej Francji dodaje się pozycję w brzmieniu:

Kody NUTS „ISO-A3”	Państwo	Nazwa NUTS
„HR	HRVATSKA	
HR01		Kontinentalna Hrvatska
HR02		Jadranska Hrvatska”

b) w tabeli 6, między pozycją dotyczącą funta szterlinga a pozycją dotyczącą forinta węgierskiego dodaje się pozycję w brzmieniu:

Kod	Waluta
„HRK	kuna chorwacka”

▼B

4. 32011 D 0207: decyzja wykonawcza Komisji 2011/207/UE z dnia 29 marca 2011 r. ustanawiająca indywidualny program kontroli i inspekcji związany z odbudową zasobów tuńczyka błękitnopłetwego we wschodnim Atlantyku i w Morzu Śródziemnym (Dz.U. L 87 z 2.4.2011, s. 9), zmieniona decyzją wykonawczą 2012/246/UE (Dz.U. L 121 z 8.5.2012, s. 25):

w art. 12 ust. 1, pomiędzy słowem „Francję" a słowem „Włochy" wprowadza się słowo:

„Chorwację".

9. **POLITYKA TRANSPORTOWA**

TRANSPORT DROGOWY

1. 32007 D 0756: decyzja Komisji 2007/756/WE z dnia 9 listopada 2007 r. przyjmująca wspólną specyfikację dotyczącą krajowego rejestru pojazdów kolejowych określonego w art. 14 ust. 4 i 5 dyrektyw 96/48/WE i 2001/16/WE (Dz.U. L 305 z 23.11.2007, s. 30):

w dodatku 2, POLE 1 – KOD KRAJU (2 LITERY) otrzymuje brzmienie:

„Stosuje się kody krajów oficjalnie publikowane i aktualizowane na europejskich stronach internetowych w Międzyinstytucjonalnym przewodniku redakcyjnym (http://publications.eu.int/code/pl/pl-5000600.htm)

PAŃSTWO	KOD	PAŃSTWO	KOD	PAŃSTWO	KOD
Austria	AT	Grecja	EL	Niderlandy	NL
Belgia	BE	Węgry	HU	Polska	PL
Bułgaria	BG	Islandia	IS	Portugalia	PT
Chorwacja	HR	Irlandia	IE	Rumunia	RO
Cypr	CY	Włochy	IT	Słowacja	SK
Republika Czeska	CZ	Łotwa	LV	Słowenia	SI
Dania	DK	Liechtenstein	LI	Hiszpania	ES
Estonia	EE	Litwa	LT	Szwecja	SE
Finlandia	FI	Luksemburg	LU	Szwajcaria	CH
Francja	FR	Norwegia	NO	Zjednoczone Królestwo	UK
Niemcy	DE	Malta	MT		

Kod dla międzynarodowych organów ds. bezpieczeństwa należy utworzyć w ten sam sposób. Obecnie istnieje tylko jeden organ: Organ ds. Bezpieczeństwa Tunelu pod Kanałem La Manche (Channel Tunnel Safety Authority). Proponuje się, by przypisać mu następujący kod:

MIĘDZYNARODOWY ORGAN DS. BEZPIECZEŃSTWA	KOD
Channel Tunnel Safety Authority	CT".

2. 32010 R 0036: rozporządzenie Komisji (UE) nr 36/2010 z dnia 3 grudnia 2009 r. w sprawie wspólnotowych wzorów licencji maszynisty, świadectw uzupełniających, uwierzytelnionych odpisów świadectw uzupełniających oraz wniosków o wydanie licencji maszynisty zgodnie z dyrektywą 2007/59/WE Parlamentu Europejskiego i Rady (Dz.U. L 13 z 19.1.2010, s. 1):

a) w załączniku I pkt 3 lit. c), po pozycji dotyczącej Francji dodaje się pozycję w brzmieniu:

„HR: Chorwacja";

▼B

b) w załączniku I pkt 9b, po pozycji „język francuski” dodaje się pozycję w brzmieniu:

„*język chorwacki*: DOZVOLA ZA UPRAVLJANJE ŽELJEZNIČKIM VOZILIMA”.

10. **ENERGIA**

1. 32005 R 0302: rozporządzenie Komisji (Euratom) nr 302/2005 z dnia 8 lutego 2005 r. w sprawie stosowania zabezpieczeń przyjętych przez Euratom (Dz.U. L 54 z 28.2.2005, s. 1):

w art. 2 pkt 1) między słowem „Irlandię” a słowem „Włochy” dodaje się słowo:

„Chorwację”.

2. 32006 R 1635: rozporządzenie Komisji (WE) nr 1635/2006 z dnia 6 listopada 2006 r. ustanawiające szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Rady (EWG) nr 737/90 w sprawie warunków regulujących przywóz produktów rolnych pochodzących z państw trzecich w następstwie wypadku w elektrowni jądrowej w Czarnobylu (Dz.U. L 306 z 7.11.2006, s. 3):

w załączniku II skreśla się pozycję w brzmieniu:

„Chorwacja”.

11. **PODATKI**

1. 32009 R 0684: rozporządzenie Komisji (WE) nr 684/2009 z dnia 24 lipca 2009 r. w sprawie wykonania dyrektywy Rady 2008/118/WE w odniesieniu do skomputeryzowanych procedur przemieszczania wyrobów akcyzowych w procedurze zawieszenia poboru akcyzy (Dz.U. L 197 z 29.7.2009, s. 24):

w załączniku II, w wykazie kodów 1 pomiędzy pozycją dotyczącą języka bułgarskiego a pozycją dotyczącą języka czeskiego dodaje się pozycję w brzmieniu:

Kod	Opis
„hr	chorwacki”.

2. 32012 R 0079: rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 79/2012 z dnia 31 stycznia 2012 r. ustanawiające szczegółowe zasady wykonywania niektórych przepisów rozporządzenia Rady (UE) nr 904/2010 w sprawie współpracy administracyjnej oraz zwalczania oszustw w dziedzinie podatku od wartości dodanej (Dz.U. L 029 z 1.2.2012, s. 13):

w art. 4 po pierwszym zdaniu wprowadza się zdanie w brzmieniu:

„Chorwacja powiadamia Komisję o decyzji (o której mowa w poprzednim zdaniu) w sprawie powstrzymania się od uczestnictwa w automatycznej wymianie informacji do dnia 1 lipca 2013 r.”;

w załączniku IV część A, po pozycji dotyczącej Francji dodaje się pozycję w brzmieniu:

„HR”.

12. **STATYSTYKA**

1. 31991 D 0450: decyzja Komisji 91/450/EWG, Euratom z dnia 26 lipca 1991 r. określająca terytorium państw członkowskich w celu wykonania art. 1 dyrektywy Rady 89/130/EWG, Euratom w sprawie harmonizacji obliczania produktu narodowego brutto w cenach rynkowych (Dz.U. L 240 z 29.8.1991, s. 36):

w załączniku, pomiędzy fragmentem dotyczącym Francji a fragmentem dotyczącym Irlandii dodaje się tekst w brzmieniu:

▼B

„Terytorium gospodarcze Republiki Chorwacji obejmuje:

— terytorium Republiki Chorwacji,

— krajową przestrzeń powietrzną, wody terytorialne i szelf kontynentalny leżący na wodach międzynarodowych, do którego kraj ma wyłączne prawo,

— enklawy terytorialne (tj. terytoria geograficzne usytuowane w innych częściach świata i użytkowane na mocy traktatów międzynarodowych lub porozumień międzypaństwowych przez organy władz publicznych tego kraju (ambasady, konsulaty, bazy wojskowe, placówki naukowe itd.)) w odniesieniu do wszystkich transakcji, z wyjątkiem transakcji związanych z własnością gruntów stanowiących daną enklawę i budynków stojących na tych gruntach w momencie ich nabycia,

— enklawy eksterytorialne (tj. części własnego terytorium geograficznego użytkowane przez organy władz publicznych innych krajów, instytucje Wspólnot Europejskich lub organizacje międzynarodowe, na mocy traktatów międzynarodowych lub umów międzypaństwowych) wyłącznie w odniesieniu do transakcji, które dotyczą praw własności gruntów stanowiących daną enklawę i budynków stojących na tych gruntach w momencie ich sprzedaży,

— złoża ropy naftowej, gazu ziemnego itp. znajdujące się na wodach międzynarodowych poza szelfem kontynentalnym kraju, eksploatowane przez jednostki mające siedzibę na terytorium określonym w powyższych akapitach.”.

2. 32003 R 1358: rozporządzenie Komisji (WE) nr 1358/2003 z dnia 31 lipca 2003 r. wykonujące rozporządzenie (WE) nr 437/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie sprawozdań statystycznych w odniesieniu do przewozu lotniczego pasażerów, frachtu i poczty oraz zmieniające jego załączniki I i II (Dz.U. L 194 z 1.8.2003, s. 9):

w załączniku I sekcja III „Wykaz objętych portów lotniczych Wspólnoty i odstępstw”, po pozycji dotyczącej Francji dodaje się tabelę w brzmieniu:

„**Chorwacja:** Wykaz portów lotniczych Wspólnoty

ICAO kod portu lotniczego	Nazwa portu lotniczego	Kategoria portu lotniczego w 2011 r.
LDZA	**Zagreb/Pleso**	**3**
LDSP	Split/Kaštela	2
LDDU	Dubrovnik/Čilipi	2
LDPL	Pula/Pula	2
LDRI	Rijeka/Krk	1
LDZD	Zadar/Zemunik	2
LDOS	Osijek/Klisa	1”

3. 32005 R 0772: rozporządzenie Komisji (WE) nr 772/2005 z dnia 20 maja 2005 r. w sprawie specyfikacji zakresu charakterystyk oraz definicji technicznego formatu dla opracowywania corocznych wspólnotowych statystyk dotyczących stali za lata referencyjne 2003–2009 (Dz.U. L 128 z 21.5.2005, s. 51):

w załączniku II sekcja 3.2 „Kraje”, po pozycji dotyczącej Francji dodaje się pozycję w brzmieniu:

„Chorwacja HR”.

▼B

4. 32008 D 0861: decyzja Komisji 2008/861/WE z dnia 29 października 2008 r. w sprawie zasad wykonania dyrektywy Rady 95/64/WE w sprawie sprawozdań statystycznych w odniesieniu do przewozu rzeczy i osób drogą morską (Dz.U. L 306 z 15.11.2008, s. 66):

w załączniku I „Wykaz portów europejskich według Eurostatu” pomiędzy pozycją dotyczącą Francji [FR] a pozycją dotyczącą Włoch [IT] dodaje się pozycję w brzmieniu:

CTRY	MCA	MODIFIC	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
„HR	HR00	X	Antenal	HRATL	HRNVG		102002
HR	HR00	X	Bakar	HRBAK		X	201063
HR	HR00	X	Baška	HRBAS		X	212066
HR	HR00	X	Blace	HRBLE	HRMET		601499
HR	HR00	X	Biograd na Moru	HRBNM		X	307203
HR	HR00	X	Bol	HRBOL		X	505372
HR	HR00	X	Brbinj/Lučina	HRBRB	HRBZA		305204
HR	HR00	X	Brijuni	HRBRI	HRPUY		100003
HR	HR00	X	Božava	HRBZA		X	305211
HR	HR00	X	Crikvenica	HRCRA		X	205069
HR	HR00	X	Cres	HRCRS		X	216068
HR	HR00	X	Cavtat	HRCVT		X	701505
HR	HR00	X	Dubrovnik	HRDBV		X	700514
HR	HR00	X	Donje Čelo	HRDNC	HRDBV		700508
HR	HR00	X	Drvenik	HRDRK	HRMAK		503363
HR	HR00	X	Fažana	HRFNA	HRPUY		100011
HR	HR00	X	Gaženica	HRGNA	HRZAD		300202
HR	HR00	X	Hvar	HRHVA		X	509364
HR	HR00	X	Ist	HRIST		X	301217
HR	HR00	X	Jablanac	HRJAB		X	802173
HR	HR00	X	Jadrija	HRJDR	HRSIB		400612
HR	HR00	X	Jelsa	HRJSA		X	511379
HR	HR00	X	Karlobag	HRKAB		X	803174
HR	HR00	X	Klek	HRKLK	HRMET		601518

▼B

CTRY	MCA	MODIFIC	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
HR	HR00	X	Klimno	HRKMN	HRSLO		207080
HR	HR00	X	Komiža	HRKMZ		X	514386
HR	HR00	X	Korčula	HRKOR		X	707521
HR	HR00	X	Kaprije	HRKPR	HRSIB		400309
HR	HR00	X	Krk	HRKRK		X	210082
HR	HR00	X	Koromačno	HRKRM	HRRAS		105042
HR	HR00	X	Lokrum	HRLKR	HRDBV		700525
HR	HR00	X	Lopud	HRLPD	HRDBV		700526
HR	HR00	X	Lopar	HRLPR	HRRAB		213083
HR	HR00	X	Mali Lošinj	HRLSZ		X	214058
HR	HR00	X	Makarska	HRMAK		X	503388
HR	HR00	X	Malinska	HRMAL		X	209085
HR	HR00	X	Metković	HRMET		X	601493
HR	HR00	X	Milna	HRMIL		X	507391
HR	HR00	X	Mišnjak	HRMNK	HRRAB		213060
HR	HR00	X	Merag	HRMRG	HRCRS		216059
HR	HR00	X	Muna na Žirju	HRMRJ	HRSIB		400311
HR	HR00	X	Martinšćica	HRMTA	HRCRS		216086
HR	HR00	X	Murter	HRMUR		X	401312
HR	HR00	X	Nerezine	HRNRZ	HRLSZ		214089
HR	HR00	X	Novi Vinodolski	HRNVD		X	206090
HR	HR00	X	Novigrad	HRNVG		X	102005
HR	HR00	X	Novalja	HRNVL		X	804175
HR	HR00	X	Omišalj	HROMI		X	208092
HR	HR00	X	Omiš	HROMS		X	502395
HR	HR00	X	Obonjan	HRONJ	HRSIB		400613
HR	HR00	X	Opatija	HROPA		X	203093

▼B

CTRY	MCA	MODIFIC	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
HR	HR00	X	Orebić	HRORB	HRKOR		707495
HR	HR00	X	Pag	HRPAG		X	302242
HR	HR00	X	Pučišća	HRPCA	HRSUP		506400
HR	HR00	X	Polače	HRPLA	HRSBR		706542
HR	HR00	X	Ploče	HRPLE		X	600490
HR	HR00	X	Plomin	HRPLM	HRRBC		106019
HR	HR00	X	Punat	HRPNT		X	211097
HR	HR00	X	Poreč	HRPOR		X	103006
HR	HR00	X	Preko	HRPRE		X	306205
HR	HR00	X	Primošten	HRPRI		X	402314
HR	HR00	X	Prizna	HRPRN	HRJAB		802176
HR	HR00	X	Prapratno	HRPRP	HRSTO		703544
HR	HR00	X	Prvić Šepurine	HRPRS	HRVDC		405316
HR	HR00	X	Prvić	HRPRV	HRVDC		405315
HR	HR00	X	Porozina	HRPRZ	HRCRS		216061
HR	HR00	X	Pula	HRPUY		X	100001
HR	HR00	X	Rab	HRRAB		X	213098
HR	HR00	X	Raša	HRRAS		X	105057
HR	HR00	X	Rabac	HRRBC		X	106021
HR	HR00	X	Rogač	HRRGC		X	508401
HR	HR00	X	Rogoznica	HRRGN		X	403319
HR	HR00	X	Rijeka	HRRJK		X	200161
HR	HR00	X	Rovinj	HRROV		X	104007
HR	HR00	X	Sali	HRSAL		X	304257
HR	HR00	X	Sobra	HRSBR		X	706553
HR	HR00	X	Suđurađ	HRSDR	HRSLA		702558

▼B

CTRY	MCA	MODIFIC	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
HR	HR00	X	Senj	HRSEN		X	800171
HR	HR00	X	Stari Grad	HRSGD		X	510365
HR	HR00	X	Starigrad	HRSGR		X	309616
HR	HR00	X	Šibenik	HRSIB		X	400305
HR	HR00	X	Silba	HRSIL		X	303206
HR	HR00	X	Slano	HRSLA		X	702552
HR	HR00	X	Selce	HRSLC	HRCRA		205100
HR	HR00	X	Šilo	HRSLO		X	207106
HR	HR00	X	Slatine	HRSLT	HRSPU		500403
HR	HR00	X	Sumartin	HRSMN		X	504407
HR	HR00	X	Split	HRSPU		X	500362
HR	HR00	X	Skradin	HRSRD	HRSIB		400320
HR	HR00	X	Susak	HRSSK		X	215103
HR	HR00	X	Stomorska	HRSTM	HRRGC		508406
HR	HR00	X	Ston	HRSTO		X	703556
HR	HR00	X	Sustjepan	HRSTP	HRDBV		700559
HR	HR00	X	Sućuraj	HRSUC		X	512366
HR	HR00	X	Supetar	HRSUP		X	506367
HR	HR00	X	Sućurac	HRSUR	HRSPU		500384
HR	HR00	X	Tkon	HRTKN	HRBNM		307207
HR	HR00	X	Tisno	HRTNO		X	404321
HR	HR00	X	Tunarica	HRTNR	HRRAS		105025
HR	HR00	X	Trpanj	HRTRJ		X	705496
HR	HR00	X	Trstenik	HRTRK		X	704563
HR	HR00	X	Trogir	HRTRO		X	501409
HR	HR00	X	Ubli	HRUBL		X	709565
HR	HR00	X	Umag	HRUMG		X	101008
HR	HR00	X	Unije	HRUNJ	HRLSZ		214107

▼B

CTRY	MCA	MODIFIC	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
HR	HR00	X	Vodice	HRVDC		X	405323
HR	HR00	X	Viganj	HRVGN	HRKOR		707567
HR	HR00	X	Vis	HRVIS		X	513368
HR	HR00	X	Valbiska	HRVLB	HRKRK		210062
HR	HR00	X	Vela Luka	HRVLK		X	708497
HR	HR00	X	Veli Lošinj	HRVLN	HRLSZ		214109
HR	HR00	X	Vrgada	HRVRG	HRBNM		307274
HR	HR00	X	Vrbnik	HRVRK	HRSLO		207112
HR	HR00	X	Vranjic	HRVRN	HRSPU		500413
HR	HR00	X	Vrsar	HRVRR	HRPOR		103026
HR	HR00	X	Vrboska	HRVRS	HRJSA		511414
HR	HR00	X	Zadar	HRZAD		X	300201
HR	HR00	X	Žigljen	HRZGL	HRNVL		804177
HR	HR00	X	Zlarin	HRZLR	HRSIB		400326”
HR	HR00	X	Other – Croatia	HR888			
HR	HR00	X	HR – offshore installations	HR88P			
HR	HR00		HR – aggregates extraction area	HR 88Q			
			119	119	51	68	

5. 32009 R 0250: rozporządzenie Komisji (WE) nr 250/2009 z dnia 11 marca 2009 r. w sprawie wykonania rozporządzenia (WE) nr 295/2008 Parlamentu Europejskiego i Rady w odniesieniu do definicji cech, technicznego formatu przekazywania danych, wymogów dotyczących podwójnej sprawozdawczości dla NACE wersja 1.1 i NACE wersja 2 oraz odstępstw, które mają zostać przyznane w zakresie statystyk strukturalnych dotyczących przedsiębiorstw (Dz.U. L 86 z 31.3.2009, s. 1):

a) w załączniku II pkt 4, w tabeli 4.2 „Jednostka terytorialna” po pozycji dotyczącej Francji dodaje się pozycję w brzmieniu:

„Chorwacja HR”;

b) w załączniku II pkt 4, w tabeli 4.13 „Podział geograficzny” po pozycji dotyczącej Francji dodaje się pozycję w brzmieniu:

„Hrvatska/Chorwacja HRV”.

▼B

6. 32009 R 0251: rozporządzenie Komisji (WE) nr 251/2009 z dnia 11 marca 2009 r. w sprawie wykonania i zmiany rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 295/2008 w odniesieniu do serii danych, które mają być tworzone na potrzeby statystyk strukturalnych przedsiębiorstw, oraz w zakresie dostosowań koniecznych po wprowadzeniu zmian w statystycznej klasyfikacji produktów według działalności (CPA) (Dz.U. L 86 z 31.3.2009, s. 170):

a) w załączniku I tabela dla serii 5G, wiersz dotyczący podziału geograficznego otrzymuje brzmienie:

„Podział geograficzny	— W przypadku zmiennej 11 41 0 1. Belgique/België 2. България 3. Česká republika 4. Danmark 5. Deutschland 6. Eesti 7. Ελλάδα 8. España 9. France 10. Hrvatska 11. Ireland 12. Italia 13. Κύπρος 14. Latvija 15. Lietuva 16. Luxembourg (Grand-Duché) 17. Magyarország 18. Malta 19. Nederland 20. Österreich 21. Polska 22. Portugal 23. România 24. Slovenija 25. Slovensko 26. Suomi/Finland 27. Sverige 28. United Kingdom 29. W innych państwach EOG 30. Schweiz/Suisse/Svizzera 31. USA 32. Japan 33. W innych państwach trzecich (reszta świata) Razem	

▼B

	— W przypadku zmiennych 34 11 0, 34 12 0 i 34 13 0 1. W państwie członkowskim, w którym znajduje się siedziba główna 2. W innych państwach członkowskich 3. W innych państwach EOG 4. Schweiz/Suisse/Svizzera 5. USA 6. Japan 7. W innych państwach trzecich (reszta świata) Razem”	

b) w załączniku I tabela dla serii 5H, wiersz dotyczący podziału geograficznego otrzymuje brzmienie:

„Podział geograficzny	1. Belgique/België 2. България 3. Česká republika 4. Danmark 5. Deutschland 6. Eesti 7. Ελλάδα 8. España 9. France 10. Hrvatska 11. Ireland 12. Italia 13. Κύπρος 14. Latvija 15. Lietuva 16. Luxembourg (Grand-Duché) 17. Magyarország 18. Malta 19. Nederland 20. Österreich 21. Polska 22. Portugal 23. România 24. Slovenija 25. Slovensko	

▼B

	26. Suomi/Finland 27. Sverige 28. United Kingdom 29. Island 30. Liechtenstein 31. Norge 32. EOG (z wyjątkiem państwa składającego sprawozdanie) Razem”	

c) w załączniku I tabela dla serii 6G, wiersz dotyczący podziału geograficznego otrzymuje brzmienie:

„Podział geograficzny	Podział geograficzny według państwa członkowskiego EOG ([1]): 1. Belgique/België 2. България 3. Česká republika 4. Danmark 5. Deutschland 6. Eesti 7. Ελλάδα 8. España 9. France 10. Hrvatska 11. Ireland 12. Italia 13. Κύπρος 14. Latvija 15. Lietuva 16. Luxembourg (Grand-Duché) 17. Magyarország 18. Malta 19. Nederland 20. Österreich 21. Polska 22. Portugal 23. România 24. Slovenija 25. Slovensko 26. Suomi/Finland 27. Sverige 28. United Kingdom

▼B

	29. Island 30. Liechtenstein 31. Norge Razem EOG (oprócz państwa składającego sprawozdanie)

([1]) Tych danych nie należy dostarczać w odniesieniu do państwa przedstawiającego sprawozdanie."

d) w załączniku I tabela dla serii 6I, wiersz dotyczący podziału geograficznego otrzymuje brzmienie:

„Podział geograficzny	Podział geograficzny według państwa członkowskiego UE ([1]) i reszty świata: 1. Belgique/België 2. България 3. Česká republika 4. Danmark 5. Deutschland 6. Eesti 7. Ελλάδα 8. España 9. France 10. Hrvatska 11. Ireland 12. Italia 13. Κύπρος 14. Latvija 15. Lietuva 16. Luxembourg (Grand-Duché) 17. Magyarország 18. Malta 19. Nederland 20. Österreich 21. Polska 22. Portugal 23. România 24. Slovenija 25. Slovensko 26. Suomi/Finland 27. Sverige 28. United Kingdom 29. W innych państwach EOG

▼B

	30. Schweiz/Suisse/Svizzera
	31. USA
	32. Japan
	33. W innych państwach trzecich (reszta świata)
	34. Razem świat (oprócz państwa składającego sprawozdanie)

([1]) Tych danych nie należy dostarczać w odniesieniu do państwa przedstawiającego sprawozdanie.”

7. 32011 R 0088: rozporządzenie Komisji (UE) nr 88/2011 z dnia 2 lutego 2011 r. w sprawie wykonania rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 452/2008 dotyczącego tworzenia i rozwoju statystyk z dziedziny edukacji i uczenia się przez całe życie, w odniesieniu do statystyk dotyczących systemów kształcenia i szkolenia (Dz.U. L 29 z 3.2.2011, s. 5):

   w załączniku I, w tabeli „ENRLLNG1”, wykaz nowożytnych języków obcych zastępuje się wykazem w brzmieniu:

   „angielski, bułgarski, chorwacki, czeski, duński, estoński, fiński, francuski, grecki, hiszpański, irlandzki, litewski, łotewski, maltański, niderlandzki, niemiecki, polski, portugalski, rumuński, słowacki, słoweński, szwedzki, węgierski, włoski, arabski, chiński, japoński, rosyjski, inne języki nowożytne”.

8. 32012 R 0555: rozporządzenie Komisji (UE) nr 555/2012 z dnia 22 czerwca 2012 r. zmieniające rozporządzenie (WE) nr 184/2005 Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie statystyki Wspólnoty w zakresie bilansu płatniczego, międzynarodowego handlu usługami i zagranicznych inwestycji bezpośrednich w odniesieniu do aktualizacji wymogów dotyczących danych oraz definicji (Dz.U. L 166 z 27.6.2012, s. 22):

   w załączniku I tablica 6 „Poziomy podziału geograficznego” otrzymuje brzmienie:

   „**Poziomy podziału geograficznego**

GEO 1	GEO 2	GEO 3
ZAGRANICA	ZAGRANICA	ZAGRANICA
	Strefa euro	UNIA EUROPEJSKA
	Poza strefą euro	POZA UNIĄ EUROPEJSKĄ
		Strefa euro
		Poza strefą euro

GEO 4	GEO 5	GEO 6
ZAGRANICA	ZAGRANICA	ZAGRANICA
	EUROPA	EUROPA
Państwa członkowskie Unii spoza strefy euro ([1])	Belgia	Belgia
	Bułgaria	Bułgaria
	Republika Czeska	Republika Czeska

▼B

	Dania	Dania
	Niemcy	Niemcy
	Estonia	Estonia
	Irlandia	Irlandia
	Grecja	Grecja
	Hiszpania	Hiszpania
	Francja	Francja
	Chorwacja	Chorwacja
	Włochy	Włochy
	Cypr	Cypr
	Łotwa	Łotwa
	Litwa	Litwa
	Luksemburg	Luksemburg
	Węgry	Węgry
	Malta	Malta
	Niderlandy	Niderlandy
	Austria	Austria
	Polska	Polska
	Portugalia	Portugalia
	Rumunia	Rumunia
	Słowenia	Słowenia
	Słowacja	Słowacja
	Finlandia	Finlandia
	Szwecja	Szwecja
	Zjednoczone Królestwo	Zjednoczone Królestwo
	Islandia	Islandia
	Liechtenstein	Liechtenstein
	Norwegia	Norwegia
Szwajcaria	Szwajcaria	Szwajcaria
	POZOSTAŁE PAŃSTWA EUROPEJSKIE	POZOSTAŁE PAŃSTWA EUROPEJSKIE
		Albania
		Andora
		Białoruś
		Bośnia i Hercegowina

▼B

		Wyspy Owcze
		Gibraltar
		Guernsey
		Watykan (Państwo Watykańskie)
		Wyspa Man
		Jersey
		Macedonia (była jugosłowiańska republika Macedonii)
		Mołdawia
		Czarnogóra
Rosja	Rosja	Rosja
		Serbia
		San Marino
	Turcja	Turcja
		Ukraina
	AFRYKA	AFRYKA
	AFRYKA PÓŁNOCNA	AFRYKA PÓŁNOCNA
		Algieria
	Egipt	Egipt
		Libia
	Maroko	Maroko
		Tunezja
	POZOSTAŁE PAŃSTWA AFRYKAŃSKIE	POZOSTAŁE PAŃSTWA AFRYKAŃSKIE
		Angola
		Benin
		Botswana
		Brytyjskie Terytorium Oceanu Indyjskiego
		Burkina Faso
		Burundi
		Kamerun
		Wyspy Zielonego Przylądka
		Republika Środkowoafrykańska
		Czad
		Komory

▼B

	Kongo
	Wybrzeże Kości Słoniowej
	Demokratyczna Republika Konga
	Dżibuti
	Gwinea Równikowa
	Erytrea
	Etiopia
	Gabon
	Gambia
	Ghana
	Gwinea
	Gwinea-Bissau
	Kenia
	Lesoto
	Liberia
	Madagaskar
	Malawi
	Mali
	Mauretania
	Mauritius
	Mozambik
	Namibia
	Niger
Nigeria	Nigeria
Republika Południowej Afryki	Republika Południowej Afryki
	Rwanda
	Wyspa Świętej Heleny, Wyspa Wniebowstąpienia i Tristan da Cunha
	Wyspy Świętego Tomasza i Książęca
	Senegal
	Seszele
	Sierra Leone
	Somalia
	Sudan
	Sudan Południowy

▼B

		Suazi
		Tanzania
		Togo
		Uganda
		Zambia
		Zimbabwe
	AMERYKA	AMERYKA
	PAŃSTWA AMERYKI PÓŁNOCNEJ	PAŃSTWA AMERYKI PÓŁNOCNEJ
Kanada	Kanada	Kanada
		Grenlandia
Stany Zjednoczone	Stany Zjednoczone	Stany Zjednoczone
	PAŃSTWA AMERYKI ŚRODKOWEJ	PAŃSTWA AMERYKI ŚRODKOWEJ
		Anguilla
		Antigua i Barbuda
		Aruba
		Bahama
		Barbados
		Belize
		Bermudy
		Wyspy Bonaire, St. Eustatius i Saba
		Brytyjskie Wyspy Dziewicze
		Kajmany
		Kostaryka
		Kuba
		Curaçao
		Dominikana
		Republika Dominikańska
		Salwador
		Grenada
		Gwatemala
		Haiti
		Honduras
		Jamajka

▼B

	Meksyk	Meksyk
		Montserrat
		Nikaragua
		Panama
		Saint Kitts i Nevis
		Saint Lucia
		Sint Maarten
		Saint Vincent i Grenadyny
		Trinidad i Tobago
		Wyspy Turks i Caicos
		Wyspy Dziewicze Stanów Zjednoczonych
	PAŃSTWA AMERYKI POŁUDNIOWEJ	PAŃSTWA AMERYKI POŁUDNIOWEJ
	Argentyna	Argentyna
		Boliwia
Brazylia	Brazylia	Brazylia
	Chile	Chile
		Kolumbia
		Ekwador
		Falklandy
		Gujana
		Paragwaj
		Peru
		Surinam
	Urugwaj	Urugwaj
	Wenezuela	Wenezuela
	AZJA	AZJA
	PAŃSTWA BLISKIEGO I ŚRODKOWEGO WSCHODU	PAŃSTWA BLISKIEGO I ŚRODKOWEGO WSCHODU
	PAŃSTWA ZATOKI PERSKIEJ	PAŃSTWA ZATOKI PERSKIEJ
		Bahrain
		Irak
		Kuwejt
		Oman
		Katar

▼B

		Arabia Saudyjska
		Zjednoczone Emiraty Arabskie
		Jemen
	POZOSTAŁE PAŃSTWA BLISKIEGO I ŚRODKO-WEGO WSCHODU	POZOSTAŁE PAŃSTWA BLISKIEGO I ŚRODKOWEGO WSCHODU
		Armenia
		Azerbejdżan
		Gruzja
		Izrael
		Jordania
		Liban
		Terytoria palestyńskie
		Syria
	POZOSTAŁE PAŃSTWA AZJATYCKIE	POZOSTAŁE PAŃSTWA AZJATYCKIE
		Afganistan
		Bangladesz
		Bhutan
		Państwo Brunei Darussalam
		Birma/Związek Myanmar
		Kambodża
Chiny	Chiny	Chiny
Hongkong	Hongkong	Hongkong
Indie	Indie	Indie
	Indonezja	Indonezja
		Iran
Japonia	Japonia	Japonia
		Kazachstan
		Kirgistan
		Laos
		Makao
	Malezja	Malezja
		Malediwy
		Mongolia
		Nepal

▼B

	Korea Północna
	Pakistan
Filipiny	Filipiny
Singapur	Singapur
Korea Południowa	Korea Południowa
	Sri Lanka
Tajwan	Tajwan
	Tadżykistan
Tajlandia	Tajlandia
	Timor Wschodni
	Turkmenistan
	Uzbekistan
	Wietnam
OCEANIA I REGIONY PODBIEGUNOWE	OCEANIA I REGIONY PODBIEGUNOWE
	Samoa Amerykańskie
	Guam
	Małe Oddalone Wyspy Stanów Zjednoczonych
Australia	Australia
	Wyspy Kokosowe (Keelinga)
	Wyspa Bożego Narodzenia
	Wyspy Heard i McDonalda
	Wyspy Norfolk
	Fidżi
	Polinezja Francuska
	Kiribati
	Wyspy Marshalla
	Mikronezja
	Nauru
	Nowa Kaledonia
Nowa Zelandia	Nowa Zelandia
	Wyspy Cooka
	Niue
	Tokelau
	Mariany Północne

▼B

		Palau
		Papua-Nowa Gwinea
		Pitcairn
		Antarktyda
		Wyspa Bouveta
		Wyspy Południowa Georgia i Południowy Sandwich
		Francuskie Terytoria Południowe i Antarktyczne
		Wyspy Salomona
		Tonga
		Tuvalu
		Vanuatu
		Samoa
		Wallis i Futuna
UNIA EUROPEJSKA	UNIA EUROPEJSKA	UNIA EUROPEJSKA
POZA UNIĄ EUROPEJSKĄ	POZA UNIĄ EUROPEJSKĄ	POZA UNIĄ EUROPEJSKĄ
Strefa euro	Strefa euro	Strefa euro
Poza strefą euro	Poza strefą euro	Poza strefą euro
Instytucje Unii (z wyłączeniem EBC)	Instytucje Unii (z wyłączeniem EBC)	Instytucje Unii (z wyłączeniem EBC)
Europejski Bank Inwestycyjny	Europejski Bank Inwestycyjny	Europejski Bank Inwestycyjny
	Europejski Bank Centralny (EBC)	Europejski Bank Centralny (EBC)
	UNIA EUROPEJSKA NIESKLASYFIKOWANE	UNIA EUROPEJSKA NIESKLASYFIKOWANE
	POZA UNIĄ EUROPEJSKĄ NIESKLASYFIKOWANE	POZA UNIĄ EUROPEJSKĄ NIESKLASYFIKOWANE
Centra finansowe offshore	Centra finansowe offshore	Centra finansowe offshore
Organizacje międzynarodowe (z wyłączeniem instytucji Unii)	Organizacje międzynarodowe (z wyłączeniem instytucji Unii)	Organizacje międzynarodowe (z wyłączeniem instytucji Unii)
Organizacje międzynarodowe (z wyłączeniem instytucji Unii)	Organizacje międzynarodowe (z wyłączeniem instytucji Unii)	Organizacje międzynarodowe (z wyłączeniem instytucji Unii)
Międzynarodowy Fundusz Walutowy (MFW)	Międzynarodowy Fundusz Walutowy (MFW)	Międzynarodowy Fundusz Walutowy (MFW)

([1]) Państwa członkowskie Unii spoza strefy euro: podział na państwa”.

▼B

13. **POLITYKA SPOŁECZNA I ZATRUDNIENIE**

1. 31998 D 0500: decyzja Komisji 98/500/WE z dnia 20 maja 1998 r. w sprawie ustanowienia Komitetów Dialogu Sektorowego promujących dialog między partnerami społecznymi na szczeblu europejskim (Dz.U. L 225 z 12.8.1998, s. 27):

a) w art. 3 liczbę „64” zastępuje się liczbą „66”;

b) w art. 5 ust. 3 liczbę „54” zastępuje się liczbą „56”.

2. 32008 D 0590: decyzja Komisji 2008/590/WE z dnia 16 czerwca 2008 r. w sprawie utworzenia Komitetu Doradczego ds. Równości Szans dla Kobiet i Mężczyzn (Dz.U. L 190 z 18.7.2008, s. 17):

w art. 3 ust. 1 liczbę „68” zastępuje się liczbą „70”.

14. **ŚRODOWISKO**

A. OCHRONA PRZYRODY

32012 R 0757: rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 757/2012 z dnia 20 sierpnia 2012 r. zawieszające wprowadzanie do Unii okazów niektórych gatunków dzikiej fauny i flory (Dz.U. L 223 z 28.8.2012, s. 31):

w załączniku [Okazy gatunków zawartych w załączniku A do rozporządzenia (WE) nr 338/97, których wprowadzanie do Unii jest zawieszone] w pozycji dotyczącej gatunku *Orchis simia* skreśla się odniesienie do Chorwacji.

B. CHEMIKALIA

1. 32000 D 0657: decyzja Komisji 2000/657/WE z dnia 16 października 2000 r. przyjmująca decyzje w sprawie wspólnotowego przywozu niektórych chemikaliów na podstawie rozporządzenia Rady (EWG) nr 2455/92 dotyczącego wywozu i przywozu niektórych niebezpiecznych chemikaliów (Dz.U. L 275 z 27.10.2000, s. 44):

w załączniku tekst w polu znajdującym się przed tabelami otrzymuje brzmienie:

„KRAJ: Wspólnota Europejska

(Państwa członkowskie: Austria, Belgia, Bułgaria, Chorwacja, Cypr, Republika Czeska, Dania, Estonia, Finlandia, Francja, Grecja, Hiszpania, Niderlandy, Irlandia, Litwa, Luksemburg, Łotwa, Malta, Niemcy, Polska, Portugalia, Rumunia, Słowacja, Słowenia, Szwecja, Węgry, Włochy, Zjednoczone Królestwo)”.

2. 32001 D 0852: decyzja Komisji 2001/852/WE z dnia 19 listopada 2001 r. dotycząca przyjęcia decyzji w sprawie wspólnotowego przywozu niektórych chemikaliów na podstawie rozporządzenia Rady (EWG) nr 2455/92 dotyczącego wywozu i przywozu niektórych niebezpiecznych chemikaliów oraz zmiany decyzji 2000/657/WE (Dz.U. L 318 z 4.12.2001, s. 28):

w załącznikach I i II, tekst w polu znajdującym się przed tabelami otrzymuje brzmienie:

„KRAJ: Wspólnota Europejska

(Państwa członkowskie: Austria, Belgia, Bułgaria, Chorwacja, Cypr, Republika Czeska, Dania, Estonia, Finlandia, Francja, Grecja, Hiszpania, Niderlandy, Irlandia, Litwa, Luksemburg, Łotwa, Malta, Niemcy, Polska, Portugalia, Rumunia, Słowacja, Słowenia, Szwecja, Węgry, Włochy, Zjednoczone Królestwo)”.

▼B

3. 32003 D 0508: decyzja Komisji 2003/508/WE z dnia 7 lipca 2003 r. przyjmująca wspólnotowe decyzje w sprawie przywozu niektórych chemikaliów na podstawie rozporządzenia (WE) nr 304/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady i zmieniająca decyzje 2000/657/WE i 2001/852/WE (Dz.U. L 174 z 12.7.2003, s. 10):

w załącznikach I, II i III tekst w polu znajdującym się przed tabelami otrzymuje brzmienie:

„KRAJ: Wspólnota Europejska

(Państwa członkowskie: Austria, Belgia, Bułgaria, Chorwacja, Cypr, Republika Czeska, Dania, Estonia, Finlandia, Francja, Grecja, Hiszpania, Niderlandy, Irlandia, Litwa, Luksemburg, Łotwa, Malta, Niemcy, Polska, Portugalia, Rumunia, Słowacja, Słowenia, Szwecja, Węgry, Włochy, Zjednoczone Królestwo)”.

4. 32004 D 0382: decyzja Komisji 2004/382/WE z dnia 26 kwietnia 2004 r. przyjmująca wspólnotowe decyzje w sprawie przywozu niektórych chemikaliów na podstawie rozporządzenia (WE) nr 304/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady (Dz.U. L 144 z 30.4.2004, s. 11):

w załącznikach I, II i III tekst w polu znajdującym się przed tabelami otrzymuje brzmienie:

„KRAJ: Wspólnota Europejska

(Państwa członkowskie: Austria, Belgia, Bułgaria, Chorwacja, Cypr, Republika Czeska, Dania, Estonia, Finlandia, Francja, Grecja, Hiszpania, Niderlandy, Irlandia, Litwa, Luksemburg, Łotwa, Malta, Niemcy, Polska, Portugalia, Rumunia, Słowacja, Słowenia, Szwecja, Węgry, Włochy, Zjednoczone Królestwo)”.

5. 32005 D 0416: decyzja Komisji 2005/416/WE z dnia 19 maja 2005 r. przyjmująca wspólnotowe decyzje w sprawie przywozu niektórych chemikaliów na podstawie rozporządzenia (WE) nr 304/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady i zmieniająca decyzje 2000/657/WE, 2001/852/WE i 2003/508/WE (Dz.U. L 147 z 10.6.2005, s. 1):

w załącznikach I, II, III i IV, tekst w polu znajdującym się przed tabelami w poszczególnych formularzach otrzymuje brzmienie:

„KRAJ: Wspólnota Europejska

(Państwa członkowskie: Austria, Belgia, Bułgaria, Chorwacja, Cypr, Republika Czeska, Dania, Estonia, Finlandia, Francja, Grecja, Hiszpania, Niderlandy, Irlandia, Litwa, Luksemburg, Łotwa, Malta, Niemcy, Polska, Portugalia, Rumunia, Słowacja, Słowenia, Szwecja, Węgry, Włochy, Zjednoczone Królestwo)”.

6. 32005 D 0814: decyzja Komisji 2005/814/WE z dnia 18 listopada 2005 r. przyjmująca wspólnotowe decyzje w sprawie przywozu niektórych chemikaliów na podstawie rozporządzenia (WE) nr 304/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady oraz zmieniająca decyzję 2000/657/WE (Dz.U. L 304 z 23.11.2005, s. 46):

w załącznikach I, II i III tekst w polu znajdującym się przed tabelami otrzymuje brzmienie:

„KRAJ: Wspólnota Europejska

(Państwa członkowskie: Austria, Belgia, Bułgaria, Chorwacja, Cypr, Republika Czeska, Dania, Estonia, Finlandia, Francja, Grecja, Hiszpania, Niderlandy, Irlandia, Litwa, Luksemburg, Łotwa, Malta, Niemcy, Polska, Portugalia, Rumunia, Słowacja, Słowenia, Szwecja, Węgry, Włochy, Zjednoczone Królestwo)”.

▼B

7. 32009 D 0875: decyzja Komisji 2009/875/WE z dnia 30 listopada 2009 r. przyjmująca wspólnotowe decyzje w sprawie przywozu niektórych chemikaliów na podstawie rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 689/2008 (Dz.U. L 315 z 2.12.2009, s. 25):

   w załączniku, tekst w polu znajdującym się przed sekcją 1 otrzymuje brzmienie:

   „KRAJ: Wspólnota Europejska

   (Państwa członkowskie: Austria, Belgia, Bułgaria, Chorwacja, Cypr, Republika Czeska, Dania, Estonia, Finlandia, Francja, Grecja, Hiszpania, Niderlandy, Irlandia, Litwa, Luksemburg, Łotwa, Malta, Niemcy, Polska, Portugalia, Rumunia, Słowacja, Słowenia, Szwecja, Węgry, Włochy, Zjednoczone Królestwo)".

8. 32009 D 0966: decyzja Komisji 2009/966/WE z dnia 30 listopada 2009 r. przyjmująca wspólnotowe decyzje w sprawie przywozu niektórych chemikaliów na mocy rozporządzenia (WE) nr 689/2008 Parlamentu Europejskiego i Rady i zmieniająca decyzje Komisji 2000/657/WE, 2001/852/WE, 2003/508/WE, 2004/382/WE i 2005/416/WE (Dz.U. L 341 z 22.12.2009, s. 14):

   w załącznikach I, II, III, IV, V i VI tekst w polu znajdującym się przed sekcją 1 poszczególnych formularzy otrzymuje brzmienie:

   „KRAJ: Wspólnota Europejska

   (Państwa członkowskie: Austria, Belgia, Bułgaria, Chorwacja, Cypr, Republika Czeska, Dania, Estonia, Finlandia, Francja, Grecja, Hiszpania, Niderlandy, Irlandia, Litwa, Luksemburg, Łotwa, Malta, Niemcy, Polska, Portugalia, Rumunia, Słowacja, Słowenia, Szwecja, Węgry, Włochy, Zjednoczone Królestwo)";

   w załączniku II tekst w polu znajdującym się w sekcji 5.3 pod nagłówkiem „W odniesieniu do produktów biobójczych" akapit trzeci otrzymuje brzmienie:

   „Państwa członkowskie, które wyrażają zgodę na przywóz (przy przywozie wymagane jest uprzednie zezwolenie na piśmie): Austria, Belgia, Bułgaria, Chorwacja, Dania, Finlandia, Francja, Litwa, Niderlandy (jedynie dla PT2 – środki odkażające do użytku prywatnego i stosowane w sektorze zdrowia publicznego), Polska, Portugalia i Włochy.".

9. 32012 D 620(01): decyzja wykonawcza Komisji z dnia 15 czerwca 2012 r. przyjmująca decyzje Unii w sprawie przywozu niektórych chemikaliów na podstawie rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 689/2008 (Dz.U. C 177 z 20.6.2012, s. 22):

   w załączniku, w każdym z trzech formularzy odpowiedzi w sprawie przywozu, tekst w polu po wyrazie „Kraj" otrzymuje brzmienie:

   „Unia Europejska

   (Państwa członkowskie: Austria, Belgia, Bułgaria, Chorwacja, Cypr, Republika Czeska, Dania, Estonia, Finlandia, Francja, Grecja, Hiszpania, Niderlandy, Irlandia, Litwa, Luksemburg, Łotwa, Malta, Niemcy, Polska, Portugalia, Rumunia, Słowacja, Słowenia, Szwecja, Węgry, Włochy, Zjednoczone Królestwo)".

15. **UNIA CELNA**

A. DOSTOSOWANIA TECHNICZNE W PRZEPISACH WYKONAWCZYCH KODEKSU CELNEGO

31993 R 2454: rozporządzenie Komisji (EWG) nr 2454/93 z dnia 2 lipca 1993 r. ustanawiające przepisy w celu wykonania rozporządzenia Rady (EWG) nr 2913/92 ustanawiającego Wspólnotowy kodeks celny (Dz.U. L 253 z 11.10.1993, s. 1):

1) w art. 62 akapit trzeci dodaje się tiret w brzmieniu:

   „— Izdano naknadno,";

▼B

2) w art. 113 ust. 3 dodaje się tiret w brzmieniu:

„— »IZDANO NAKNADNO«”;

3) w art. 114 ust. 2 dodaje się tiret w brzmieniu:

„— »DUPLIKAT«”;

4) art. 163 ust. 2 otrzymuje brzmienie:

„2. Dla towarów wprowadzanych na obszar celny Wspólnoty, a następnie przewożonych do miejsca przeznaczenia znajdującego się w innej części tego obszaru, przez terytorium Białorusi, Rosji, Szwajcarii, Bośni i Hercegowiny, Federalnej Republiki Jugosławii lub byłej jugosłowiańskiej republiki Macedonii, wartość celna ustalana jest, biorąc pod uwagę pierwsze miejsce wprowadzenia na obszar celny Wspólnoty, pod warunkiem że towary są przewożone bezpośrednio przez terytoria tych krajów, zwykłą drogą poprzez takie terytorium do miejsca przeznaczenia.”;

5) art. 163 ust. 4 otrzymuje brzmienie:

„4. Przepisy ust. 2 i 3 niniejszego artykułu mają również zastosowanie w przypadku, gdy towary zostały wyładowane, przeładowane lub czasowo unieruchomione na terytorium Białorusi, Rosji, Szwajcarii, Bośni i Hercegowiny, Federalnej Republiki Jugosławii lub byłej jugosłowiańskiej republiki Macedonii z przyczyn związanych wyłącznie z ich przewozem.”;

6) w art. 296 ust. 2 lit. b) tiret ósme dodaje się tiret w brzmieniu:

„— POSEBNA UPORABA: ROBA ZA KOJU SU OBVEZE PRENESENE NA PRIMATELJA (UREDBA (EEZ) BR. 2454/93, ČLANAK 296.)”;

7) w art. 297 ust. 3 dodaje się tiret w brzmieniu:

„— POSEBNA UPORABA”;

8) w art. 298 ust. 2 dodaje się tiret w brzmieniu:

„— ČLANAK 298. UREDBE (EEZ) BR. 2454/93, POSEBNA UPORABA: ROBA NAMIJENJENA IZVOZU – POLJOPRIVREDNE NAKNADE SE NE PRIMJENJUJU.”;

9) w art. 314c ust. 2 dodaje się tiret w brzmieniu:

„— N pakiranje.”;

10) w art. 314c ust. 3 dodaje się tiret w brzmieniu:

„— Izdano naknadno.”;

11) w art. 324c ust. 2 dodaje się tiret w brzmieniu:

„— Ovlašteni pošiljatelj.”;

12) w art. 324d ust. 2 dodaje się tiret w brzmieniu:

„— Oslobođeno potpisa.”;

13) w art. 333 ust. 1 lit. b) dodaje się tiret w brzmieniu:

„— Izvod.”;

14) w art. 423 ust. 3 dodaje się tiret w brzmieniu:

„— Ocarinjeno.”;

15) w art. 438 ust. 3 dodaje się tiret w brzmieniu:

„— Ocarinjeno.”;

▼B

16) w art. 549 ust. 1 dodaje się tiret w brzmieniu:

„— UP/O roba.”;

17) w art. 549 ust. 2 dodaje się tiret w brzmieniu:

„— Trgovinska politika.”;

18) w art. 550 dodaje się tiret w brzmieniu:

„— UP/O roba.”;

19) w art. 583 dodaje się tiret w brzmieniu:

„— PU roba.”;

20) w art. 849 ust. 2 dodaje się tiret w brzmieniu:

„— Bez izvoznih naknada ili drugih iznosa pri izvozu.”;

21) w art. 849 ust. 3, po tiret w brzmieniu „Restituiri şi alte sume rambursate la export pentru … (cantitatea);” dodaje się tiret w brzmieniu:

„— Izvozna naknada ili drugi iznos pri izvozu isplaćeni za … (količina);”;

22) w art. 849 ust. 3, po tiret w brzmieniu „Dreptul la plata restituirilor sau a altor sume la export a fost anulat pentru … (cantitatea);” dodaje się tiret w brzmieniu:

„— Pravo na izvoznu naknadu ili drugi iznos pri izvozu poništeno za … (količina);”;

23) w art. 855 akapit pierwszy dodaje się tiret w brzmieniu:

„— DUPLIKAT.”;

24) w art. 882 ust. 1 lit. b) dodaje się tiret w brzmieniu:

„— Roba se ponovno uvozi u skladu s člankom 185. stavkom 2. točkom (b) Kodeksa;”;

25) w art. 912b ust. 2 akapit drugi dodaje się tiret w brzmieniu:

„— Položeno osiguranje u visini … EUR.”;

26) w art. 912b ust. 5 akapit drugi dodaje się tiret w brzmieniu:

„— Roba nije obuhvaćena carinskim postupkom.”;

27) w art. 912e ust. 2 akapit drugi dodaje się tiret w brzmieniu:

„— Izvod prvobitnog kontrolnog primjerka T5 (registracijski broj, datum, ispostava i zemlja izdavanja): …”;

28) w art. 912e ust. 2 akapit czwarty dodaje się tiret w brzmieniu:

„— … (broj) izdanih izvadaka – preslike u prilogu.”;

29) w art. 912f ust. 1 akapit drugi dodaje się tiret w brzmieniu:

„— Izdano naknadno.”;

30) w art. 912f ust. 2 dodaje się tiret w brzmieniu:

„— DUPLIKAT.”;

▼B

31) w art. 912 g ust. 2 lit. c) dodaje się tiret w brzmieniu:

„— Oslobođeno potpisa – članak 912.g Uredbe (EEZ) br. 2454/93.”;

32) w art. 912 g ust. 3 dodaje się tiret w brzmieniu:

„— Pojednostavnjeni postupak – članak 912.g Uredbe (EEZ) br. 2454/93.”;

33) w załączniku 1, w egzemplarzu 4 i 5 formularza wiążącej informacji taryfowej, w polu 13 „Język” dodaje się następujący symbol:

„HR”;

34) w załączniku 1a, w formularzu wiążącej informacji o pochodzeniu towaru w polu 15 „Język” dodaje się następujący symbol:

„HR”.

35) w załączniku 22, po akapicie pierwszym pod nagłówkiem „Deklaracja na fakturze” dodaje się tekst w brzmieniu:

„*Wersja chorwacka*

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br. … ([1])) izjavljuje da su, osim ako je drukčije izričito navedeno, ovi proizvodi … ([2]) preferencijalnog podrijetla.”;

36) w załączniku 25 (KOSZTY TRANSPORTU LOTNICZEGO WLICZANE DO WARTOŚCI CELNEJ), w tabeli w pierwszej kolumnie sekcji zatytułowanej „Strefa Q” skreśla się wyraz „Chorwacja”;

37) w załączniku 38, w uwadze do TYTUŁU III – TABELA ODNIESIEŃ JĘZYKOWYCH I ODPOWIADAJĄCYCH IM KODÓW dodaje się pozycje w brzmieniu:

„— HR Ograničena valjanost

— HR Oslobođeno

— HR Alternativni dokaz

— HR Razlike: carinarnica kojoj je roba podnesena (naziv i zemlja)

— HR Izlaz iz podliježe ..... ograničenjima ili pristojbama na temelju Uredbe/Direktive/Odluke br. …

— HR Oslobođeno od propisanog plana puta

— HR Ovlašteni pošiljatelj

— HR Oslobođeno potpisa

— HR ZABRANJENO ZAJEDNIČKO JAMSTVO

— HR NEOGRANIČENA UPORABA

— HR Razni

— HR Rasuto

— HR Pošiljatelj”;

38) załącznik 48 część I pkt 1 otrzymuje brzmienie:

„1. Niżej podpisany ([1]) .....

zamieszkały (z siedzibą) w ([2]) .....

składa solidarnie gwarancję w urzędzie składania gwarancji w

▼B

do maksymalnej ..... kwoty ,.....

stanowiącej 100/50/30 % (3) kwoty referencyjnej, wobec Unii Europejskiej

(obejmującej Królestwo Belgii, Republikę Bułgarii, Republikę Czeską, Królestwo Danii, Federalną Republikę Niemiec, Republikę Estońską, Irlandię, Republikę Grecką, Królestwo Hiszpanii, Republikę Francuską, Republikę Chorwacji, Republikę Włoską, Republikę Cypryjską, Republikę Łotewską, Republikę Litewską, Wielkie Księstwo Luksemburga, Węgry, Republikę Malty, Królestwo Niderlandów, Republikę Austrii, Rzeczpospolitą Polską, Republikę Portugalską, Rumunię, Republikę Słowenii, Republikę Słowacką, Republikę Finlandii, Królestwo Szwecji oraz Zjednoczone Królestwo Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej)

oraz Republiki Islandii, Królestwa Norwegii, Konfederacji Szwajcarskiej, Republiki Turcji, Księstwa Andory i Republiki San Marino (4), na wszelkie kwoty wynikające ze zobowiązania głównego, innych zobowiązań i zobowiązań ubocznych z wyjątkiem kar pieniężnych, których główny zobowiązany (5) … może być winny wymienionym państwom z tytułu długu w postaci należności celnych i innych opłat dotyczących towarów umieszczonych pod wspólnotową lub wspólną procedurą tranzytową.

_____

(1) Imiona i nazwisko lub nazwa.
(2) Pełny adres.
(3) Niepotrzebne skreślić.
(4) Wykreślić nazwę Umawiającej się Strony lub Stron bądź państw (Andora i San Marino), przez obszar których nie będą przewożone towary. Odniesienia do Księstwa Andory i Republiki San Marino dotyczą tylko procedur tranzytu wspólnotowego.
(5) Imiona i nazwisko lub nazwa spółki oraz pełny adres głównego zobowiązanego.";

39) załącznik 49 część I pkt 1 otrzymuje brzmienie:

„1. Niżej podpisany (1) .....

zamieszkały (z siedzibą) w (2) .....

składa solidarnie gwarancję w urzędzie składania gwarancji w

do maksymalnej kwoty .....

wobec Unii Europejskiej

(obejmującej Królestwo Belgii, Republikę Bułgarii, Republikę Czeską, Królestwo Danii, Federalną Republikę Niemiec, Republikę Estońską, Irlandię, Republikę Grecką, Królestwo Hiszpanii, Republikę Francuską, Republikę Chorwacji, Republikę Włoską, Republikę Cypryjską, Republikę Łotewską, Republikę Litewską, Wielkie Księstwo Luksemburga, Węgry, Republikę Malty, Królestwo Niderlandów, Republikę Austrii, Rzeczpospolitą Polską, Republikę Portugalską, Rumunię, Republikę Słowenii, Republikę Słowacką, Republikę Finlandii, Królestwo Szwecji oraz Zjednoczone Królestwo Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej)

▼B

oraz Republiki Islandii, Królestwa Norwegii, Konfederacji Szwajcarskiej, Republiki Turcji, Księstwa Andory i Republiki San Marino ([3]), na wszelkie kwoty wynikające ze zobowiązania głównego, innych zobowiązań i zobowiązań ubocznych z wyjątkiem kar pieniężnych, których główny zobowiązany ([4]) .....

może być winny wymienionym państwom z tytułu długu w postaci należności celnych i innych opłat dotyczących towarów umieszczonych pod wspólnotową lub wspólną procedurą tranzytową w urzędzie wywozu w .....

do urzędu przeznaczenia .....

Opis towarów: .....

([1]) Imiona i nazwisko lub nazwa.
([2]) Pełny adres.
([3]) Wykreślić nazwę Umawiającej się Strony lub Stron bądź państw (Andora i San Marino), przez obszar których nie będą przewożone towary. Odniesienia do Księstwa Andory i Republiki San Marino dotyczą tylko procedur tranzytu wspólnotowego.
([4]) Imiona i nazwisko lub nazwa oraz pełny adres głównego zobowiązanego.";

40) załącznik 50 część I pkt 1 otrzymuje brzmienie:

„1. Niżej podpisany ([1]) .....

zamieszkały (z siedzibą) w ([2]) .....

składa solidarnie gwarancję w urzędzie składania gwarancji w

wobec Unii Europejskiej .....

(obejmującej Królestwo Belgii, Republikę Bułgarii, Republikę Czeską, Królestwo Danii, Federalną Republikę Niemiec, Republikę Estońską, Irlandię, Republikę Grecką, Królestwo Hiszpanii, Republikę Francuską, Republikę Chorwacji, Republikę Włoską, Republikę Cypryjską, Republikę Łotewską, Republikę Litewską, Wielkie Księstwo Luksemburga, Węgry, Republikę Malty, Królestwo Niderlandów, Republikę Austrii, Rzeczpospolitą Polską, Republikę Portugalską, Rumunię, Republikę Słowenii, Republikę Słowacką, Republikę Finlandii, Królestwo Szwecji oraz Zjednoczone Królestwo Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej)

oraz Republiki Islandii, Królestwa Norwegii, Konfederacji Szwajcarskiej, Republiki Turcji, Księstwa Andory i Republiki San Marino ([3]),

▼B

na wszelkie kwoty wynikające ze zobowiązania głównego, innych zobowiązań i zobowiązań ubocznych z wyjątkiem kar pieniężnych, których główny zobowiązany może być winny wymienionym państwom z tytułu długu w postaci należności celnych i innych opłat dotyczących towarów umieszczonych pod wspólnotową lub wspólną procedurą tranzytową, za które niżej podpisany przejął zobowiązanie poprzez wystawienie karnetów gwarancji pojedynczej do maksymalnej kwoty 7 000 EUR na każdy karnet gwarancyjny.

_____

([1]) Imiona i nazwisko lub nazwa.
([2]) Pełny adres.
([3]) Wyłącznie procedury tranzytu wspólnotowego.”;

41) w załączniku 51 w polu 7 oraz w załączniku 51a w polu 6 skreśla się wyraz „Chorwacja” między wyrazami „Wspólnota Europejska” oraz „Islandia”;

42) w załączniku 60, w tytule „PRZEPISY DOTYCZĄCE INFORMACJI, KTÓRE NALEŻY UMIEŚCIĆ NA FORMULARZU NALICZANIA NALEŻNOŚCI”, podtytuł „I. Uwagi ogólne” dodaje się pozycje w brzmieniu:

a) w kolumnie następującej po zdaniu rozpoczynającym się od wyrazów „Na formularzu naliczania należności umieszczone są …”:

„HR = Chorwacja”;

b) w kolumnie następującej po akapicie rozpoczynającym się od wyrazów „Pole 16:”:

„HRK = kuna chorwacka”;

43) w załączniku 63 (Formularz egzemplarza kontrolnego T5), w polu B w egzemplarzu nr 1 dodaje się następujące określenie:

„Vratiti:”;

44) w załączniku 71 dodaje się następujące określenia:

a) — w uwadze B.9. na odwrocie blankietu INF 1;

— w uwadze B.15. na odwrocie blankietu INF 9;

— w uwadze B.14. na odwrocie blankietu INF 5;

— w uwadze B.13. na odwrocie blankietu INF 6; oraz

— w uwadze B.15. na odwrocie blankietu INF 2:

— „HRK dla kuny chorwackiej”;

b) w dodatku w pkt 2.1 lit. f):

„— DUPLIKAT.”;

45) w załączniku 111 w uwadze B.12 na odwrocie formularza wniosku o udzielenie zwrotu/umorzenie:

„— HRK: kuna chorwacka.”.

▼B

B. INNE DOSTOSOWANIA TECHNICZNE

1. 32004 R 1891: rozporządzenie Komisji (WE) nr 1891/2004 z dnia 21 października 2004 r. ustalające przepisy wykonawcze do rozporządzenia Rady (WE) nr 1383/2003 dotyczącego działań organów celnych skierowanych przeciwko towarom podejrzanym o naruszenie niektórych praw własności intelektualnej oraz środków podejmowanych w odniesieniu do towarów, co do których stwierdzono, że naruszyły takie prawa (Dz.U. L 328 z 30.10.2004, s. 16).

   w załączniku II dodaje się następujące symbole:

   w polu 6, po pozycji dotyczącej Francji [FR]:

   „☐ HR”

   w polu 11, po pozycji dotyczącej Francji [FR]:

   „☐ HR

   Nazwisko:

   Adres:

   Tel. stacjonarny:

   Tel. komórkowy:

   Faks:

   E-mail:

   ☐ patrz: załączona lista”;

   w polu 12, po pozycji dotyczącej Francji [FR]:

   „☐ HR

   Nazwisko:

   Adres:

   Tel. stacjonarny:

   Tel. komórkowy:

   Faks:

   E-mail:

   ☐ patrz: załączona lista”;

   w ostatnim polu, po pozycji dotyczącej Francji [FR]:

   „☐ HR”.

2. 32011 R 1224: rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 1224/2011 z dnia 28 listopada 2011 r. do celów art. 66–73 rozporządzenia Rady (WE) nr 1186/2009 ustanawiającego wspólnotowy system zwolnień celnych (Dz.U. L 314 z 29.11.2011, s. 14):

   załącznik I „Pozycje, o których mowa w art. 3 ust. 2” otrzymuje brzmienie:

   „— »Артикул за лицата с увреждания: продължаването на митническите освобождавания подлежи на спазване на член 72, параграф 2, втора алинея от Регламент (ЕО) № 1186/2009«,

   — »Objeto para personas minusválidas: se mantiene la franquicia subordinada al respeto del artículo 72, apartado 2, segundo párrafo, del Reglamento (CE) n o 1186/2009«,

▼B

— »Zboží pro postižené osoby: zachování osvobození za předpokladu splnění podmínek čl. 72 odst. 2 druhého pododstavce nařízení (ES) č. 1186/2009«,

— »Genstand til handicappede personer: Fortsat fritagelse betinget af overholdelse af artikel 72, stk. 2, andet afsnit, i forordning (EF) nr. 1186/2009«,

— »Gegenstand für Behinderte: Weitergewährung der Zollbefreiung abhängig von der Voraussetzung des Artikels 72 Absatz 2 zweiter Unterabsatz der Verordnung (EG) Nr. 1186/2009«,

— »Kaubaartiklid puuetega inimestele: impordimaksudest vabastamise jätkamine, tingimusel et täidetakse määruse (EÜ) nr 1186/2009 artikli 72 lõike 2 teist lõiku«,

— »Αντικείμενα προοριζόμενα για μειονεκτούντα άτομα: Διατήρηση της ατέλειας εξαρτώμενη από την τήρηση του άρθρου 72 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1186/2009«,

— »Article for the handicapped: continuation of relief subject to compliance with the second subparagraph of Article 72(2) of Regulation (EC) No 1186/2009«,

— »Objet pour personnes handicapées: maintien de la franchise subordonné au respect de l'article 72, paragraphe 2, deuxième alinéa, du règlement (CE) n o 1186/2009«,

— »Predmet za osobe s invaliditetom: nastavak oslobođenja od plaćanja carine u skladu s uvjetima iz članka 72. stavka 2. drugog podstavka Uredbe (EEZ) br. 1186/2009«,

— »Oggetto per persone disabili: la franchigia è mantenuta a condizione che venga rispettato l'articolo 72, paragrafo 2, secondo comma del regolamento (CE) n. 1186/2009«,

— »Invalīdiem paredzētas preces: atbrīvojuma turpmāka piemērošana atkarīga no atbilstības Regulas (EK) Nr. 1186/2009 72. panta 2. punkta otrajai daļai«,

— »Neįgaliesiems skirtas daiktas: atleidimo nuo muitų taikymo pratęsimas laikantis Reglamento (EB) Nr. 1186/2009 72 straipsnio 2 dalies antrosios pastraipos nuostatų«,

— »Áru behozatala fogyatékos személyek számára: a vámmentesség fenntartása az 1186/2009/EK rendelet 72. cikke (2) bekezdésének második albekezdésében foglalt feltételek teljesítése esetén«,

— »Oġġett għal nies b'xi diżabilita': tkomplija ta' ħelsien mid-dazju suġġett għal osservanza tat-tieni subparagrafu ta' l-Artiklu 72(2) tar-Regolament (KE) Nru 1186/2009«,

— »Voorwerp voor gehandicapten: handhaving van de vrijstelling is afhankelijk van de nakoming van artikel 72, lid 2, tweede alinea van Verordening (EG) nr. 1186/2009«,

— »Artykuł przeznaczony dla osób niepełnosprawnych: kontynuacja zwolnienia z zastrzeżeniem zachowania warunków określonych w art. 72 ust. 2 akapit drugi rozporządzenia (WE) nr 1186/2009«,

— »Objectos destinados à pessoas deficientes: é mantida a fraquia desde que seja respeitatdo o n. o 2, segundo parágrafo do artigo 72. o do Regulamento (CE) n. o 1186/2009«,

▼B

— »Articole pentru persoane cu handicap: menținerea scutirii este condiționată de respectarea dispozițiilor articolului 72 alineatul (2) al doilea paragraf din Regulamentul (CE) Nr. 1186/2009«,

— »Tovar pre postihnuté osoby: naďalej oslobodený, ak spĺňa podmienky ustanovené v článku 72 odseku 2 druhom pododseku nariadenia (ES) č. 1186/2009«,

— »Predmet za invalide: ohranitev oprostitve v skladu z drugim pododstavkom člena 72(2) uUredbe (ES) št. 1186/2009«,

— »Vammaisille tarkoitetut tavarat: tullittomuus jatkuu, edellyttäen että asetuksen (EY) N:o 1186/2009 72 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan ehtoja noudatetaan«,

— »Föremål för funktionshindrade: Fortsatt tullfrihet under förutsättning att villkoren i artikel 72.2 andra stycket i förordning (EG) nr 1186/2009 uppfylls«.”.

3. 32011 R 1225: rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 1225/2011 z dnia 28 listopada 2011 r. do celów art. 42–52 oraz art. 57 i 58 rozporządzenia Rady (WE) nr 1186/2009 ustanawiającego wspólnotowy system zwolnień celnych (Dz.U. L 314 z 29.11.2011, s. 20):

załącznik I „Pozycje, o których mowa w art. 3 ust. 2” otrzymuje brzmienie:

„— »Стоки на ЮНЕСКО: продължаването на митническите освобождавания подлежи на спазване на член 48, параграф 2, първа алинея от Регламент (ЕО) № 1186/2009«,

— »Objeto Unesco: se mantiene la franquicia subordinada al respeto del artículo 48, apartado 2, primer párrafo, del Reglamento (CE) n. 1186/2009«,

— »Zboží Unesco: zachování osvobození za předpokladu splnění podmínek čl. 48 odst. 2 prvního pododstavce nařízení (ES) č. 1186/2009«,

— »Unesco-varer: Fortsat fritagelse betinget af overholdelse af artikel 48, stk. 2, første afsnit, i forordning (EF) nr. 1186/2009«,

— »Unesco-Gegenstand: Weitergewährung der Zollbefreiung abhängig von der Voraussetzung des Artikels 48 Absatz 2 erster Unterabsatz der Verordnung (EG) Nr. 1186/2009«,

— »Unesco kaup: impordimaksudest vabastamise jätkamine, tingimusel et täidetakse määruse (EÜ) nr 1186/2009 artikli 48 lõike 2 esimest lõiku«,

— »Αντικείμενο Unesco: Διατήρηση της ατέλειας εξαρτώμενη από την τήρηση του άρθρου 48 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1186/2009«,

— »Unesco goods: continuation of relief subject to compliance with the first subparagraph of Article 48(2) of Regulation (EC) No 1186/2009«,

— »Objet Unesco: maintien de la franchise subordonné au respect de l’article 48, paragraphe 2, premier alinéa, du règlement (CE) n o 1186/2009«,

▼B

— »Unesco robe: nastavak oslobođenja od plaćanja carine u skladu s uvjetima iz članka 48. stavka 2. prvog podstavka Uredbe (EEZ) br. 1186/2009«,

— »Oggetto Unesco: è mantenuta la franchigia a condizione che venga rispettato l'articolo 48, paragrafo 2, primo comma del regolamento (CE) n. 1186/2009«,

— »Unesco preces: atbrīvojuma turpmāka piemērošana atkarīga no atbilstības Regulas (EK) Nr. 1186/2009 48. panta 2. punkta pirmajai daļai«,

— »Unesco prekės: atleidimo nuo muitų taikymo pratęsimas laikantis Reglamento (EB) Nr. 1186/2009 48 straipsnio 2 dalies pirmosios pastraipos nuostatų«,

— »Unesco-áruk: a vámmentesség fenntartása az 1186/2009/EK rendelet 48. cikke (2) bekezdésének első albekezdésében foglalt feltételek teljesítése esetén«,

— »Oġġetti tal-Unesco: tkomplija ta' ħelsien mid-dazju suġġetta għal osservanza ta' l-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 48(2) tar-Regolament (KE) Nru 1186/2009«,

— »Unesco-voorwerp: handhaving van de vrijstelling is afhankelijk van de nakoming van artikel 48, lid 2, eerste alinea, van Verordening (EG) nr. 1186/2009«,

— »Towary Unesco: kontynuacja zwolnienia z zastrzeżeniem zachowania warunków określonych w art. 48 ust. 2 akapit pierwszy rozporządzenia (WE) nr 1186/2009«,

— »Objectos Unesco: é mantida a franquia desde que seja respeitado o n. o 2, primeiro parágrafo do artigo 48. o do Regulamento (CE) n. o 1186/2009«,

— »Articole Unesco: menținerea scutirii este condiționată de respectarea prevederilor articolului 48 alineatul (2) primul paragraf din Regulamentul (CE) Nr. 1186/2009«,

— »Tovar Unesco: naďalej oslobodený, pokiaľ spĺňa podmienky ustanovené v článku 48 odseku 2 prvom pododseku nariadenia (ES) č. 1186/2009«,

— »Blago Unesco: ohranitev oprostitve v skladu s prvim pododstavkom člena 48(2) Uredbe (ES) št. 1186/2009«,

— »Unesco-tavarat: tullittomuus jatkuu, edellyttäen että asetuksen (EY) N:o 1186/2009 48 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan ehtoja noudatetaan«,

— »Unesco-varor: Fortsatt tullfrihet under förutsättning att villkoren i artikel 48.2 första stycket i förordning (EG) nr 1186/2009 uppfylls«".

16. **STOSUNKI ZEWNĘTRZNE**

1. 31994 R 3168: rozporządzenie Komisji (WE) nr 3168/94 z dnia 21 grudnia 1994 r. ustanawiające wspólnotowe pozwolenia przywozowe w ramach stosowania rozporządzenia Rady (WE) nr 517/94 w sprawie wspólnych reguł dotyczących przywozu wyrobów włókienniczych z państw trzecich nieobjętych umowami dwustronnymi, protokołami, innymi ustaleniami, lub innymi szczegółowymi normami Wspólnoty dotyczącymi przywozu (Dz.U. L 335 z 23.12.1994, s. 23):

a) w załączniku tytuł dodatku 2 otrzymuje brzmienie:

▼B

„Dodatek 2

Списък на националните компетентни органи

Lista de las autoridades nacionales competentes

Seznam příslušných vnitrostátních orgánů

List over kompetente nationale myndigheder

Liste der zuständigen Behörden der Mitgliedstaaten

Riiklike pädevate asutuste nimekiri

Πίνακας των αρμόδιων εθνικών αρχών

List of the national competent authorities

Liste des autorités nationales compétentes

Lista nadležnih nacionalnih tijela

Elenco delle competenti autorità nazionali

Valstu kompetento iestāžu saraksts

Atsakingų nacionalinių institucijų sąrašas

Az illetékes nemzeti hatóságok listája

Lista ta' l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti

Lijst van bevoegde nationale instanties

Lista właściwych organów krajowych

Lista das autoridades nacionais competentes

Lista autorităților naționale competente

Seznam pristojnih nacionalnih organov

Zoznam príslušných štátnych orgánov

Luettelo toimivaltaisista kansallisista viranomaisista

Förteckning över behöriga nationella myndigheter";

b) w załączniku w dodatku 2 dodaje się tekst w brzmieniu:

„28. *Hrvatska*

Državni ured za trgovinsku politiku
Gajeva 4
10 000 Zagreb
Republika Hrvatska
Tel. + 385 16303794
Faks + 385 16303885".

2. 32007 R 1418: rozporządzenie Komisji (WE) nr 1418/2007 z dnia 29 listopada 2007 r. dotyczące wywozu w celu poddania odzyskowi niektórych odpadów wymienionych w załączniku III lub IIIA rozporządzenia (WE) nr 1013/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady do pewnych państw, których nie obowiązuje decyzja OECD w sprawie kontroli transgranicznego przemieszczania odpadów (Dz.U. L 316 z 4.12.2007, s. 6):

w załączniku skreśla się pozycję dotyczącą Chorwacji.

17. **POLITYKA ZAGRANICZNA, BEZPIECZEŃSTWA I OBRONY**

ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA

32001 D 0844: decyzja Komisji 2001/844/WE, EWWiS, Euratom z dnia 29 listopada 2001 r. zmieniająca jej regulamin wewnętrzny (Dz.U. L 317 z 3.12.2001, s. 1):

w dodatku 1, po pozycji dotyczącej Francji dodaje się pozycję w brzmieniu:

„Chorwacja	Vrlo tajno	Tajno	Povjerljivo	Ograničeno"